



Ayrıntılar ve Diğer Fotoğraflar Sayfa 20-25 ve 35'de

Köln
DİTİB halk
oyunları
topluluğunun
finaldeki
Kafkas şovu
büyüleyici idi.
Gençler
gözelici
kostümler
altında
hareketli
danslarla
insanın gücü ve
yeteneğini de
ortaya koydu ve
ayakta
alkışlandı.

Sahnedeki gençler gibi bini aşkın izleyici de, toplam 19 farklı yöreden dansların keyfini saatlerce yaşadı

Kum Saati

Melez Dil ve Figuran

Yıllar önce yine bu köşede uzun uzun konu etmiştim.

Türkçe'nin geleceği konusunda kaygılarımı açığa vururken, Almanca ile Türkçe'de giderek yaygınlaşan, iki dilli harmanlama yönteminin, belki 50-100 yıl sonra yeni bir melez dilin türemesine yol açabileceğini yazmıştım. Bu dilin toplumun geneli tarafından ne Türkiye'de, ne de Almanya'da yeterince anlaşılabileceğine vurgu yapmış, bir "Getto Dili"nin ayak seslerinden söz etmiştim. 27 Mayıs'ta geleneksel halk dansları şölenimize Almanya'nın değişik bölgelerinden gelen ve çoğu Almanya doğumlu gençlerin iletişim yöntemine kulak kesilmiştim bir ara...

(Devamı Sayfa 17'de)

Mehmet
CANBOLAT

Halk Dansları ile Büyülü Bir Şölen

▲ Gazetemiz ve Langen Belediyesi'nin desteğinde, Toplum Diyalogus e.V. adlı derneğin eşgüdümünde gerçekleşen Toplum-18. Türk Halk Dansları Yarışması, belleklerde iz bırakacak içerik ve coşkunun yanı sıra, kültürel değerlerin birleştirici örgüsüne de sahne oldu.

▲ Otantik dalda Stuttgart SUTHOT topluluğu Edirne'ye özgü danslarla birincilik ödülünü aldı. Düzenlemeli dalda ise, Marburg-Biedenkopf TKD ekibi, Gaziantep yöresiyle 2012 birincisi oldu.

▲ 1200'i aşkın konunun izlediği geleneksel etkinlikte, Malatya "Konuk Bölge" idi. Belediye Başkanı Ahmet Çakır, yabandaki Türk derneklerinin Anadolu'ya özgü zengin kültürel mirasa böylesine sahip çıkmasından mutlu olduğunu, gurur duyduğunu söyledi.



İç Sayfalarda

Yabancısız Bir Almanya

2 Alman Gazeteciden İlginç Kitap (Sayfa 11)

Hitler'in Gizli Türkiye Planı

Anadolu nasıl işgal edilebilirdi? (Sayfa 6)

Türkisfund 15. Yaşında

Yatırımda cazibe alanı olan fon... (Sayfa 12)

Alman Milletvekilinden T.C. Heyetine Hakaret!

W. Thirse toplantıyı neden terketti? (S. 29)

Toplum-Atatürk Kupası Futbol Turnuvası 24 Haziran

Turnuvaya katılım için geniş bilgi (Sayfa 18)

Türk kökenli Alman'a evet; Alman pasaportlu Türk'e hayır!

CDU Hessen Eyalet Meclis Grup Başkanı Christean Wagner, içinden geçenleri anlattı.

Ayrıntılar: Sayfa 3'de

PETRA ROTH AYRILIRKEN...

Frankfurt'u çok uzun yıllardır yöneten Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, anımsanacağı gibi, 2011 yılı sonunda yaz aylarında görevinden ayrılmak istediğini açıklamıştı. İşte bu ayrılık günü giderek yaklaşıyor. 1 Temmuz 2012 itibarıyla, Petra Roth, koltuğunu yeni başkana devretmiş olacak. Bildiğiniz gibi, eyalet başbakanı olarak ben, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı sıfatıyla da Sayın Petra Roth, çok uzun zamandır Toplum Gazetesi okurlarına bu sayfalardan hitap ediyoruz. Ama ben bugün Petra Roth'u konu ediniyorsam, sebebi, aynı gazetede yazıyor olmamız değil kuşkusuz. Petra Roth'u konu edinmemin sebebi, O'nun inanılmaz, ender boyutta bir geçmişi olması ve Frankfurt kent halkı için birçok şeyi başarmış olmasındandır. Petra Roth, görevde olduğu uzun yıllar boyu, Frankfurt gibi bir metropolü 21. yüzyıla

hazırlamış bir isimdir. Oldukça uzun olan görev süresi boyu üretkenliği ile yarattığı iz, onun itibarını güçlendirmektedir. 17 yıl boyunca Frankfurt gibi bir önemli kenti yönetme başarısını gösteren bir isim olmuştur. Eğer bugün Frankfurt, örneğin yeni binasının yapımı süren Avrupa Merkez Bankası'na ev sahipliği yapıyorsa, bu O'nun şahsi başarısıdır. Goethe Üniversitesi'nin bir "Vakıf Üniversitesi" konumuna bürünmesinde, Frankfurt Havaalanı'nın genişlemesi sürecinde yine O'nun belirleyici rolü vardır. Petra Roth, görev yaptığı 17 yıl gibi uzun bir sürede, köken ayrımı gözetmeksizin, herkesin her zaman Belediye Başkanı olmaya özen göstermiştir. Ondaki insanları biraraya getirme becerisi ve isteği, kendisinin sempati sınırlarını



Volker BOUFFIER Yazıyor

Hessen Eyalet Başbakanı

uluslararası boyuta da taşımıştır. Petra Roth, 1995 yılında Anakent Belediye Başkanlığı'na gelirken, Frankfurt kentinin nasıl gelişebileceği, bunun için birey olarak neler yapabileceğini çok iyi biliyordu. Bu çizgisini yıllar boyu bugünlere dek sürdürdü. Petra Roth'un bir diğer özelliği ise, şahsiyet olarak, ünü Frankfurt'u da aşan ve Almanya genelinde devlet adamı gibi önemli konumu bulunan, sarfettiği sözlerin ülkede ağırlığı olan bir kişiliktir. Görev süresini noktalayacağı şu günlerde, kendisine Hessen Eyaleti adına en en içten teşekkürlerimi buradan sunmak istiyorum. Esen kalınız değerli okurlarımız.



Hessen Eyaleti Eğitim Bakanı olan Nicole Beer'den Beklentiler Büyük!



Hessen eyalet kabinesinde genç isimler yer almaya başladı. Partinin gençleşmesi çağrılarına yanıtız kalmayan ve eyalet koalisyon ortağı olan FDP, Ekonomi Bakanı gibi, Eğitim Bakanlığında da değişikliğe gitti. Liberaller, uzun yıllardır görevde olan Hessen Eğitim Bakanı Henzel'in yerine, genç politikacı Nicole Beer'i (üstte) getirdi.

Beer yaklaşık 3 yıldır, Hessen Eyalet Adalet, Uyum ve Avrupa İşleri Bakanlığı'nda, Avrupa politikalarından sorumlu birimden sorumluydu ve Başbakan Yardımcısı Jörg Uwe Hahn'ın sağ kolu olarak biliniyordu. Nicole Beer, eyaletin eğitim konusunun önünde duran öncelikli konulara çözüm getireceğine inanıyor. Bakanın Haziran ayı başında yeni görevine atanmasıyla birlikte, eğitimle ilgili talepler farklı çevrelerden gelmeye başladı. Hessen İşverenler Birliği VhU ile DGB-Eyalet İşçi Sendikaları Birliği ortak bir açıklamaya yayınladı ve: "Başarı diliyoruz ancak 5 önemli talebimiz var"

diyerek, istemlerini şöyle sıraladı:

- Elinde hiçbir okuldan diploma olmayan çocukların iş piyasasındaki şansları hiç yok. Bu nedenle, diploması olmayan çocukların oranını mümkün olduğu kadar azaltmalı ve bu oran yüzde 3'ün altına düşürülmelidir.
- Meslek seçimi sırasında çocukların iş ve meslek eğitimi konusunda yeterli bir ön bilgiye sahip olması sağlanmalı ve yön verilmelidir. Çocukların doğru karar vermesine zemin sunulmalıdır.
- Öğretmenler, kendi eğitimlerini alırken, bugüne değin meslek eğitimine yön verecek bilgiden

yoksunlar. Mevcut kadrolar bu yönde eğitilmeli, yeni öğretmen adayları bunu ders olarak okumalıdır. - Meslek okullarında çocukların geçirdiği süreler fazla. Bunun yerine, çocukların daha fazla işletmelerde eğitim almalarının önü açılmalıdır. - Meslek eğitim alanı, elbette, isteyen ve koşulları yerine getiren gençlerin yüksek okula devam etmesine imkan sunuyor. Ancak bu imkanı kullanan gençlerin sayısı çok az. Bu nedenle ilgi alanlarının daha cazip hale getirilmesi ve daha fazla yüksek alan açılması şarttır.



HNO Praxis
Dr. med. C. Hellweg & Ö. Demirbaş

Kulak, Burun, Boğaz Doktoru

Uzmanlık alanımıza giren tüm sağlık sorunları ve sorularınız için hizmetinizdeyiz. **AYRICA;**

- Uyku ve horlama sorunu,
- Guatr hastalığı teşhis ve tedavisi
- Her türlü allerjinin tedavisi
- Kulak çınlaması sorununun tedavisi

gibi konular da yardımcı oluyor, laser ameliyatları muayenehanemizde yapıyoruz.

Acil hallerde randevusuz; normal koşullarda daha önceden randevu alarak gelebilirsiniz.

Sadece **ÖZEL HASTALAR** için, kulak çınlaması, duyma bozukluğu veya baş dönmesi hallerinde acil bakım servisimizi arayabilirsiniz. **Tel: 0176-39001027**

Dr. Özkan Demirbaş
Dr. C. Hellweg

Gartenstrasse 134
60596 FRANKFURT/M.

Tel: 069 - 67724773

Faks: 069 - 67724775

e-posta: info@hno-demirbas.de

www.hno-demirbas.de

ERİŞİM için:

Frankfurt'un
Sachsenhausen semti,
Main nehri civarı ve
T.C. Frankfurt
Başkonsoloslugu'nun
çok yakınındayız.

TÜRKÇE konuşan
personelimiz de vardır.

Benim için en uygunu!

easyGo
mein Konto

Mevduatına yıllık **%2*** faiz!
Hesap yönetim ücreti yokdur!

www.R-Volksbank.de/easygo
sayfasında tüm hesap
açma bilgilerini bulabilirsiniz!

Rüsselsheimer
Volksbank eG

*değişken olan yıllık %2
faiz 1.000,- €'lık mevduata
kadar geçerlidir.

CDU Hessen'in ağır toparlarından Meclis Grup Başkanı Christean Wagner:

Türk kökenli Alman Yurttaşına Evet... Ama Alman Pasaportunu Koparmış Türk'e Hayır!

Christean Wagner. 67 yaşında ve Hessen parlamentosunda etkin bir politikacı. Muhafazakar. İnancı ve protestan. Hristiyan demokrat ve din ile siyaseti içiçe yaşayan ve oldukça sakın görünümlü bir fikir adamı. Ancak, inandığı şeyleri savunmada da öylesine inatçı.

Saldırgan değil. Diploması iyi biliyor. Marburg-Biedenkopf'ta 80'li yıllarda kaymakamlık yapmış. Siyasete ise 1991 yılında girmiş ve o tarihten bu yana da, Hessen eyalet meclisi'nin değişmeyen az sayıdaki isimlerinden birisi. Yıllanmış milletvekiliği koltuğunun yanı sıra, Walter Wallmann'ın Federal Çevre Bakanlığı döneminde, müsteşarlık görevinde bulunmuş.

1987-1991 yılları arasında da Hessen'de yine Wallmann Hükümeti'nde Eyalet Eğitim Bakanlığı da yaptı. 1999-2005 Roland Koch kabinesinde ise, Eyalet Adalet Bakanı olarak yer aldı. Şimdilerde ise, Hessen Eyalet Meclisi'nde partisi CDU'nun grup başkanı ve ipleri elinde tutuyor. Eyalet hükümetinin liberal kanadı gelişme adına, kabinedeki iki önemli ismini apar topar değiştirdi. Bunu saygıyla karşılıyor Christean Wagner ancak kendisinin yerini bir başka genç rüzgara bırakıp bırakmayacağı sorusuna ise: "Önemli olan yaş değil, görevinizde neyi başarıp başaramadığınızdır." diyerek, koltuğuna bağlı olduğunu ima ediyor ve koltuğunu anlaşılan, genç birine de kolay kolay veremeyeceği benziyor. Koltuk bu. Kolay değil.

Frankfurter Rundschau gazetesinin sorularını yanıtlayan Christean Wagner'in İslam, Müslümanlar, göç olayı, radikal unsurlar ve Alman olmak ve de son yılların revaçta gelişmesi eşcinsel evlilikler gibi güncel ve sıcak konularda ilginç görüşleri de dikkati çekiyor. Kökeni Doğu Purusya'ya dayanan ve göçü kendi çekirdek ailesinde bizzat yaşamış olan muhafazakar politikacı, herşeye rağmen kendisini kökten bir Alman ve Hessenli hissediyor. Hem kendiyse hem de Alman milli marşıyla gurur duyuyor. Bu nedenle, çocukların okullarda milli marşı ezberlemelerini önemsiyor.

Wagner, aynı zamanda kendi kökenini ve Alman muhacirleri dikkate alarak, insanların kendi geçmişlerine, bir daha dönmeyi hiç düşünmemelerine rağmen, duygusal gönül bağlılığı hissetmesinin insani bir olay olduğunu söylüyor. Eğer böyle ise, o zaman günümüz göçmenlerinin de, kendi ülkelerine

bağlılık hissetmesi, onu farklı ortamda yaşaması da doğal olsa gerek. Peki ya İslam? Ya Müslümanlar? Söz buradan açılmışken, İslam, Almanya eski Cumhurbaşkanı



Christian Wulff'un da altını çizdiği gibi, İslamiyet Almanya'nın bir parçası mı acaba? Christean Wagner'in yanıtı, diplomatik ancak yine de açık: "Müslümanlar, Almanya'nın bir

Alman vatandaşı olunca, Alman ismi de alınmak istenirse ne olur?

Göttingen İdari Mahkemesi, Alman vatandaşlığına geçen yabancılara Alman isminin verilmesi gibi bir hakkın olmadığına karar verdi. Mahkemenin AZ. 4A 18/11 dosya numaralı kararına konu olayın özeti şöyle:

Azerbaycanlı üç çocuklu bir sığınmacı aile, Alman vatandaşlığına geçti ve bu arada kendilerine Alman isimlerinin verilmesi için Göttingen Belediyesi'ne başvurdu. Azeri aile bu taleplerine gerekçe olarak, Almanya'da olası dışlanma ve ayrımcılık uygulamalarına maruz kalmama, belli bir ırk veya inanç grubu mensubu görünmeme niyetlerini gösterdi. Ancak yerel yönetim, bu başvuruyu reddetti ve reddine gerekçe olarak, yerel yönetimin bu tür toplumsal durumlara karşı işlem yapma önlem alma gibi bir vazifelerinin olmadığını bildirdi. Belediye mahkemeye veren Alman vatandaşlığına sahip Azeri aile, buradan da benzeri bir yanıt aldı ve davayı kaybetti Mahkeme kararında "Gerçi Almanya'da bazı alanlarda yabancılara isimlerinden ötürül ayrımcı muamelelere maruz kaldığı gözleniyor. Fakat bu toplumsal olumsuz durumu düzeltmek, isim hakkı yasasıyla ilgili bir konu değildir" yorumu da dikkati çekiyor.

parçasıdır. Ancak İslam kültürü ve İslami köken Almanya'ya ait olmaz. Çünkü biz, Hristiyan bir toplumuz. Aramızda 3,5 milyon Müslüman yaşıyor. Her kim bu ülkede kalmak istiyorsa ve ülkenin

anayasal, hukuk devleti ilkelerine bağlı olacaksa ve Alman kültürünü kabul edecekse, memnuniyetle. Bir diğer deyişle, ben şahsen Türk kökenli Alman vatandaşına karşı değilim. Ancak cebinde Alman pasaportu taşıyan bir Türk'e de hayır diyorum..."

Bu kadar açık. Yani benim gibi ol, gibi bir şey.

Christean Wagner, kendi inanışını yaşamak ancak bu

ülkenin değerlerine de sonuna kadar saygılı olmak isteyen kişinin, hangi inançtan olursa olsun, Almanya'da yaşayabileceğini bir kez daha vurguluyor ancak söz Selefiler'e (Salafist) gelip dayanınca orada duruyor:

"Bu gruptan radikal İslamistlerin Almanya'da yeri kesinlikle yoktur. Ancak buradalar. Aramızdalar. Onların devlet ve değerlerimize karşı olan ajitasyonlarını da önlemek gerekir"

Eşcinsellik konusuna mesafeli yaklaşan Hristiyan Demokrat politikacı, koalisyon ortakları Liberaller'in eşcinsellerin de resmi evlilik yapma hakkına kavuşturulması yönündeki çabalarının hatırlatılması üzerine: "Biliyorsunuz, kilisenin bir ilkesi var. Herkes politik veya inanç gereği nasıl yaşamak istiyorsa, öyle olmalı. Ancak ailenin de bir anlamı var ve bu da devletin koruması altındadır. Anayasamızda bu belirtilmiş. Aile derken, genel bir değerden söz ediyorum. Yani bir kadın ve erkekten oluşacak. Mümkünse bol da çocuk olacak." şeklinde açık bir yaklaşım sergiliyor, tıpkı T.C. Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan'ın en az 3 çocuk vurgusu gibi bir şey...

Yani aile kavramı, Christean Wagner için kutsal bir konum. Ancak, kendi özelinde bir terslik var. 3 kez evlenmiş ve bu evliliklerden 4 çocuğu var. "Aile kutsal ise, Christean Wagner neden 2 kez boşanmış acaba?" Kilise çevrelerinde zaman zaman yanıtı aranan bir soru bu. Muhafazakar politikacı, bu durumdan kendisi de mutlu değil. Ama olmuş bir kez.

"Özgeçmişimde 2 kez boşanma ibaresinin olması beni de üzüyor tabi. Bunu aşamıyorum. Bu nedenle, evlenip boşanan çiftlerin Katolik kilisesindeki törenlere katılabilmeleri için de, angaje oluyorum." diyor.

Kemal ŞENER Yazıyor

mksener@web.de

Türk-Alman Alman - Türk



Yandaki haberi okumanızı salık veriyorum öncelikle.

Hristiyan Demokrat Parti CDU'nun ağır toparlarından sayılan, siyasetin okyanusuna henüz dalmadan önce bir dönem Marburg-Biedenkopf Kaymakamlığı da yapan Christean Wagner, ilginç söylemlerde bulunuyor. Daha doğrusu Almanya'da, Türkler'in işinin daha çok zor olduğunu ortaya koyuyor. Yani, Hessenli Hristiyan Demokratlar'ın fikir babalarından, grup başkanı Wagner, "Türk kökenli Alman vatandaşı kabulümüzdür. Ancak, bir şekilde yasalardaki boşluklardan yararlanıp, Alman pasaportunu cebine koymuş Türkler'e karşıyız" diyor. Bu söz bence çok su kaldırı. Çünkü, bu yaklaşım, durum tesbitinden ziyade, Alman pasaportuna sahip tüm Türkleri zan altında bırakıyor.

Ama ikincisi ve asıl en önemli olanı, CDU içinde yuvalanmış Wagner ve benzeri isimler, böylece, yıllarca söylemediklerini bu yolla dışarı vurmaktadır. Bu bir korku ise, sebebi olmalı ve araştırılarak elbette korkuları aşmak, tam yenilemese bile, aza indirmek mümkün olabilir. Ancak, korku veya kaygıdan daha farklı bir şey gibi geliyor bu tür söylemler bize.

Hessen CDU grubu içinde, kimi isimlerin yabancı karşı oldukları açıkça biliniyor. Bu kişilerin aşırı sağcı Alman gazetelerinde dayanışmacı makalelerinin yayınlandığı da bize yabancı değil. Bence CDU, bağışıklarını artık temizlemesi gereken bir parti.

Yenileşme ve gençlerin önünü açma süreci geldi geçiyor bile. Wagner ve buna benzer tutucu politikacıların bu tür yaklaşımları devam ettiği sürece, kadrosuna istediği kadar Türk kökenli isim eklesin, futbolcu dahil etsin Türk kökenli seçmen kitlesinin desteğini yine de alamayacaktır bence. Türkiye'den gelmiş insanların göç kökeni 50 yıla uzanıyor. Artık 4. kuşak çocuklar bile okullara gitmeye başladı. CDU içindeki bu dar kalıpları temizlenmemesi halinde, bu parti bugünleri öyle inanıyorum ki, mumla arayacaktır. Unutulmasın ki, Türk toplumu burada kalıcı ve topluma bütünleşme yönünde elinden gelen çabayı göstermektedir. Ben şahsen Alman kanadından gelen "entegrasyon" çığırkanlıkları da pek samimi bulmuyorum doğrusu. Türkler geçmiş 50 yıl içinde, Alman toplumu içinde yer yer belirleyici dinamiklerini oluşturmuştur. Bugün birçok alanda, küçük ve orta ölçekli de olsa söz sahibi olmaya başlamıştır. Burada doğup büyüyen çocuklar, toplumda önemli yönlendirici görevler üstlendik. Bunlar, Almanya'nın değişen yüzleridir. Wagner gibi politikacılar da, değişen Almanya'yı göremeyecek kadar, önüne sıgı bakan insan konumuna gelmiştir. Acı ama gerçek budur. Önemli olan değişime ayak uydurabilmektir. Uyum, bence bu tür çığırkanlar yüzünden gölgeleniyor. Aman DİKKAT!!!

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung
"Emeklilin Danışmanı"
Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.
Faks: 06103-929225
rmtoplum@aol.com veya
toplum@toplum24.de



Türkiye ve Almanya'da Annelere Emeklilik Hakkı

SORU: 1948 doğumluyum. 1966 senesinde Almanya'ya işçi olarak geldim. Aralıksız çalıştım. 1982 yılında anne oldum. 1983 yılından bu yana Almanya'da çalışmamaktayım. 1983 yılında avukatım kanalı ile kesin dönüş yapmadan Alman Emeklilik Kasası'ndan devletin ödediği emeklilik primi keseneğinin iadesini aldım. Oğlum 1983 yılından sonra Türkiye'de büyüdü. Almanya'dan hiçbir sosyal yardım almadım. Almanya'da ikametimiz görünüyör, Aufenthaltberechtigung (Oturma hakkı) konumum devam ediyor. Almanya'ya devamlı giriş çıkış yapıyoruz. Hiçbir hakkımı öldürmedim. Size yönelik sorularım şöyle:

1. Annelik hakkından yararlanabilir miyim?
2. Yasalara uygunsa ne yapmalıyım?
3. Hangi evraklar gereklidir?
4. Nereye başvurmalıyım?

YANIT: Almanya'da da Türkiye'de de emekli olma hakkınız vardır. Birinci hakkınıza göre; Almanya'da emeklilik hakkı için 65 yaşınızı doldurunca 5 yıl emeklilik sigortalı süreniz olması gerekir. 1948 doğumlu olduğunuzda göre 65 yaşınızı doldurduğunuz 2013 yılında emekli olabilirsiniz. Emeklilik primlerinizi çektiğiniz için hiç sigortalı ödenmiş süreniz olmadığı anlaşılıyor. Almanya'da dünyaya gelmiş kaç çocuğunuz var? Bu çocuklardan beş yıllık sigortalılık hakkınız doğarsa, emeklilik hakkınız olur. 1 Ocak 1992'den önce doğan ve Almanya'da yetiştirilen çocuk için birer, bu tarihten sonra doğanlar için üçer yıl hak verilir. Eğer beş yıllık sigortalı süreyi dolduramazsanız, isteğe bağlı olarak sigortalı olup beş yıllık zamanı tamamlayabilirsiniz. İkinci hakkınız ise şöyle: Almanya'da 20 yıldan fazla süre yaşayan Türk vatandaşlığını koruyan bayanlar, Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli olabilirler. Anladığınıza göre, Almanya'da oturuyor görüldüğünüzden bundan yararlanabilirsiniz. Bulduğunuz konsolosluk bölgesindeki Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ateşeliği'ne başvurursanız, size yardımcı olacaktır. Sorularınıza gelince:

1. Almanya'da ikametiniz devam ettiğinden annelik hakkından yararlanabilirsiniz.
2. İkametinizin bulunduğu şehirdeki Alman Emeklilik Kasası'na başvuracaksınız.
3. Çocuğunuzun doğum kağıdı gerekmektedir.
4. Türkiye'de emeklilik için Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ateşeliği size mutlaka yardımcı olacaktır.

Babam Türkiye'de Vefat Etti...

SORU: Babam Almanya'dan emekli aylığı alıyordu ve uzun süredir Türkiye'de yaşıyordu. Altı ayda bir Almanya'ya giriş çıkış yapıyordu. Almanya'da oturma iznini henüz sildirmemişti. Babamı 15 Mayıs 2012'de Türkiye'de kaybettik. Şu soruların yanıtını arıyorum:

1. Babamın Alman emekli aylığı, Almanya'daki banka şubesine her ay havale ediliyordu. Şimdi ne olur?
2. Babamın vefatı üzerine Almanya'da nasıl bir işlem yaptırmanız gerekiyor?
3. Alman Emekli aylığı otomatikman kesilir mi?
4. Emekli aylığının durdurulması için bizim mi başvurmanız gerekir?

YANIT: Değerli Okurumuz, öncelikle başınız sağolsun. Babanıza rahmet, sizlere sabır diliyoruz. Bu vefat olayıyla ilgili olarak, babanızın bağlı olduğu emeklilik kasasına bilgi vermeniz gerekir. Sorularınıza gelince:

1. Babanız vefat ettiği için emekli aylığı kesilecektir.
2. Babanızın emekli aylığı otomatikman kesilmez. Varisler olarak Alman emeklilik kasasına ölüm haberini bildirmeniz gerekir.
3. Babanızın Türkiye'de verilen ölüm kağıdını, bağlı olduğu emeklilik kasasına göndereceksiniz. Veya bulunduğunuz şehirdeki Alman Emeklilik Kasası'na giderken babanızın vefat ettiğini bildirebilirsiniz. Türkiye'de size verilen babanızın ölümünü bildiren belgeyi, tercüme ettirmenize gerek yoktur. Alman emeklilik kasaları, Türkiye'de verilen ölüm kağıtlarını, Türkçe bilen elemanlarına kendileri tercüme ettirmektedirler.
4. Eğer bu işlemleri yapmazsanız, babanızın emekli aylıkları Alman bankasındaki hesabına havale edilmeye devam eder. Ancak daha sonra Alman Emeklilik Kasası tespit ederse, babanızın vefatındaki sonraki aylarda ödenmiş emekli aylıklarını Alman banka hesabından geri talep eder. Bu arada, ölümden sonraki zaman diliminde, babanızın emekli aylığı ödenen hesabından para çekerseniz, sorun yaşırsınız.

3 Çocuk Annesiyim. Borçlanma Yönteminde Bu Süre Önemli midir?

SORU: Almanya'da üç çocuk sahibi oldum ve bu süreleri Almanya Emeklilik Kasası dikkate aldı. Türkiye'de bu süre dövizle borçlanarak emeklilikte dikkate alınır mı?

1. Türkiye'de borçlanma için hangi evrak istenir?
2. Çocukların sürelerini Türkiye'deki ilgili sigorta kurumuna acaba kabul eder mi?

YANIT: 1. Türkiye'de dövizle borçlanmada çocuk süreleri sigorta döküm cetvelinde görülüyorsa, dikkate alınmaktadır. 2. Alman sigorta cetvelinde çocuk sürelerinin olup olmadığına dikkat ediniz. 3. Eğer yoksa, bu süreleri yoksa sigorta cetvelinize eklettiriniz. 4. Türkiye'de dövizle borçlanma için Alman Emeklilik Kasası'ndan alacağınız tüm emeklilik sürenizi gösteren sigorta primini cetveliye başvuracaksınız.

Almanya'dan Emekliyim. Türkiye'de 6 Aydan Fazla Kalmak İstiyorum. Ama;

SORU: Almanya'da emekli oldum. Altı aydan fazla Türkiye'de yaşamak istiyorum. Oturma iznine bir zarar gelmemesi için ne yapmalıyım? Emeklililerin böyle bir hakkı var mıdır?

YANIT: Bağlı bulunduğunuz Alman yabancılar dairesinden izin almadan Almanya dışında altı aydan fazla yaşarsanız, oturma izniniz tehlikeye girer. Almanya'da emekli olup Almanya'da geçinebilecek ölçüde emekli aylığı alanların, yabancılar dairesinden izin alarak, altı aydan fazla Almanya dışında yaşama hakları vardır. Alman Yabancılar Dairesi'ne pasaportunuz, emeklilik yazınız, hastalık sigortası kartınız, kira kontratınız ve oturduğunuz adresi gösteren "Anmeldung" denilen belgeyle başvurursanız, size altı aydan fazla Almanya dışında kalabilmeniz için belge verilecektir. Ancak bu başvurudan önce emeklilik aylığınızı Almanya'da geçinebilecek bir geliri karşılayıp

karşılamadığını araştırın. Aksi halde bu izni alamayabilirsiniz. Alman yabancılar dairesinden "altı aydan fazla yurtdışı kalabilir" şeklinde bir yazıyı alsanız dahi, unutmanız gereken önemli bir nokta vardır. Almanya'daki adresinize gelen mektupların size ulaşması gerekir. Örneğin Alman Emeklilik Kasası'ndan veya Alman resmi makamlardan adınıza posta ile bir evrak gelebilir ve size ulaşılmadığı beyan edilip geri gönderilirse, oturma izniniz bu durumda tehlikeye girebilir. Yabancılar Dairesi, "Anmeldung" yani ikamet yaptığınızı adreste gerçekten oturup oturmadığınızı araştırır. Böyle bir tehlikeyle karşılaşmamak için postalarınızın size zamanında ulaştırılmasını temin etmeniz gerekir.



Değerli Toplum Okurları;

Kültür, Frankfurt için büyük önem taşır. Kuşkusuz çocuklar için de... Bugün kentimizde yaşı 18'e kadar uzanan 160 bin civarında genç insan yaşıyor ve bunlar için şehrin 80 ayrı noktasında kültürel programlar var. Bu ve buna benzer etkinliklerin listesi "Kinder Kultur Frankfurt" adlı bir ücretsiz broşürde yer alıyor ve etkinlikleri düzenleyen kurumların tüm irtibat bilgileri de burada var. Çocuk Müzesi'ndeki sergi programının yanı sıra, çocukların kendisinin hazırladığı etkinlikler de bulunuyor. Örneğin "kan emici" adlı bir sergide, emici hayvanların kanımıza nasıl eriştikleri, hangi yöntemlerle çalıştıkları, çok ilginç biçimde gösteriliyor. Özellikle her ayın son cumartesi günü, anne babaların çocuklarıyla birlikte müzeleri ücretsiz gezme imkanı da, programın cazip özelliklerinden birini oluşturuyor. Bu arada bazı bilinmeyenler de bu broşürde göze çarpıyor. Örneğin Alman Film Müzesi her Cuma ve Pazar günleri, büyük ekranda özel çocuk filmlerini gösterime koyuyor. Bu arada, çocuklar, Frankfurt Medya Merkezi'ne gelince,

RÖMER

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Frankfurt . Çocuk . Kültür

mevcut kameraların başına geçerek, kendi başlarına istedikleri filmleri de çekebiliyor. Schauspiel tiyatrosu, sahnenin önünde veya arkasında çocuklara gençlere, ilginç sahne denemeleriyle farklı bir paket sunuyor. Kulturwerkstatt "Waggong" ise, çocuklara, gençlere, keyif aldıkları, merak ettikleri türden müziği deneme

imkanı veriyor. Kentimizde kültürel bağlamda bir yenilik ise, Bockenheim'daki "Science Center" adlı özel merkezde, matematik, informatik, doğal bilimler ve teknoloji konusunda farklı bir kültürel dünya ve kişilik geliştirme imkanı sunuluyor. Sözkonusu tüm kültürel etkinlikleri için ücretsiz broşür, Frankfurt'un müzelerinde, şehir salonlarından ve tüm kamuya açık noktalardan ve belediyenin Römer meydanındaki "Bürgerberatung" denilen Vatandaş Danışma Merkezi'nden temin edilebiliyor. Elbette bu programın tamamını kültür internet platformumuzda da görmek mümkündür. www.kultur-frankfurt.de

VEDA NOTU: Çok değerli okurlarım; 15 yılı aşkın bir süredir, biliyorsunuz, Toplum Gazetesi'nin bu köşesinden sizlerle buluşuyorum. Ancak, bu ayki yazım son makalem oluyor. Çünkü Frankfurt Anakent Belediye Başkanlığı görevimi, Haziran ayı sonunda yeni sahibine devredeceğim. Bugüne kadar şahsıma gösterdiğiniz yakınlığa ve ilgiye teşekkür ediyorum. Toplum Gazetesi'nin tüm değerli okurlarına, güzel bir gelecek diliyor, esen kalınız diyorum. (Petra Roth)

Hessen "Kefenle Gömülmeye Hayır!" Dedi

Kelkheim'da Karma Resim Sergisi

Frankfurt yakınlarındaki Kelkheim kasabasında "Gesundheitszentrum Kelkheim", adlı bir merkez, 14 Haziran 28 Temmuz tarihleri arasında bir karma sergiye ev sahipliği yapacak. Kunstforum Zaubenberg e.V. adlı sanatçılar girişiminin ev sahipliği yaptığı "2012 Hamlesi" adını taşıyan sergi için, 14 Haziran akşamı saat 19:00'da bir açılış kokteyli olacak. Sağlık Merkezi yöneticisi Bettina Nauber ile Kelkheim Belediye Meclisi Başkanı Dr. Klaus Fischer'in konuşmacı olacağı açılış kokteylinde sonra sergi 28 Temmuz'a kadar, P.tesi-Cuma günleri arası 08:00-18:30, C.tesi ise 08:00-13:00 saatleri arasında gezilip görülebilecek. Bu karma sergide Nalan-Gürkan Kempfer adlı Türk sanatçının yanı sıra, Gila Gordon, Lukas Hasler, Ulli Natau, Markus Härtel, Ortrud Philipp-Gutberlet, Dimitri Vojnov, Cathy Gensch de Carvi, Lia Thoma, Hiltrud Gümbel, Helga Estenfelder, Leonhard Kiessling gibi 11 yabancı sanatçının eserleri de yer alıyor.

Hessen eyalet meclisi'ne "Müslümanlar'ın kendi inançları gereği, "tabut yerine kefenle toprağa verilmesine imkan sunulması" yönünde gelen bir öneri, iktidar partisi milletvekilleri reddedildi. Sosyal Demokrat Parti SPD kanadının hazırladığı ve İslami usullere göre cenazenin toprağa verilmesini konu edinen öneriyi reddeden cepheden eyalet içişleri bakanı Boris Rhein: "Bölgemizdeki mevcut yasa, aslında Müslümanlar'a yeterince imkan sunuyor. Örneğin, ölen kişinin, Almanya'da toprağa verilecek ise, 24 saat içinde bu işlemin yerine getirilmesine fırsat sunuluyor. Oysa, Hristiyanlar, cenazenin toprağa verilmesi için en azından 48 saat beklemek zorundadır. Hatta kimi durumlarda, tabutun kapağının açılmasına da imkan tanınıyor." dedi. Öneriyi taraf olan SPD ve Yeşiller milletvekilleri ise, kişinin inançları gereği uygulanan yöntemlerden yararlandırılması gerektiğini düşünüyor ve bunun Hessen dışındaki Hamburg, Aşağı Saksonya, Schleswig Holstein, Berlin gibi bölgelerde uzun süredir sorunsuz uygulandığını hatırlatıyor. Milletvekilleri ayrıca, Baden Württemberg eyaletinin de bu uygulamada Müslümanlar lehine yasal değişiklik aşamasına geldiğine de dikkati çekiyor. Mezarlık ve cenaze servisi uzmanları da, bu alanda

liberalleşmenin eninde sonunda geleceğini düşünüyor ve: "İnsanlar, ölen yakını için nasıl bir tören düşünüyorsa, o acıyı yaşıyorsa, cenazesini toprağa vermeden önce kendi inanışlarının gereklerini yerine getirebiliyorsa, bu imkan toprağa verilirken de olabilmelidir." diyor. Hessen eyaletindeki mevcut mezarlıklar uygulaması, ölen bir kişinin, ölüm olayının saptanmasını izleyen 48 saat sonra, ancak en geç 96 saat içinde toprağa verilmesini öngörüyor. Yasa bu arada "Eğer ölen kişinin inancı, toprağa hemen verilmesini öngörüyor, bu süre kısaltılabilir." diyor. Toprağa verilen kişi Müslüman ise, yasa gereği tabutla gömülmesi öngörülüyor ancak, yapılacak bir başvuruya yerel yönetimin onay vermesi halinde, tabutun kapağı çıkartılabilir. Hessen eyaletinde ölen Müslümanlar'ın yüzde 90'ı kendi ülkesinde toprağa verilmeyi tercih ediyor ve bu kararda, mevcut uygulamanın yanı sıra, kabirin en fazla 20-25 yıl korunabileceği ilkesinin de rol oynadığı



söyleniyor. Müslümanlar'ın toprağa verilmesi konusu artan oranda gündeme geldikçe, yerel yönetimlerin kendi mezarlıklarında "Müslümanlar Bölümü" açmaya başladıkları da dikkati çekiyor. (Haber: Silvia BORRONI)

Wiesbaden'de Yeni Türk Doktoru



Ärzte für Allgemeinmedizin
Dr. Cengiz GÜLER
ve
Wolfgang STARKE

Sağlıkla ilgili tüm soru ve sorunlarınıza yanıt bulabilmek için uzman ekibimizle birlikte sizlerin hizmetindeyiz.

Gemeinschaftspraxis Dr. Güler / W. Starke
Goebenstr. 31 (nahe Elsässerplatz)
65195 Wiesbaden
Telefon: 0611 440700
www.drgueler.de
e-posta info@drgueler.de

KONUT KREDİSİ ALAMIYORUM

diyor ve hakkınızda, "Schufa" denilen ticari sicilde olumsuz bir kayıt sözkonusu ise ve hatta öz sermayeden yoksun; diyelim, biraz da borcunuz varsa, bizi arayabilirsiniz.

Herkes gibi, sizin de ailenizle birlikte mutlu bir yaşam sürmeyi arzuladığınız elbette bazı hedefleriniz vardır.

Belki de özel bir ihtiyaç için örneğin, otomobil almak amacıyla kredi arıyorsunuz. Bu gibi durumlarda bizimle görüşebilirsiniz.

Böylelikle, kira+özel kredi+otomobil kredisi gibi 3 ayrı taksit öderken, bundan sonra eviniz için sadece bir taksit olacak

NOTER VE VERGİ MASRAFI İLE EV TAMİR GİDERİNİ VE MUTFAK DONANIM PARASINI BİZ ÖDÜYORUZ. NE DERSİNİZ?

Internationale Finanz Service GmbH
Zeil 44 D - 60313 Frankfurt am Main

Tel: 069 - 41 67 79 Mobil: 0 172 - 67 37 435

www.internationale-finanzen.de - guelcer@internationale-finanzen.de

Bülgü için San. Güler Güler'le randevu talep edebilirsiniz.

Edebiyatın
IşığındaHikmet
ALTINKAYNAKÖzgür Olmak
veya Olmamak

Uluslararası kredi derecelendirme kuruluşu Standard and Poors (S&P), Türkiye'nin kredi notunu pozitiften duruşa revize etti. Bu duruma hemen tepki gösterildi, ideolojik dendi. Oysa benzer bir derecelendirme işlemi Birleşmiş Milletler Örgütü tarafından yapılan ve The Economist dergisinde yayımlanan Demokrasi konusunda yapıldı ve Türkiye'nin bu alandaki yeri 88. Sıradaydı. İnsani Gelişmişlik Endeksi'nde de Türkiye 187

ülke arasında 92. Sırada yer alıyordu. Öte yandan Türkiye, 2002'de ekonomide dünyada 15. Sıradayken 2012'de 18. sıraya gerilemişti. Tüm bu göstergelere bakıldığında S&P'a tepki göstermek değil, toplumumuza ayna tuttuğunu görmek, anlamak, ona göre çözümler üretmek gerekmez mi? Bir ülkenin ekonomisi, demokrasisi, insani gelişmişlik düzeyi çok doğal olarak beraberinde bireylerin özgürlüğünü belirliyor. Türkiye'de olumsuz olan bu alanlar, basın özgürlüğünü, ifade özgürlüğünü daralttı, kısıtı, yaraladı. Bu nedenle 100'ü aşkın gazetecinin hapiste olduğu gerçeği ortaya çıktı.

Böyle bir ülkede özgürlük özenmez mi? Aslında özgürlük sorumluluktur. Bunun için de özgür insan öncelikle sorumluluğunu bilen insandır ve asla kendi özgürlüğüyle yetinmemelidir. Yalnızca kendi için maaş zammından tutun da kendi için hak ve yetkiye, özgürlüğe varıncaya kadar ayrıcalık isteyen, özgürlük isteyenleri insanı değerlerini yitiriyorlar demektir. Geçen ay 87. yaş gününde (28 Mayıs) anılan önceki Başbakan Bülent Ecevit, Özgür İnsan dergisinde şöyle yazmıştı:

'Özgürlük her zaman her yerde vardır. Ancak zamanına ve yerine göre özgürlüğün karşılığı değişir. Zaman olur, yer olur özgürlük bollaşır ucuzlar; sokağa dökülür. O zaman herkes özgür görünür. Zaman olur yer olur özgürlük daralır. O zaman özgürlüğün karşılığı çileyle veya canla ödenir. Özgürlüğün karşılığı ne kadar yükselirse yükselsin o karşılığı ödeyebilen insan her yerde her zaman özgürdür.

Bir toplumda özgürlük için her karşılığı ödemeye hazır insanlar çoğaldıkça o toplumda özgürlük yaygınlaşır ve kökleşir. Özgürlük ucuzlayıp sokağa döküldüğünde özgür görünenler gerçekten özgür insan nasıl ayırt edilir?... (....)

Özgür insan kendi özgürlüğüyle yetinmez. Özgürlüğü yalnız kendine veya kendi gibi düşünenlere ve kendi durumunda olanlara isteyen insan bencildir veya zorbadır.

Bencil insansa, özgür olamaz çünkü bencil insan, kendi kendini kölesidir.

Zorba insan özgür olamaz çünkü zorbalık özgürlüğe düşmandır.

Özgür insan tüm insanlık için özgürlük ister. Özgür insan herkese karşı özgürdür, fakat herkesle birlikte özgür olmayı özler. Özgür insan topluma karşı özgürdür, ama toplumun da özgürlüğünü gözetir. Çünkü özgür olmayan toplumda kendi özgürlüğünün de zorlanacağını bilir.

Özgür insan kendi kendine yabancılaşmadan toplumla bütünleşebilen ve toplumla yabancılaşmadan kendi kişiliğini koruyabilen insandır. Özgür insan kendini aşabilen insandır. Kuşkusuz ki özgürlük konusunda daha çok şeyler söylenebilir. En önemli nokta kişinin özgürlüğünü yitirdiği zaman özgürlüğe duyduğu özlemdir. Özgür olmak ya da olmamak böyle bir durumda yaşamsal değer taşır. Aslolan da eleştiriye katlanmak, hiçbir zaman özgürlüğü yitirmeme umuduyla demokrasiyi özümseyerek yaşamak değil midir? Kendi için olan demokrasinin herkes için de olmasını isteyenler gerçekten özgürlükten yanadır ve özgürlüğü hak etmiştir.

Entegrasyon Hepimizin Meselesidir

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD üyesi federal milletvekilleri Gerold Reichenbach ile Aydan Özoğuz, "Yerinde Diyalog" sloganı altında, dernekler bazında yaptıkları

büyüdüğünü söyledi. Aydan Özoğuz, Almanya'nın geleceğini birlikte belirleme çabalarına göçmenlerin de aktif biçimde katılması gerektiğini de vurguladı,

yabancılarla yönelik dil ve kendini geliştirme, uyum kursları için daha fazla mali olanak yaratılması gerektiğini ifade etti. Özoğuz ayrıca, çifte vatandaşlığın bir an önce gerçekleşmesi gerektiğinin de altını çizdi.



görüşmelere, Rüsselsheim DİTİB Camii'nde devam etti.

SPD Entegrasyon Komisyonu Sözcüsü Aydan Özoğuz, Almanya'da 16 milyon civarında göç kökenli insanın olduğunu hatırlattı ve bunun yarısının Alman vatandaşlığına sahip bulunduğunu belirtti.

Özoğuz: "Rüsselsheim'in toplam nüfusu 60 bin ve yabancı oranı ise yüzde 22. Yani her 5 kişiden birisi yabancı. Bu oran Kreis Gross Gerau genelinde yüzde 35'e ulaşmış vaziyette." dedi ve kendisinin de Hamburg bölgesinde bir işçi ailesi çocuğu olarak

SPD Federal Milletvekili Gerold Reichenbach ise, gençlerin bu toplumun gelecekteki dinamikleri olacağını kaydedip, bu bağlamda okul, meslek eğitimi ve iş dünyası arasında geçiş imkanlarının çok iyi hazırlanması gerektiğini belirtti. Gazeteci Hasan Aka, eğitimin başarının anahtarı olduğunun altını çizerken, Türk-Alman Esnaflar Birliği Başkanı Tiber Altıntaş ise, gençlere meslek eğitim alanında göçmen kuruluşların da artan oranda duyarlılık sergilemeye başladığını, ancak bu potansiyelin henüz yeterince değerlendirilemediğini dile getirdi.

İrkçılığa Karşı
"Göster Yüzünü!"

yarışma, bu sene iki ayrı girişime layık görüldü.

2 bin Euro maddi yönü de olan ödülü, "Arbeitskreis Stolperstein"

adlı, Nazi döneminde öldürülen insanların isimlerini kaldırım taşlarına döşeyen ve son olarak, Döner Cinayeti diye bilinen olaylara yoğunlaşan girişim ile, AGIS adlı göçmenlere yönelik önyargıları yıkmayı amaçlayan etkinlikler düzenleyen dernek aldı. Anakent

Belediye Başkanı Jochen Partsch, her iki girişimin çalışmaları övücü bir konuşma yaptı. Ödül töreninde ayrıca, grupların görsel sunumları da izlendi.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Parade der Kulturen-
Kültürler Buluşması

Frankfurt, farklı uluslardan dokusuyla, 23 Haziran Cumartesi günü dev bir etkinliğe sahne olacak.

"Parade der Kulturen-Kültürler Buluşması" adlı bu etkinlikte, kentte yaşayan farklı kültürlerden dernek ve girişim grupları, müzik ve sanatsal gösteriler yapacak ve kent merkezinde (Römer Meydanı bölgesi) açacakları standlar ile sosyal ve toplumsal çalışmalarını halka tanıttak. Bu yıl 8.si düzenlenecek olan bu etkinliği Frankfurt Belediyesi de destek veriyor. Ayrıntılar için: www.parade-der-kulturen.de Haber: Umut BORA



Darmstadt Belediyesi'nin ırkçılığa karşı mücadele ve kamuoyunu yabancı düşmanlığına karşı aydınlatma düzenlediği "Göster Yüzünü-Gesichtzeigen" adlı proje

Konut sahibi olmak mı, kiracı kalmak mı?

Konut kredisi taksitlerin çoğu zaman kira bedelinizden daha caziptir. Kira ödememeniz bir servete bedeldir. Kendiniz hesaplayın:

Yan giderler hariç aylık kira bedeli	500 €	700 €	900 €
10 yılda	60.000 €	84.000 €	108.000 €
20 yılda	120.000 €	168.000 €	216.000 €
30 yılda	180.000 €	252.000 €	324.000 €

Paranızı ev sahibine hediye etmeyin: Kendi dört duvarınız için yatırım yapın!

Bizi arayın!
☎ 0800 533005530 (ücretsizdir)

BK/M
Bausparkasse Mainz

AB - TR

Avrupa Birliği, zorlu bir süreçten geçiyor. Kendi düşen ağlamaz, diyeceğim, ama zararı yalnız düşene değil, hepimize. AB, 1990 sonrası, yani Demirperde'nin ve Berlin Duvarı'nın yıkılmasından sonraki yeni dünya sürecinde genişlerken, hem Kopenhag, hem de Maastricht ölçütlerini askıya aldı. Dolayısıyla kendi değerlerini inkâr etti. Sonuca şaşırılmak gerek.

Emperyal bir genişleme stratejisi, değerleri unutturmuştur. Aslında bu strateji Yunanistan'ın, birliğe alındığı yıllardan beri uygulanıyor. Ölçütler değerlere ve toplumsal, siyasal istikrara değil, salt sınır genişletmeye yönelik. O zaman da üyelerin ekonomileri, toplumsal güvenceleri ve siyaset ölçütleri arasında uçurum olması kaçınılmaz.

Daha az gelişmiş üye adaylarının önce duyarlı bir yaklaşım ve destekle, ama aynı zamanda sıkı bir denetimle, aradaki farkları en ağırlığa

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

indirerek, topluluğa tam üye olacak bir düzeye getirilmesi gerekirdi. Bunun yerine uygulanan emperyal ve aynı zamanda haclı tarihin etkisindeki strateji, sınır genişlete genişlete aldığı üyelerle Almanya gibi gelişmiş ülkelerdeki standartları da aşağıya çekme yoluna gitmiştir. Almanya'daki toplumsal güvence ağı yirmi yıl önce daha sıkı, daha güvenilir bir ağken, bugün delikler büyümüş, ipleri incelmış bir ağ durumundadır. Federal Almanya'nın kuruluş yıllarındaki sosyal pazar ekonomisi, pazarın ve sermayenin totalitarizmine dönüşmüştür.

Yeni bir başlangıç yapmadan, içine düşülen durumdan esenlikle çıkmak kolay görünmüyor. Yeni bir başlangıç derken, Yunanistan, Güney Kıbrıs, Bulgaristan, Romanya, Macaristan gibi en az on üye ülkeye, sizin konumunuzu ucu açık olarak döndürmek zorundayız, demek gerekir. Aynı zamanda paranın totalitarizmini terk edip, yeniden patarı insanın ve toplumun hizmetinde bir araç yapmak önemlidir.

Bu bağlamda Türkiye ile ilişkiler ve görüşme sürecine yönelik yeni bir dürüstlük yöntemi uygulanmalı. 8 Mayıs günü Maischberger'in televizyon konukları olan eski cumhurbaşkanı Richard von Weizsäcker, duayen gazeteci yazar,

kitapları çok satar Ortadoğu uzmanı Peter Scholl Latour, tanınmış tarihçi Prof. Dr. Arnulf Baring ile Spiegel yazarı Jacob Augstein, bir ağızdan Türkiye'nin tam üyeliğine karşı olduklarını söylediler.

Özellikle Merkel gibi, Seehofer gibi iktidar politikacılarının biraz da oy kaygısıyla Türkiye'nin üyeliğine karşı tavırlarını biliyorduk da, böylesine saygın aydın kişilerin yoğun karşıtlıkları beni şaşırttı doğrusu.

O zaman onlardan aydın dürüstlüğü bekleme hakkımız var. Kendi hükümetlerine, politikalarına, Türkiye ile oynamayı bırakın, madem istemiyorsunuz, görüşmeleri de kesin, demelerini bekliyoruz.

Öte yandan, Ankara'ya da seslenerek, apaçık istenmediğiniz Avrupa evine yerleşmeye çabalamanız, ulusal onurla bağdaşır mı, diye sormalıyız. İki tarafın da dürüst olması, bu onur kırıncı oyundan artık vazgeçmesi gerekmez mi? Günün birinde Avrupa Birliği tasarımı yeni bir başlangıç yapar da samimi olarak Avrupa aydınlanması zeminine oturursa, Ankara da bu aydınlanma sürecini sindirebilirse, - ki bunun tek yolu Cumhuriyet'in kuruluşu devrim ve ilkelerini çağın koşulları çerçevesinde uygulamaya geçirmektir -, o zaman samimi ve dürüst olarak belki yeniden görüşmelere geçilebilir.

Köln Kardinali Meisner, Tarsus'taki Paulus Müze-Kilisesi için 5 yıllık çabasının sonuçsuz kaldığını düşünüyor

"Doğu Alman Sosyalist Rejimi Gibi, Türkiye Bizi Oyalıyor"



Köln Kardinali Joachim Meisner, Almanya'daki Türk Müslümanlar, Türkiye'deki Hristiyan inancına mensup insanların inanç özgürlüğüne yeterince sahip çıkmadığını iddia etti ve: "Gerek bundan gerek Ankara'da hükümetin izlediği teselli politikasından yola çıkarak, örneğin Köln kentinde büyük bir camiinin inşaatına yeterince sevinemiyorum." dedi. Bonner Generall-Anzeiger ve Kölnischer Rundschau adlı gazetelere demeç veren Kardinal Meisner, Türkiye'deki dini azınlıklar için daha fazla destek arzu ettiğini ancak bugüne kadar bu yönde bir gelişme göremediğini söyledi. Meisner, bir örnek olarak Tarsus'ta

çabalar bir sonuç vermedi. Hatta Başbakan Erdoğan'a kadar uzandık. Ancak Türkiye'de herkes, konuyu teselli politikasıyla geçiştiriyor. Oyalıyor. Bu durum, bana dağılan Doğu Almanya'daki sosyalist rejimi anımsatıyor" dedi. Meisner, bu yaşanan süreci gerekçe gösterip, Köln'de inşaatı devam eden (Temmuz ayında açılması beklenen DİTİB Merkez Camii) büyük camiinin varlığından arzu ettiği kadar bir mutluluk duyamadığını da sözlerine ekledi. Çok karmaşık duygular içinde olduğunu sözlerine ekleyen Kardinal Joachim Meisner: "Biz Tarsus'taki Paulus Kilisesi'nin de

tamamen ibadete açılmasını istiyoruz. Tarsus, Paulus'un bu kentte doğmuş olmasından ötürü, bizim için önemlidir. Burayı bir hac merkezi olarak düşünüyoruz." diye konuştu.

Tarsus'ta ortaçağdan kaldığı tahmin edilen bu kilise, uzun süredir Senpol (Paulus) Kilisesi olarak tanınıyor ve Kardinal Meisner'in başını çektiği bir Katolik Çalışma Kurulu, adı geçen bu merkezin resmen kilise olarak açılmasını istiyor.

Türkiye'deki mevcut uygulamaya göre, burası Kültür Bakanlığı'na bağlı olarak "Paulus Müze-Kilisesi" olarak geçiyor ve son 15 yıldır bu mekan, ihtiyaç halinde, yazılı bir başvuru yapılması koşuluyla, dini ibadet yapmak isteyenlere bu amaçla veriliyor.

Kardinal Meisner ise, bu durumu yeterli bulmuyor ve merkezin resmi makamların iznine gerek duymadan sürekli biçimde ibadet amaçlı hizmet vermesini talep ediyor. Meisner ayrıca: "Almanya'da yaşayan

göre yasaktır, günahıdır. Ama aynı yaklaşımı, Müslümanlar'dan da görmek istiyorum." diye konuştu. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız Tarsus Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz (altta Tarsus'u ziyaret eden bir grup Kardinal ve Vatikan temsilcisi ile birlikte görüşüyor) "Geçmişte de söyledim ve burada da yineliyorum. Tarsus Belediyesi olarak bizim bu müze kilise konusunda hiçbir yetkimiz yoktur. Karar merci hükümettir. T.C. Turizm ve Bakanlığı'dır. Eğer istendiği yönde bir karar çıkarsa, yerel yönetim olarak elbette biz üzerimize düşen



görev ne ise, onu yapmaya hazırız" dedi. Tarsus, 9 bin yıllık geçmişinde Türkiye'nin önemli tarihi kentlerinden biri olarak biliniyor. Tarsus Hristiyan aleminde özellikle, Hazreti İsa'dan sonra bu inancı, dünyaya yayan en önemli isim olan Aziz Paulus'un doğum yeri olarak tanınıyor ve özellikle Katolikler'in Türkiye'de mutlaka ziyaret ettikleri bir bölge özelliği taşıyor. Tarsus'ta halen Hristiyan inancından kimse yaşamadığı söyleniyor ve özellikle Müzenin kilise olarak ibadete açılmasına karşı çıkan çevreler, bunu gerekçe olarak gösteriyor.

Haber: Deniz KÜN



Köln'deki Merkez Camii inşaatı hızla ilerliyor ve Temmuz ayında açılması bekleniyor. Fakat, Köln Kardinali Meisner, kendi deyişine göre, bundan pek mutlu değil ve gösterdikleri ilgi yetin karşılığını Müslümanlar'dan görememekten yakınıyor.

Hitler, Türkiye'yi Gerçekten İşgal Edecek miydi?

Almanya'da yaşayan Türkler'le ilgili tarihi bilgi ve belgelere özel bir merakı olan Şenol Şahin Çörekçi, Hitler'in Türkiye'yi işgal etmek amacıyla hazırlattığı iddia edilen askeri Türkiye raporuna ulaştığını iddia ediyor.

Çörekçi, AA'nın haberine göre, 20 yıldır Almanya'da yaşayan Türkler başta olmak üzere,



Osmanlı ve Cumhuriyet dönemleri Türk-Alman ilişkileriyle ilgili incelemeler yaptığını anlattı. Hitler'in işgal etmeyi planladığı ülkelerle ilgili önceden detaylı bilgilerin yer aldığı raporlar hazırlattığını ifade eden Çörekçi, bu ülkelerden birinin de Türkiye olduğunu kaydetti.

Çörekçi, son derece gizli "Militargeographische Angaben Über Die Türkei-Türkiye'nin askeri ve coğrafi belgeleri" adlı 217 sayfalık raporun, isminin açıklanmasını istemeyen emekli bir subayının ailesi tarafından saklandığını, araştırması sırasında bu rapora ulaştığını kaydetti.

Hitler'in en büyük arzusunun Arap Yarımadası, Azerbaycan'daki petrol yatakları ve Türkiye'deki bor madenlerine ulaşmak olduğunu ileri süren Çörekçi, raporun "Alman İstihbarat Merkezi tarafından 1935-1941 yılları arasında Berlin'de hazırlandığını" iddia etti.

Çörekçi, raporda Türkiye'nin büyüklüğü, sınırları, politik özellikleri, hava durumu, coğrafi bölgelere göre hastalıkları, deprem bölgeleri, akarsuları, sulu tarım yapılan bölgeleri, yetişen ürünleri, havalimanları, gemileri, trafik durumu, haberleşme imkanları, madenleri, su kaynakları, dili, yol güzergahları, askeri bölgelerin yerleşim planlarının detaylı şekilde yer aldığına dikkati çekti.

İlginç ayrıntılar da var

Raporda dönemin Türkiye'si ile ilgili ilginç bilgilerin yer aldığına değinen Çörekçi, şöyle konuştu:

"Raporda yazları sıcak Türkiye'de salgın hastalıkların çok görüldüğü ve bulaşma ihtimalinin yüksekliğinden, kışın çok sert geçtiği bölgelerde ise sobadan sızan gaz nedeniyle zehirlenmelerinin çok görüldüğünden bahsediliyor. Raporda, iki bulaşıcı sinek türüne karşı dikkatli olunması isteniyor. Sarılık ve sıtmanın bu iki sinekten yayıldığı ve çok sayıda Türk'ün hayatını kaybettiği belirtiliyor."

Çörekçi, raporda askerlerin verem hastalığına karşı uyarıldıklarını, hastalığın daha çok mayıs-ekim döneminde yaygın şekilde görüldüğünün kaydedildiğini söyledi. Raporda Türk askerlerinin nisan, mayıs aylarında çok yağmur yağması, yaz aylarında ise bağırsak hastalıkları ve güneş çarpmaları nedeniyle hareket alanlarının daraldığını vurgulandığını anlatan

Çörekçi, ayrıca birliklerin akarsu kenarlarında kurulması nedeniyle sel

Almanya'da yaşayan bir Türk'ün Almanca gazete koleksiyonu ile, yakın tarihe farklı bir pencere!

baskınlarına maruz kalındığının belirtildiğine de değindi.

Dağların, ırmakların durumunun yanı sıra deprem bölgeleri ve nehir kenarlarında yetişen bitkilerin de raporda yer aldığına işaret eden Çörekçi, şunları söyledi:

"Raporda Türkiye'de yaşayan azınlıklarla ilgili de detaylı bilgiler yer alıyor. 1935 verilerine göre nüfusun 15 milyon 839 bininin Müslüman, 125 binin Ortodoks, 32 bin 100'ünün Katolik, 8 bin 500'ün Protestan, 44 bin 500'ün Gürcü ve diğerleri şeklinde yer aldığı görülüyor. Raporda çiftçilikle, endüstriyle ve serbest meslekle uğraşan insan sayılarından, otobüs ve kamyon kullanan insan sayısına kadar tüm çalışan ve çalışmayan kesimlerin bilgileri detaylı şekilde yer alıyor. Raporda o yıllarda Türkiye'de 2 milyon 476 bin okur-yazar, 16 milyon 157 bin okuma yazma bilmeyenin yer aldığı kaydediliyor."

Türk erkeğinin yapısı nasıl?

Çörekçi, raporda Türk erkeğinin yapısının, "Sakin, geri çekilen, kişilere çok geç güvenen, çok çalışkan ve her zaman kazanmak isteyen, bazen de çok sinirli ama dürüst" diye tanımlandığına dikkati çekti. Raporda, madenlerle ilgili bilgilerin de anlatıldığını ifade eden Çörekçi, Zonguldak ve Sivas'ın kömür madeni olarak çok zengin bir potansiyele sahip olduğundan bahsedildiğini bilgisini veriyor. Bu rapora göre Derince'de 100 bin ton,



Raporda en iyi hastanelerin olduğu illerin de belirtilerek, hastane yatak kapasiteleri ve bulaşıcı hastalıklara yönelik müdahalede bulunan hastanelerin yer aldığına dikkati çeken Çörekçi, Türkiye genelindeki özel

hastane sayısının 3 bin 230 olarak yer aldığı raporda yabancıların kurduğu hastane sayıları ve yatak kapasitelerinin bulunduğu da kaydedildi.

Raporda iki sayfanın Türkçe'ye ayrıldığını da belirten Çörekçi, burada çok kullanılan kelimelerin yer aldığına kaydetti. Hitler'in Türklere zarar vermediğine ilişkin bilgilerin gerçeği yansıtmadığını savunan Çörekçi, şunları söyledi:

"Berlin'de 500'e yakın Türk asıllı Yahudi'nin öldürüldüğünü biliyorum. Tanıklarıyla görüştim. Hitler'den kurtulan İsaak Behar adlı kişi bana yaşadıklarını anlattı. Almanya'da Yahudilere yönelik baskılar artınca Türk asıllı Yahudiler Türk Büyükelçiliği'ne sığınmak istiyorlar ancak bunlar engelleniyor. Büyük bir çoğunluğunun öldürüldüğünü biliyoruz." Çörekçi, "Elimizde bulunan verilere göre Hitler, Almanları destekleyen Müslüman ülkeler ve diğer Türk unsurlarından çekindiği için işgal amacından vazgeçmek zorunda kalmıştır" diye konuştu.

Alman Basınında Atatürk'e Büyük İlgi

1986'da Berlin'e çalışmaya gelen Şenol Şahin Çörekçi, Almanya'da Türklerle ilgili haberlerin

yayınlandığı gazetelerin koleksiyonunu yapmaya karar vermiş ve buradan ilginç gerçeklere rastlamaya başladığını söylüyor ve özellikle 1. Dünya Savaşı döneminde Osmanlılarla Almanlar arasında, yoğun ilişkilerin olduğuna işaret ediyor. Çörekçi, koleksiyondaki gazetelerde 2. Abdülhamit, Sultan Reşad, Enver Paşa ve Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşuyla Atatürk'ün isminin çoğunlukla geçtiğini bildirdi. Cumhuriyetin ilanıyla Alman gazetelerinin Atatürk'ün çeşitli cephelerden fotoğraflarını yayınladığını sözlerine ekleyen Çörekçi Atatürk'ün modern Türkiye'nin kurucusu olarak Avrupa'da büyük dikkat çektiğini vurguluyor. Türk'ün özel koleksiyonunda dikkati çeken bir diğer ilginç nokta ise, 1917 tarihli "El Cihad" isimli Osmanlıca-Tatarca bir gazete. "Bu gazetye Almanya başta olmak üzere Avrupa ülkelerinde bulmak çok zor. Bu gazete sadece çeşitli müzelerde yer alıyor. Ben de bu gazetye bir Alman araştırmacıdan satın alarak koleksiyonuma kattım" diyen Çörekçi, bu koleksiyonu şimdilerde elinden çıkarmayı planlıyor.



Ankara ve Sivas'ta 80 bin ton, Eskişehir'de 50 bin ton, Kayseri'de 40 bin ton, İzmit ve Afyonkarahisar'da 30 bin ton, Diyarbakır'da 20 bin ton kömür rezervi bulunuyor. Çörekçi, raporda ayrıca Türkiye'nin en önemli tren bağlantılarının, iç ve

Evi, aldığınız renkte boyayıp teslim etmek zorunda değilsiniz

Karlsruhe Federal Temyiz Mahkemesi, Almanya'da kiracıların oturdukları evden çıkarken, ev sahibinin istediği renge boyatmak zorunda olmadığına karar verdi: "Böyle bir dikta uygulama yasalara aykırıdır" dedi. Mahkeme, aksi durumda kiracının haksız yere kullanılmış olacağına işaret etti. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: VIII ZR 198/10.

"Bingen-Anamur Kardeşlik Projesi Tabana Yayılmalı"

Ren Pfalz eyaleti'nin Bingen şehri ile Mersin iline bağlı Anamur ilçesi arasında geçen yıl başlayan Kardeş Kent ilişkileri, Almanya'da bir Türk Alman dostluk cemiyetini daha doğurdu.

Bingen yerel makamlarına Bingen-Anamur e.V. adıyla kaydı bulunan bu derneğin ilk üyeler toplantısından, sözkonusu kardeşlik ilişkilerinin resmi organlardan çok tabana yayılması yönünde iyiniyet kararı çıktı. "Farklı kültürlerin birbirini tanıması ve yakınlaşması için, sokaktaki vatandaşlar arasında iletişimi kurmakla mümkündür. Bu nedenle kurulan derneğimiz, öncelikle öğrenciler arasında bu duyarlılığı yaratmayı hedefliyor. Öğrencilerin, okulların kendi aralarında yapacağı ortak projelere yönelmeyi tercih ediyoruz" denilen ilk açıklamada, geçen Mayıs ayında Bingen ve yöresinden toplanan oyuncak ve bedensel engelliler için tekerlekli sandalye gibi araç ve gereçler, bir kamyonla Anamur'a yollandığı da yer alıyor.



Bu tür projelerin, her iki kentin halkları arasında güveni ve dostluğu güçlendireceğini belirten dernek başkanı Helmut Irmen: "Öğrenciler arasında öncelikle sağlık konulu bir Comenius projesi yapıyoruz. Ayrıca, Bingen Halk Eğitim Merkezi de (VHS) 1-7 Ekim tarihleri arasında Adana'dan Antalya'ya uzanan bir kuşağı kapsayan geziye öncülük edecektir. Bu arada, Anamur'dan bir heyet de, Bingen'e özgü bir yerel şenliğe katılacak ve konuklarımız Alman ailelerde misafir edilecektir." dedi. Bingen Anamur e.V. adlı derneğin yönetimi (fotoğraf) şu isimlerden oluşuyor: Başkan Helmut Irmen, Ruhsen Lorey, Pınar Özcan, Michaela Heintke, Mehmet Arıkan, Dieter Glaab, Hans Jürgen Klöckner, René Nohr, Leyla Akın ve Hasso Mansfeld.



Alman-Türk İşverenler Derneği

Hessen eyaletinin farklı bölgelerinde yerleşik bir grup Türk girişimci, kısa adı DTU olan Alman Türk Girişimciler Derneği adı altında örgütlenmeye yöneldi.

Offenbach Ticaret Odası'nda düzenlenen bir toplantıyla kuruluşunu ilan eden ve yeni oluşumu kamuoyuna tanıtan dernek, kendi işyerini kurmak veya işini geliştirmek isteyen girişimcilere,

yatırımcılara, Almanya'daki mali destek fonları ve uygun koşullara sahip kredi olanakları konusunda danışmanlık hizmeti vermeyi amaçlıyor. Hedefler listesinde ayrıca, Türk Alman

işadamları arasında ticari diyalogu geliştirici çalışmalar yapmak ve Türk gençlerine meslek eğitim olanaklarını yaygınlaştırmak da bulunuyor.

IHK Offenbach'taki tanıtım toplantısına katılan T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı, böyleli oluşumları önemsendiğini vurgulayarak: "Gelecekte, bugünlerden bahsederken, örneğin içinde bulunduğumuz 2012 yılı için yoğun kriz dönemi diye bahsedilecek. Ancak unutmayalım ki, kriz dönemleri, aynı

zamanda çıkış için yeni fırsatların da ortamıdır. DTU'nun böyleli bir dönemde kurulmuş olması önemlidir. Hedeflerini de önemsiyorum." dedi.

DTU Başkanı Rukiye Tunç ise, hedeflerini ve buna erişimde izlenecek yol ve yöntemlere değindiği konuşmasında, birlik olarak Türkiye ve Almanya arasındaki ekonomik ilişki ve işbirliğinin gelişmesine de destek vereceklerini

kaydetti. Tunç'un verdiği bilgiye göre, dernek, yılın belli dönemlerinde üyelere ve girişimci adaylarına yönelik seminerler düzenleyecek. DTU Başkan Yardımcısı Necdet Bayram: "Almanya'da küçük ve orta ölçekli girişimciler için aslında önemli miktarda teşvik fonları var, kredi imkanı var. Ancak bilgi

yetersizliğinden bu imkanlar maalesef yeterince kullanılmıyor. Dernek olarak, bu alanda ihtiyaç sahiplerine danışmanlık hizmeti sunmaya hazırız." dedi.

Etkinlikte, Ticaret Odası Genel Müdürü Eva Dude, Offenbach Belediyesi Uyum İşleri Siyasi Sorumlusu Claudia Jäger, Encümen Stefan Faerber ve Başkonsolosluk Ekonomi Ataşesi Güro Başaran da hazır bulundu ve dernek yönetim kuruluna başarı diledi, işbirliği önerdi. (Haber: HAMİDE KÜÇÜKLER)

AB hukukuna göre Türkler'in hakları Alman yasasından önce gelmelidir

Federal Başbakanlık tarafından büyük ölçüde finanse edilen Bilim ve Politika Vakfı, geçenlerde bir deklarasyon yayınladı. Buna göre, AB'nin genişleme süreci Batı Balkanlar ve Türkiye yönünde dondurulacak.

Bu süre belki 10 yıl, belki de daha uzun süre olarak öngörülüyor. Ama Osmanlı'dan bu yana Türkler'in süregelen Batılılaşma düşlerini de boşa çıkarmamak gerekir. Bu nedenle bazı tavsiyeler de yapılıyor. Örneğin, Türkiye'nin bir dizi politik karar sürecinin içine dahil edilmesi isteniyor. Yani, politika şimdilik böyle. İyi güzel de, haklar meselesi ne olacak?

Unutmayalım ki, Türkiye'nin Topluluk nezdinde 1963 Asosasyon Anlaşması'ndan doğan hakları var, 1972 ek protokolü var. Ayrıca ARB 1/80 Asosasyon Kararını da unutmamak gerekir. Kaldı ki, bugüne kadar, bu haklar gözetilerek alınmış bir dizi mahkeme kararı da bulunuyor. Önce ücret hakkından başlayalım.

Örneğin, Almanya'da yabancılar daireleri, diyelim ikamet iznini uzatmak veya yerleşim hakkı vermek için boyuna ücret topluyor. Aachen İdari Mahkemesi, hatırlayalım; 4 Mart 2012 tarihinde bir karar almıştı.

Buna göre, yabancılar dairesinin süresiz oturma izni için tahsil ettiği 135 Euro haklı değil, bunun yerine, 20 Aralık 1997 tarihli Ücretler Tarifesi baz alınarak, sadece 30 Euro uygulanması gerekir. Yani bu iş için fazla para ödemişseniz, fazlasını geri isteme hakkına sahipsiniz. Yani bundan böyle, resmi dairelere ikamet konusunda ücret öderseniz, bir şerh koydurun ve daha sonra bunu hesap ettirebilirsiniz.

İkinci konu: Asosasyon Anlaşması'na göre Oturma Hakkı: Yabancılar Dairesi, T.C. vatandaşlarına, Asosasyon Anlaşması'ndan doğan haklarını, örneğin süresiz oturma izni hakkının bulunduğunu izah etmek zorundadır. (İkamet Yasası 5 madde. 4 Paragraf) Asosasyon Anlaşması kapsamına en azından 3 yıldır Almanya'da yasal yollardan çalışan Türk vatandaşları dahildir. Bu kişilerin 1 yıllık ikamet sonrasında oturma ve çalışma izinlerinin uzatılmasını da, aynı işverenin yanında kalmak koşuluyla isteyebiliyor. Bu kişiler, 3 yıl sonra branş değiştirebiliyor ve 4. yıldan itibaren de istediği alanda çalışabiliyor. Asosasyon kapsamındaki Türk işçisinin karısı ve çocuğu da, 3 yıllık bekleme süresinin ardından, kişiden bağımsız oturma hakkı alabiliyor.

AB Hukuku'na göre, (Assoziierungsbeschluss von 1980 ARB 1/80) bir Türk vatandaşı, Alman yasalarındaki kıyasla, örneğin yerleşim hakkını çok kolay elde edebiliyor. Bir diğer deyişle, bir Türk vatandaşı, Almanya'da sosyal yardım alıyorsa, Alman yasasına göre, Yerleşim Hakkı'nı kazanmıyor. Ancak AB yasaları Türk vatandaşlarına daha fazla kolaylık sağlıyor.

Söyle bir konu da var. Örneğin Metin Bey, diyelim, aile birleşimini sağlayan yasanın 30 maddesine dayanarak aldığı izinden sonra, nmesela sınırsız oturma hakkına sahip olduğuna göre, Almanya'daki bu uygulama neyin nesi oluyor? Alman makamları bu kişiye, sosyal yardım alıyor olsa bile, AB Hukuku'nu öncelikli uygulayarak, en azından 5 yıllık oturma iznini vermek zorundadır. Çünkü AB Hukuku'na göre, Metin Bey'in böyle bir hakkı vardır ve Alman Yabancılar Dairesi bu hakkı görmezden gelemez.

Üçüncü konu ise şöyle: Avrupa Mahkemesi 29 Mart 2012 tarihinde önemli bir karar imza attı. Buna göre, Türk vatandaşlığının yanı sıra, AB üyesi ülkelerden birinin yurttaşlığına da sahip bulunan bir kişinin aile üyesi, ARB 1/80 kararının getirdiği kolaylıklardan yararlanma hakkına sahiptir. Bir örnek verelim: Diyelim, Bircan Hanım hem Alman, hem Türk. Türkiye'deki eşini yanına aldırarak istiyor. 1980 öncesinde, Almanca bilmeyen bir aile üyesinin Almanya'ya gelebilmesine imkan tanınırken, ancak bu şimdi olmuyor. Özetle görebildiğimiz şu: Türkiye ile AB evlenecekler evlenmesine ama, bütünsel, daha uzun süre olmayacağı benziyor. Yani iki taraf birbirlerine sarılabiliyorlar, ancak daha ötesine imkan görünmüyor.

Almanya HUKUKU



Victor PFAFF

Türkiye'de "Modern Zamanların Dervisi" olarak tanımlanan Mercan Dede'nin, Mainz konserinde elektronik sound ile geleneksel Türk müziğine özgü örnekleri harmanlayarak, saz arkadaşlarıyla sergilediği performans büyük beğeni aldı.

Mainz'in etnik kültürel programlara verdiği önemle tanınan Frankfurter Hof salonundaki konserde Mercan Dede'nin, 1 saati aşkın şovu, modern ile geleneği, eski ile yeniyi, elektronik imkanlar ile, el becerisini biraraya getirme gücüyle, dinleyicide büyük bir hayranlık uyandırdı. Müzik yaşamına 20 yaşında Montreal şehrinde başlayan ve genç yeteneği ile Avustralya'da büyük isim yapan Mercan Dede, bu konserle uyum ve barış mesajları verdi. Bugüne değin dünyanın birçok bölgesinde sahne alan ve uluslararası alanda ünlü bir dizi müzisyenle konserler veren Mercan Dede'nin yorumları, insana farklı bir enerji de aşıyor. Aynı gün Mainz'da sahne alan Sena ise, Türkçe ve Zazaca şarkılarla, müzikseverleri farklı bir dünyaya taşıdı. Aşk, ayrılık, sevdâ ve

Evrensel Bir Dili Vardır Müziğin...



barış özlemi içeren şarkıların, dinleyici ruhuna yeni bir heyecan yarattığı gözlemlendi. Anadili Zazaca olan Sena Dersimi, özellikle 2002 yılında televizyon ödülü alan "Meso" adlı eseriyle, sahnede uzun süre alkışlandı. Sanatçılar hakkında ayrıntılı bilgi aşağıdaki internet adresinden de alınabilecek:

www.mercandede.com . www.senadersimi.net.

Mainz'da 9. Sağlık Şöleni Yapılacak

Mainz ve bölgesindeki Türk vatandaşlarını sağlıklı yaşam konusunda bilgilendirmek amacıyla çalışma yapan GPM-Sağlığı Koruma Derneği, 10 Haziran Pazar günü "Alte Ziegelei Ziegeleipfad, 55128 Mainz-Bretzenheim" adresinde 9. Sağlık Şöleni gerçekleştirecek. Giriş ücretsiz olup, sağlıkla ilgili birçok alanda uygulamalı bilgiler verilecek. Herkesin davetli olduğu bu programın içeriği hakkında ayrıntılı bilgi 0171-2005900 numaralı telefondan alınabilecek.

Hanau'da "Birlikte Yaşam" Çabası

Hanau AKM ve Cemevi, bölgesinde Alman toplumuyla birlikte yaşama duyarlı etkinlikleriyle dikkati çekiyor ve yörede düzenlenen her türlü etkinliğe katılmaya özen gösteriyor. Bunun son örneğini Steinheim kasabasında düzenlenen "Tahtalı Araba Yarışı" adlı halk eğlencesine katılarak sergileyen Hanau Alevi aileler, minik ve gençleriyle yarışlarda derece almakla kalmadı ve aynı zamanda halk oyunları gösterisiyle de Türk kültürünü tanıtmaya çabaladı. Hanau Anakent Belediye Başkanı Claus Kaminsky, 2 günlük etkinliği açış konuşmasında, aile içindeki birlikteliğin toplumsal alanda da güçlendirilmesi gerektiğini vurguladı ve bu tür yerel etkinliklerin toplumsal birlikteliğe zemin sunduğunu kaydetti. Başkan Kaminsky konuşmasında, Hanau AKM ve Cemevi üyelerinin büyük bir aile olarak bölgesel etkinliklere önem vermesine dikkati çekti ve bu duyarlılık ve katılımdan ötürü Türk ailelere



teşekkür etti. Meclis

üyüsü Gabriele Schaar von Römer ise, Alevi inancı, hoşgörü ve barış içinde birliktelik üzerine yoğunlaştırdığı konuşmasında: "Aleviler, 73 millete bir nazarla bakma ilkesine sahip. Dünyaya örnek olmalı" dedi. Türk anne babalar, araba yarışlarında Dilan Ataş ve Bensu Başoçak adlı çocukların

birincilik ödülü almasından ayrı bir kıvanç duydu. Etkinliğin ardından Belediye Başkanı Claus Kaminsky ve bir grup Alman yerel siyasetçi ve bölge insanı Hanau Alevi Kültür Merkezi ve Cemevi'ni ziyaret etti. Ziyaretin Anneler Günü'ne denk gelmesi bağlamında, Alman konuklar, dernekteki annelere gül dağıttı. Teyfik EMRE

DÜNYACA ÜNLÜ MEDYUM ŞEHZADE

Politika, ekonomi, spor, ve iş dünyasının vazgeçilmez ismi, Kuantum uzmanı, yaşam ve nefes koçu, Şehzade ALMANYA'da!

Sevgi, aşk, para, kısmet açma, nazar ve büyü bozma, soru, sorun ve sırlarınıza çare bulmada yardımcı olunur. Ücretsiz Danışma Hattı: 0178 - 5122541

Ev Adresi: Römerstr. 33 . 63128 Dietzenbach
www.medyumsehzade.de

Yılmaz KARAHASAN Yazıyor

Önemli Bir Başarı...

yilmaz@karahasan.de



Sendikaların sadece "ücret artırma makineleri" olmadığını, IG Metall, bu yıl metal ve elektro sanayiinde başarıyla yürüttüğü "Toplu İş Sözleşmesi" hareketi ile bir kez daha belgeleri.

IG Metall'in istem paketi yalnız ücretlerin artırılmasını içermiyordu. Bir işyerinde "kiralık işçi" olarak çalıştırılanlara da "aynı ya da eşit işe eşit ücret" prensibinden hareketle, o işyerinin temel çalışanlarına ödenen ücretin aynen ödenmesini de öngörüyordu. Bir üçüncü istem de meslek öğreniminde bulunan "çırakların" öğrenimlerini başarıyla bitirmelerinden sonra, şimdiye dek olduğu gibi bir yıl süreyle değil, süresiz iş münasebetine alınarak normal çalıştırılmaya devam edilmesini içeriyordu. Her ne kadar ücretler patronlar için mümkün mertebe düşük tutulması gereken "masraf" anlamına geliyorsa da emekçiler için tamamen tersidir. Emekçiler için ücretler kişisel olarak yaşam düzeylerini saptayan yegane gelir kaynağı, toplumsal açıdan ise, iç pazarda ekonomi motorunun aksamaz çalışmasına katkıda bulunan "yakıt", yani satınalma gücüdür. Ücret artırım isteminin saptamasında üç faktör rol oynuyor. Para değerinde düşme, yani enflasyon oranı, üretimde verim artımından emeğin de yararlanabilmesi ve milli gelir paylaşımında emeğin payının artırılmasına çalışılmasıdır.

Meslek öğrenimini bitirenlerin normal hayata "işsiz" olarak başlamalarını önlemek amacıyla IG Metall ilk kez 1993 yılında, benim aynı zamanda IG Metall gençliğinden sorumlu yürütme kurulu üyeliğim döneminde, öğrenim sonrası normal iş münasebetine alınmaları istemini ileri sürmüştü ve ilk aşamada en az altı ay süreyle çalıştırılmayı gerçekleştirebilmiştik. Daha sonraki dönemlerde bu süre bir yıla çıkarılabildi. Ve bu defa süresiz çalıştırma en azından temel kural olarak toplu sözleşmeyle güvence altına alınabildi. Son yıllarda hızla yaygınlaşan "kiralık işçi" olgusu bir yandan yığınsal fakirliğin yoğun olarak artmasına neden olurken, öte yandan da işyerlerinde "iki sınıf işçi" çalıştırma olanakları kapısını ardına kadar açar oldu. Yerden mantar biter gibi "kiralık işçi şirketleri" türemeye başladı. Hatta birçok işletme kendi "kiralık işçi şirketini" kurma yolunu yeğledi. Temel işletme mensuplarına çıkış vererek normal iş münasebeti çerçevesinde çalışanların sayısını sürekli azalttı. Çıkış verdiği işçileri bu defa, tabii çok daha düşük ücretlerle, kendine ait kiralık işçi şirketinden kiralarak çalıştırmaya başladı.

Bu olumsuz, toplumsal ve ekonomik açıdan tehlikeli gelişmeye dur demek gerekiyordu. IG Metall burada "dur" dedi ve bu gelişmeyi ilk aşamada tamamen durdurmayı başarmadıysa bile, en azından tekerleğe çomak sokarak önemli ölçüde yavaşlatmayı başardı. Eşit işe eşit ücret prensibini gerçekleştirme yolunda hatırı sayılır adımlar atabildi.

Metal emekçilerini kutluyorum. Federal Almanya metal ve elektro işkolu düzeyinde 800 binin üstünde metal emekçisinin çeşitli zamanlarda, bölgelerde ve işyerlerinde yürüttükleri uyarı grevleri ve IG Metall'in, "barış zorunluğu"nun bitiminden sonra normal sahasal grevde kararlılığı zorladı metal patronlarını bu uzlaşmaya. Bu kazanımların bekçiliğini yapma görevi şimdi İşyeri İşçi Temsilcilikleri ve sendika temsilcilerinde!

"Yabancısız Bir Almanya Düşü..."

Düşünüp söylemesi kolay ancak, söyledikten sonra düşünmesi ise öylesine karmaşık. Yabancısız bir Almanya nasıl olurdu acaba? Bugün sayıları 7 milyon civarında olan ancak Alman vatandaşlığını almış göçmenlerle birlikte bu sayının ikiye katlandığı Almanya şu günlerde bu sorunun yanıtını arıyor.

"Deutschland ohne Ausländer". Sarrazin'in böyle bir hayali var mı yok mu bilinmez ama, bu konuya karşı bir tez ve sayılarla yeni bir boyut getiren iki Alman gazetecinin aynı başlığı taşıyan yeni ilginç kitabı, "Sarrazin'in Başkaldırısına Bir Yanıt" şeklinde de yorumlanıyor. "Yabancısız Bir Almanya" söyleminin bir an gerçek olduğunu varsayalım. Her kim bu makaleyi ne zaman ve nerede okursa okusun, şöyle bir çevresine bakmalı diyorum.

Bu satırların yazıldığı Frankfurt şehrinin Gallus semtindeyim. Elimdeki bir kaynağa göre, Gallus bugün Frankfurt'un yabancı nüfus bağlamında en yoğun olduğu özellikli bir kent. Hem de, "Europa-Viertel" diye yeni bir modern semt ile omuz omuza bir mahalle. Hem de uluslararası fuarların kalbiyle yan yana bir semt.

Gallus'un yazgısını bugün yabancılar belirliyor dense, yanlış olmayacak. Oysa takvimlerin 1414'ü gösterdiğinde, bu bölgede yabancıları püskürtmek için çetin savaşlar yaşanmış. Bugünkü Wartturm diye bilinen kulenin kalıntıları da, bu savaşların habercisi simgesi adeta. O tarihten bugünlere aradan tam 700 yıl geçmiş ve bu semt, bugün, bir zamanlar püskürtmeye çalıştığı yabancılarla içiçe, barış içinde birliktelik sunuyor.

Hangi sokaktan geçerseniz, blok evlerin kapı zillerinde yabancı isimlerin varlığı öne çıkıyor. Açık pencerelerden dışarıya gelen yemek kokuları gibi, konuşmalar da yabancı. Berlin buradan farksız değil. Hele Berlin'in Neukölln veya Kreuzberg semti gibi. Gallus'taki nüfusun resmi verilere göre bugünkü durumu, yüzde 41 yabancı. Yani burada neredeyse her iki kişiden biri yabancı.

Şimdi sadece Gallus semtinden yabancıların bir gecede ayrıldığını düşünün. Ertesi sabah dükkanların çoğu kapalı. Lokantaların kapısında "kapanmış" yazıyor. Hotel Franken denilen otelin sokak kapısı kapalı ve penceredeki kengeller inmiş. Yollarda, sokak aralarındaki kafeteryalar, büfeler, bakkallar kapalı. Ya Gallus'un dışındaki semtler. Örneğin Bockenheim, Höchst, Fechenheim, Rödelheim gibi semtler... Ya ana tren garı çevresindeki sokaklar... Hele Münchenerstr. Balıkcı Alim'in dükkanı kapalı. DİTİB Merkez Camii, tüm tesisleriyle sessizliği oynuyor. Türk Kitabevi öylesine suskun. Bankaların kapısında da kapalı yazı duvarı asılı. Yani Frankfurt gibi büyük bir kentteki her 4 kişiden biri, bir anda yer yanılmış da yerin dibine girmiş sanki.

Aynı senaryoyu Hanau için, Offenbach, Dietzenbach, Wiesbaden, Giessen ve çevresi için düşünmeye çalıştığınızda, hele hayal gücünüze, Münih'i, Berlin'i, Köln'ü, Duisburg, Nürnberg ve Hamburg'u kattığınızda inanılmaz bir boşluğu hissediyorsunuz. Sadece son 60 yılda ülkeye büyük zenginlik kazandıran göçmen topluma, Almanya'nın bir kolunun, bir kanadının kırık olduğu gibi somut bir hisse kapılıyorsunuz. Hele Frankfurter Rundschau adlı gazetenin yazarlarından Matthias Thieme ve Pitt von Bebenburg'un geçen ay piyasaya çıkan

"Deutschland ohne Ausländer" adlı yer yer bir roman dili akıcılığıyla okurunu alıp sürükleyen kitabını okuyunca, Almanya'nın akla gelmedik ancak başına gelebileceği inanılmaz durumları yaşamaya başlıyorsunuz. Senaryo, hemen herkeşe göre, gerçek dışı ve olmayacak birşey. Ancak olursa diyorsunuz. Ya, Almanya ekonomik açıdan dibe vurmuşsa. Euro yerlerde sürünüyorsa. Siyasi erki yepyeni bir parti ele geçirmişse. Ya bu parti ilk icraat olarak, tüm yabancıların, tez elden, hemen ülkelerine gönderilmesi kararını almışsa. Hele bu kararı, Alman halkının yüzde çekincesiz 52'si de onaylamış ise...

Bu ilginç kitabın yazarlarıyla Frankfurter Rundschau gazetesinde bir sohbet toplantısı düzenlendi. (alttaki fotoğraf) Ursula Rüssmann'ın sorularını yanıtlayan Pitt von Bebenburg ve meslektaşısı Matthias Thieme, ilginç senaryolarından kesitler okurken, salon-daki dinleyicilerin yüz ifadelerindeki değişimle-

Frankfurter kulu...

Pitt von Bebenburg ve Matthias Thieme'nin yazdığı "Deutschland ohne Ausländer" adlı, 212 sayfalık bu kitap, Münih'ten Redline Verlag adlı yayınevinden çıktı. Almanca eser, 19,90 Euro karşılığı tüm kitapçılardan edinmek mümkün.

ri de okumaya çalışıyorum ben de. Sohbetin üçüncü konuğu ise, Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu AGAH Başkanı Corrado di Benedetto. 45 yıl sonra artık kendini bu ülkede "çiçeği burnunda Alman vatandaşı" olarak

tanımlayan di Benedetto, bu senaryoya pek imkan vermiyor ancak fikir üretmesi, yabancıların konumu ve toplumdaki rolünü göstermesi açısından iyi bir kaynak olarak değerlendiriyor. di Benedetto, Alman gazetecilere Sarrazin'in saçmalıklarına açık bir yanıt olabilecek bu kitabı hazırlamaktan ötürü teşekkür ediyor. Sohbet uzayıp gidiyor. Konu kitaptaki verileri de aşarak, entegrasyon, Almanya'nın dış imajı, çifte vatandaşlık konularına doğru uzanıyor.

Gece geç saatlerde, Frankfurt'un Sachsenhausen gibi, yabancıların yoğun olduğu bir eğlence mekanından geçiyoruz. Dışarıda sağlı sollu kalabalıklar var. Rengarenk ışıklarla süslenmiş lokalardan dışarıya taşan kalabalıklar, farklı kültürlerin, farklı dillerin, farklı yaşam anlayışlarının farkına aldırılmadan yaşamın farkında olmaya çalışıyorlar. Kırmızı ışıkta beklerken düşünüyor insan. Tıpkı

Çok Kültürlü Kentler

Almanya'da yaklaşık 17 milyon yabancı yaşıyor ve bunların yüzde 96'sı Batılı eyaletlerde bulunuyor.

Bazı kentlerde göçmenlerin oran şöyle:



Uta ZAPF Yazıyor

Avrupa'nın Yitik Kuşağı

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi



Katoliklerin geleneksel buluşması geçen ay yapıldı ve Federal Maliye Bakanı Wolfgang Schäuble, konuşmasında, özellikle gençlere ve onların yaşama bakışlarına atıfta bulunan sözleri dikkatimi çekmişti. Federal Bakan burada: "Gençlere sakın ola ki, - durumunuz, sizden önceki kuşaklardan daha kötü- gibi laflar etmeyin." dedi.

Bakan Schäuble, böyle konuşurken, Alman veya Alman kökenli gençleri kastederken, aslında dar bir bakış açısıyla olaylara eğildiğini gösteriyor. Demografik gelişmeler ve konjonktürel iyileşmeler sayesinde gençlerin durumu iyi ancak gençler arasında işsizlik oranı, genel ortalamanın içinde çok yüksek görünüyor.

Bu arada, göçmen aile çocukları arasındaki işsizlik oranı, Alman emsallerine kıyasla çok çok fazla. Bay Schäuble'nin unuttuğu, görmezden geldiği bir gerçek var ki, o da gençlerin iş bulmakta zorlanmasıdır. Yani gençler, kırılgan işçi olarak ucuza çalıştırılıyor, süreli işlerde istihdam ediliyor. Yani, ekonomik iyileşmeye rağmen, gençler yine devre dışı görünüyor.

Almanya'da durumlar şimdilik iyi görünüyor. Ancak Yunanistan ve İspanya gibi kimi AB üyesi ülkelere bakarsak, %20-30 oranına yakın genç bir potansiyelin, hiçbir gelecek planının ve umudunun olmadığını görürüz.

Almanya'da kötü koşullarda istihdam edilenlerin durumu da aslında farksızdır.

Yani eğitim ve bitirilen okul yükseldikçe, mesleki perspektifler de umut vermeye başlıyor.

Örneğin lise mezunu veya bir yüksek okul diplomasına sahip gençlerin yüzde 82'si, hayatından hoşnut görünüyor. Mutluluk oranı, ilköğretim diploması olanlarda ise, yüzde 47 düzeyinde. Uluslararası Çalışma Teşkilatı ILO güncel verilerine göre, ekonomik kriz gerekçesiyle yapılan tasarruf politikaları, gençlerin iş piyasasına girmesinin önünde engel oluşturmuyor.

2011'de 24 bin Yunan genci Almanya'ya kapağı atmış. Bu sayı, bir önceki yıla oranla %90 fazla. Ancak buraya gelmek, çözüm mü? Değil tabii. Fransa'nın yeni Cumhurbaşkanı Hollande, tıpkı SPD gibi, tasarruf yerine, gelişme ve istihdam paketi kurulmasını ve çocukların geleceğinin şimdiden hazırlanmasını benimsedi. Sevindirici.

Alman meslektaşlarımız Pitt von Bebenburg ve Matthias Thieme'nin kitap yaratacak kadar kafasını kurcalayan şu soruya yanıt arıyorum: Deutschland ohne Ausländer?

Yabancısız bir Almanya?

Yabancısız bir Frankfurt?

Yabancısız bir Sachsenhausen? Gallus? Yabancısız bir Hanau, Offenbach? Dietzenbach? Giessen, Stadtallendorf? Münih? Berlin? Köln'ü...

Yeşil ışıkla beraber geçerken, Corrado di Benedetto'nun konuşmasında yer verdiği bir cümleyi hatırlamaya çalışıyorum. Şöyle demiş zamanında Macaristan'ın 975-1038 yılları arasında yaşamış ilk kralı olan 1. Stephan: "Ein Land mit nur einer Sprache und einer Sitte ist schwach und gebrechlich. Darum ehre die Fremden und hole sie ins Land". Türkçesi ise aşağı yukarı şöyle:

"...Hangi ülke bir tek dil ve bir gelenekle, bir değerle yaşıyorsa, bilin ki o ülke zayıf ve her an yıkılmaya hazır. Bu yüzden yabancıları onurlandırın ve onları aranızda almaya çalışın..."

İnsanoğlunun bu gerçeği 1000 yıl önce görebildiğini duyunca umutlanıyorsunuz birden. Ancak bu sözden 1000 yıl sonra, yani günümüzde bu suyun akışını değiştirmeye çalışanları görünce de, ister istemez düşünüyor insan...

Ahmed ARPAD



Yazıyor

Teröristin Avukatı Olmak, Nasıl Bir Şey!

1975 yılında başlayan ve savaş sonrası Almanyası'nın en önemli davası olarak tarihe geçen Kızıl Ordu Fraksiyonu (RAF) davasında örgütün en önemli kişileri sayılan Andreas Baader, Ulrike Meinhof ve Gudrun Ensslin yargılanır. Stuttgart-Stammheim hapisanesinin özel salonunda başlayan

diyen Baader, Meinhof ve Ensslin, yargıç Prinzing'e davadan el çektilmesinin ardından bizlere güven duymaya başlamıştı." Mesleğinde inatçı ve de tutarlı bir avukat olarak tanınan Künzel son elli yılda kaç davaya girip çıkmış olduğunu tabii elli yıl sonra anımsamıyor. "Fakat anımsadığım kimi dava vardı ki, acaba karşı taraf kötülüğe mutlaka kötülükle karşılık vermek, suçu işlemiş olandan hınc almak mı istiyor, diye düşünmeden edemedim." Ona göre günümüz Almanyası'nda hukuk ve yasalar bundan 40-50 yıl öncesine göre daha liberal. "1960'lı yıllarda yüksek öğrenim yaptığım Tübingen ve Münih üniversitelerinde görevli eski Nazi doçentler vardı" Meslektaşları arasında 'çok yontulmuş bir avukat' olarak kabul edilen Künzel dava sırasındaki savunma taktiği ve sağlam kanıtlarla dolu konuşmalarıyla ün yapmıştır. Bir davada yaptığı savunmanın ardından yargıç kadın: 'Konuşmanız güzeldi, ancak vekili olduğunuz kişiyi yine de mahkum edeceğim,' demiş. Mesleği boyunca öyle davalara girmiş ki, kimi dosya önüne geldiğinde yargıcın düşmüş olduğu notları görünce davanın nasıl sonuçlanacağını önceden tahmin etmesi pek zor olmamış. Ona göre bir avukatın üstlendiği davada vekilinin haklarını inançla koruması çok önemlidir. Dava konusunun otomobil kazası veya cinayet olması ikinci planda kalır. Sohbetimizin sonunda büyük yazıhanenin girişini ve uzun koridorlarını süsleyen tablolar ilgimi çekiyor. "Dostum Gerhard Hezel'in," diyor yaşlı adam. "Yaşadığı döneme eleştirilse bakan bir sanatçı, gerçeküstü bir ressam." Duvarlardaki büyük boy tablolar kimi mesaj içeriyor, bakan kişiyi düşündürüyor. Toplumsal eleştiri ve kara mizah içeren çoğu eserin karşısında insan uzun uzun duruyor. 2011 Van depreminin ardından Waiblingen'deki tanışı Türklerle beraber çabucak "Dostlar Dostlara Yardım Ediyor" adlı derneği kuran avukat Künzel toplanan yardımların depremzedelere doğrudan ulaştırılmasını sağlamış. www.ahmet-arpad.de <http://www.ahmet-arpad.blogspot.de/>

ve iki yıl süren davaya savunma avukatı olarak tayin edilenlerden biri de Manfred Künzel'dir. Kısa süre önce 80 yaşına basmasına karşın mesleğinden elini çekmemiş olan Künzel ile Stuttgart'ın kasabalarından Waiblingen'deki bürosunda sohbet ediyoruz. Kendini 'şehir gerillası' olarak tanıtan, hükümetlerin gözünde ise bir terörist örgüt olmakla suçlanan Kızıl Ordu Fraksiyonu 1968 gençlik hareketlerinin ardından kurulmuştu. 1970li yıllarda anti-kapitalist mücadele uğruna öldürdükleri arasında ülkenin ünlü işadamları, bankerleri, diplomatları, yargıçları da vardı! Öldürme ve bombalama girişimlerini Almanya dışında da gerçekleştirmekten kaçınmadılar. Avukat Manfred Künzel, 1975'de Stuttgart'ta başlayan ve 20. yüzyıl Almanyası'nın en gergin ve çekişmeli ceza davası olarak kabul edilen RAF davasının başyargıç Theodor Prinzing'e bir süre sonra davadan el çektilmesinde çok önemli bir rol oynar. Davalar sürerken Prinzing'in hatası, temyiz için yetkili Federal yargıç ile bir ön görüşme yapmış olmasıydı. Bu gizli görüşmeyi öğrenen Künzel yargıcın bağımsız olmadığını öne sürer ve davadan çektilmesi talep eder. Bir süre önce avukatlık stajını Prinzing'in yazıhanesinde yapmış olan Künzel için bu hiç de kolay bir girişim olmamıştır. Ancak bu yürekli girişimi onu Almanya çapında üne kavuşturur. "Bu olaya kadar beni ve diğer avukat arkadaşları kabullenmeyen, bizlerle görüşmeye bile karşı çıkan 'sizler domuzsunuz, faşizmin aletlerisiniz'



Birlikte Yaşam İçin Çabalar

Türkiye'den Almanya'ya işgücü göçünün 50. yıldönümü bağlamında 2011 yılında hazırlanan ve Kreis Offenbach bölgesinde yaşayan Türk aileler içinde uyumu büyük ölçüde başarmış şahsiyetlerin portreleri ve hayat öykülerinin yer aldığı bir fotoğraf sergisi, Langen Belediyesi'nde açıldı. Belediye Başkanı Frieder Gebhardt, sergiyi açış konuşmasında düşüncelerini şöyle dile getirdi: "...Dünyanın farklı köşelerinden farklı kültür çevrelerinden insanların farklı sebeplerle Almanya'ya ve özellikle bölgemize gelmesi, burayı yurt edinmesi ve kendilerini mutlu hissetmesi, güzel bir olaydır. Onların geride bıraktıkları yakınları, sevdikleri ve aile

bir toplum olduğu örneğini gösteriyor. Onlar içimizden birkaç örnek, toplumun aynası niteliğindedir. Langen 37 bin nüfuslu bir kent ancak burada bile her 7 kişiden biri göç kökenlidir. Onlar artık toplumumuzun ayrılmaz bir parçasıdır. Geleceği hep birlikte kuracağız..." Kreis Offenbach Yabancı Meclisleri Birliği Başkanı Tuna Fırat ise, Kreis Offenbach'ın çok kültürlü dokusuna değindi ve burada yetişen genç kuşakların sorumluluk almaya hazır olduklarını, kendilerini bu toplumdaki ayrılmaz bir parça hissettiklerini söyledi. Kreis Offenbach Türk Alman Formu adına konuşan Mechtilde Gunkel, çok kültürlülüğün öneminden ve göçün 50. yılında Türk insanının geliş nedenleri üzerinde durdu. Langen Belediyesi Yabancılar Meclisi üyesi Muhammet İnan, Almanya'da geçen 50 yıllık Türk işgücü sürecinin, bugün yerleşik ve geleceği birlikte inşa etme sürecine dönüştüğünü söyledi. Sergi açılışında Türk müzisyenler, Cüneyt Yıldırım ve Uygur Tanık, (iştirte) farklı ülkelerden yorumlarla büyük beğeni topladı.



üyelerine olan hasretleri de çok insani bir durumdur. Onlar, bu sergide yer alan örnekler, aslında, Almanya'nın çoktan çok kültürlü

Konferans: Şeriat Kuralları, Hukuk Devleti için Tehlike

Almanya'da son yıllarda radikal İslam'ın ortaya çıkması ve kimi bölgelerde, boşanma, miras gibi kamu hizmeti olarak şeriat kurallarının uygulanması yönündeki talepler, ülkede "hukuk devleti ile, dini yasalarını karşı karşıya getirdi. Bu konuda kısa bir süre önce "Richter ohne Gesetz" adlı bir kitap yayınlayan ARD Televizyonu Berlin Anastüdyolar servisi başkanı Dr. Joachim Wagner, bu konuda Wiesbaden'deki Eyalet Meclisi'nde (Landtag, Raum 501 A Schlossplatz 1-3 . 65183 Wiesbaden) 21 Haziran günü saat 19:30'da bir konferans verecek. Eyalet Milletvekili İsmail Tipi'nin verdiği bilgiye göre, bu konferansı izlemek için önceden rezervasyon yaptırmak gerekiyor.

Frankfurt Belediyesi'nden 2012 Entegrasyon Ödülü

Frankfurt Belediyesi, bu yıl 11. kez Entegrasyon Ödülü verecek. Toplam 15 bin Euro maddi boyutu olan yarışma, Frankfurt'ta toplumsal kaynaşmaya katkı sunan proje gerçekleştiren dernek ve girişim gruplarına hitap ediyor. Yazılı başvuru süresi 31 Temmuz 2012 olup, önerilerin gönderi adresi şöyle: Stadt Frankfurt - AMKA Langestr. 25-27 . 60311 Frankfurt/M. e-posta: integrationspreis.amka@stadt-frankfurt.de Başvurular bizzat yapılabileceği gibi, kent sınırları içinde entegrasyonu güçlendirmesiyle tanınan çalışmalar da 3. şahıslar tarafından önerilebilecek.

Orduya İmam Aranıyor

Almanya İslam Forumu, Alman Ordusu bünyesinde imam kadrosu açılmasını talep etti ve bu imamların Müslüman askerler için iyi bir hizmet olacağını bildirdi. Koblenz'de yapılan bir oturumda, Alman ordusu içindeki Müslümanlar'ın konumu ele alındı. İslam Kültür Merkezleri Birliği (VIKZ) sözcüsü Erol Pürlü, "Müslüman askerler, özellikle İslam ülkelerinde iyi görev yapar ve köprü işlevi görür." dedi. Jürgen Miksch ise, böylesi bir imam açılımının, Alman Ordusu'nun itibarını artıracığını kaydetti bu değişimi entegrasyona katkı olarak yorumladı. Alman ordusundan Dr. Uwe Ulrich'in verdiği bilgiye göre, ordu mensubunun yüzde 12'si göç kökenli ve bunun içinde de Müslüman inancından onlar çoğunlukta bulunuyor. (Haber: Silvia BORRONI)

Köseköy'ü Unutmamak İçin Kollar 10 Yıl Sonra Yine Sıvandı

mutluluğun, uykunun ardından uyanabilmek olduğunu o gün anladım. Ağlayabilmek için o

korknç cehennemden birkaç dakika uzaklaşmanın ne demek olduğunu anlatmak, çok zordu. Tonlarca beton yığını altında kalmış bir bebek yüzünü görmemişseniz, masumiyetin tanımlamasını bilmiyorsunuz demektir. Depremden bir gün önce kudurmuş gibi sağa sola saldıran denizin, birgün sonra sanki bir gün önce hiçbir şey yapmamış gibi, durgunluğunu hatırladıkça, buna hayatım boyunca bir anlam veremeyeceğim. Bu faciada mağdur olup, engelli durumuna düşen insanlara yardım edebilmek, insanlık göreviydi. Her kim ne ölçüde bu insanlara yardım etmişse, onlara minnet borçluyuz." dedi. Buluşmada ayrıca, 10 yıl önce yapılan Engelliler Eğitim ve Terapi Merkezi'nin eksiklikleri ve onarım/gelişim için gerekli mali bütçe konuşuldu ve yeni bir kampanya üzerinde görüş alışverişinde bulunuldu. 10 yıl önceki büyük yardım kampanyasına Frankfurt Belediyesi 700 bin Euro maddi katkı sağlarken, halk ve bazı kuruluşlar da, kermes programları, bağış girişimleri ile yardımda bulunmuştu.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER



Türkiye'de 1999 yılında yaşanan 17 Ağustos depreminde mağdur beldelerden Köseköy'de 10 yıl önce Frankfurt'tan toplanan yardımlarla kurulan Engellilere Yardım ve Terapi Merkezi'ne yardım elini uzatan kişi ve kurumları, T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı bir araya getirdi. Başkonsolosluk konutundaki resepsiyonda Frankfurt Belediyesi'ni temsilen meclis eski başkanı Karlheinz Bührmann ile Sosyal İşler Siyasi Sorumlusu Prof. Birkenfeld hazır bulunurken, davete AWO Sosyal Yardım Kuruluşu yöneticileri de katıldı. Bu arada, Köseköy Terapi ve Eğitim Merkezi projesi için büyük bir çaba sarfeden ancak şu an hayatta bulunmayan eski meclis üyesi Ute Hochgraefe adına, oğlu ve Türk gelini Berrin Hochgrebe gibi yakın aile üyeleri de toplantıda vardı. Projeye başından beri izleyen ve birçok aşamada mühendis olarak takip eden, sorumluluk üstlenen Abdullah Eldeleki, konuşmasında, Türk Alman ortak projesine destek veren herkese teşekkür etti. Eldeleki, Marmara depreminin bölgede yolaçtığı hasarın boyutlarını sayılarla açıklarken, "En büyük

TÜRKİYE'DE HUKUK

Yazışma Adresimiz: Canbolat Hukuk Bürosu, Balıkcıoğlu İş Merkezi 5. Kat. No: 138 Sıhhiye ANKARA/TÜRKİYE Tel: 0090 312 2293888 Faks: 0090 312 229457



Bedrettin ve Sabri CANBOLAT

Bu bir geçici veda yazısıdır...

Çok Muhterem Okurlarım;

Bildiğiniz gibi, 10 yılı aşkın süredir, sizlerle ayda bir kez bile olsa, burada buluşuyor ve Türkiye'ye özgül mesleki birikim ve yorumlarımızı sizlerle paylaşmaya özen gösteriyorum.

Türkiye'de televizyon ve radyolarda uzun yılları kapsayan hukuksal yorum ve değerlendirmelerimizin yanı sıra, hiç kuşku yok ki, Toplum üzerinden yurtdışındaki siz yurttaşlarımızı ilgilendirebilecek konulardaki sohbetlerimizin de amacına ulaştığına içtenlikle inanıyorum.

Bu sosyal ve toplumsal sorumluluğumuzu, onca zaman baskısı ve sorunlara rağmen, hiçbir zaman unutmadık, ötelemedik ve elimizden geldiğince, dilimizin döndüğünce, kaleminizin izin verdiği kadarıyla bu duyarlılığı ilk günün heyecanı gibi yurttaşlık görevi, hukukçu görevi olarak algıladık.

Son aylarda, maalesef yüzyüze olduğum sağlık sorunlarım, tahmin edebileceğiniz gibi, hareket alanımı biraz daraltıyor hiç kuşkusuz.

Bu vesileyle, bazı sorumlulukları geçici bir süre için dondurmak istiyorum. Bu vesileyle, izniniz ve anlayışınıza sığınarak, bu köşemdeki yazılarıma da bu aydan itibaren bir süre ara vermek istiyorum.

Koşulların elverdiği ilk zamanda, yine sizlerin Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına, sorunlarına hukuksal yaklaşım sergileyecek yeni yazılarda, yeni sohbetlerde buluşmak üzere diyor, hepinize saygılar, sevgiler sunuyorum. Esen kalınız, değerli Toplum Okurları... İlginize çok teşekkürler...

"Sigaraya HAYIR" Dediler

Uzun yıllardır tütün müptelası olan ve Offenbach bölgesinde yaşayan öğretmen Bahattin Koca ve kuzenleri Necati, Servet ve Sayın Koca "Sigaraya Hayır" dedi.

31 Mayıs Dünya Sigarayla Mücadele Günü bağlamında bir eylem planı hazırlayan Almanya Sigarasız Yaşam Derneği, Rhein Main bölgesindeki etkinliklerde tanıtım standı açtı.

Dernek Başkanı Mehmet Şaşmaz, Yönetim Kurulu üyeleri Mehmet Emin Özbek ve Abdurrahman Aydın, sigaranın insan yaşamına nasıl kastettiğini bilimsel verilerle anlattı ve tütün bağımlılığının aile ekonomisine verdiği zararları da örneklediler. Hessen eyalet milletvekili İsmail Tipi de, sigaraya karşı açılan kampanyaya bir süre

destek verdi. Sigarasız Yaşam Derneği, Langen'deki bir etkinlikte, sigarasız yaşamı tercih eden kuzenleri kutladı (resim) ve bu karardan ötürü kendilerine birer belge ve Vita Eczanesi sahibi Mehmet Hışır'ın bağışladığı şeker ölçme aletini hediye verdi. Dernek Başkanı Mehmet Şaşmaz, 31 Mayıs Dünya Sigarayla Mücadele Günü bağlamında yaptığı açıklamada: "Dünyamızın en büyük sorunu, sigaradır. Bugün 5 milyondan fazla insanı, her sene yitiriyoruz. Sigara içmenin demokrasiye, insan haklarına ve doğamıza karşı işlenmiş en büyük suç olduğunu buradan ilan ediyorum." görüşünü savundu. Şaşmaz ayrıca: "Hedefimiz, sigara tütümlerini kurtarmak kadar, gençlerin sigaraya başlamasını da önlemektir" dedi.

Derneklere Yardım Semineri



Kreis Gerau Uyum İşleri Birimi, Rhein Main bölgesinde yerleşik göçmen dernekleri için "Etkinliklerimizin finansmanı için yerel, eyalet ve federal düzeyde nereden, nasıl ve hangi koşullarda yardım alabiliriz?" konulu bir bilgilendirici toplantı düzenledi. Aralarında Türkler'in de olduğu dernek yöneticilerinin katıldığı bilgilendirme toplantısı büyük ilgi görürken, uzman Sedat Çakır ve Ulla Berner, mevcut olanaklar hakkında bilgi verdi ve olası maddi destek başvuru işlemleri konusunda yol ve yöntemleri ortaya koydu. Verilen bilgiler arasında, sözkonusu projenin yazılımı, destek için başvuru belgesine hangi belgelerin eklenebileceği de yer aldı. Kültür, sanat, spor, eğitim gibi yaşamın farklı alanlarında yapılabilecek ve artı değer üretmesi hedeflenen etkinliklerin Batı'da büyük önem taşıdığına işaret eden uzmanlar, yerelden başlayıp, Avrupa yönetimine dek farklı konumda maddi destek

imkanlarının yanı sıra, bir dizi vakıf ve kimi ticari kuruluşların da özel fonlar yardımıyla benzeri katkıları sunabildiklerini anlattı. Vakıf desteklerinin büyük önem taşıdığını da altını çizen uzmanlara göre, Hessen'de 2 bin, Almanya genelinde ise 20 bine yakın vakıf farklı alanlarda projelere destek veriyor. Uzmanlar: "Hiç kuşkusuz, hiçbir kurum ve kuruluş veya vakıf, parayı her gelene vermiyor. Bunun için projesine maddi destek arayan cemiyetlerin ne yapmak istediklerini, nasıl yapacaklarını ve ne sonuç almayı hedeflediklerini de örnekleyerek çok iyi anlatmalıdır. Örneğin Robert Bosh Vakfı son yıllarda artan biçimde, göçmenleri doğrudan veya dolaylı ilgilendirebilecek projeleri yakın takibe alıyor ve programın ayrıntısına göre, maddi imkan sunabiliyor." diyor. Fotoğrafta, Gross Gerau Uyum Birimi'nce düzenlenen "Etkinlik Finansmanı Bilgilendirme Toplantısı"na katılan farklı kültür derneklerinden temsilciler görülüyor.



Yatırım Cazibesi "Türkisfund" 15 Yaşında

Almanya başta olmak üzere, birçok Avrupa ülkesinde tasarruf sahipleri ve yatırımcılara cazip getiri olanağı sunan "Türkisfund" adlı yatırım fonunun 15. yılı bağlamında Frankfurt'ta kapsamlı bir Türkiye günü düzenlendi.

İşbank GmbH Genel Müdürlüğü'nün ev sahipliği yaptığı etkinliği bir konuşma ile açan Türkiye İş Bankası Yönetim Kurulu Başkanı H. Ersin Özince, Türkisfund'un 15 yıllık geçmişini analiz etti ve: "Bu fon, özellikle Avrupa'da yaşayanlar için özel bir yatırım tasarımıdır. Bu araca yönelenler, geçen 15 yılda hiç yanılmamıştır. Bugüne kadar ki veriler, her yatırımcının getiri hedefine ulaştığını göstermektedir." dedi. Özince, Türkisfund gibi, 15 yıl süreyle ayakta duran ve hedefi kar olan bir yatırım aracının Avrupa'da zor bulunabileceğine de işaret etti. Ersin Özince ayrıca, Türkiye'de gayrimenkul alanında ve yüksek kaliteli yapılanma konusunda yakın gelecekte büyük bir açılım olacağına da vurgu yaparak, bunun için gerekli yasal zeminin hazırlandığını kaydetti. Özince: "Ben şahsen, Frankfurt mu İstanbul mu diye sorsanız, şahsen Boğaz'da yatırım yapmayı tercih ederim." önerisinde bulundu.



Türkiye ekonomisindeki hızlı büyüme ve yabancı yatırımcı açısından ülke dinamizminin ne denli cazibe yarattığı gibi konuların ele alındığı açık oturuma ise, Commerzbank AG adına Per Fischer, Roland Berger Strateji ve Yatırım Danışmanlığı GmbH adına Gökhan Öztürk ile, İş Bankası A.Ş.'ye bağlı İş Asset Şefi Dr. Gürman Teyfik katıldı. Dr. Teyfik, Türkiye'nin genç ve giderek güçlenen bir genç nüfusa sahip olduğunu, özellikle enerji alanında yatırımcılar için ilginç imkanlar sunduğunu belirtti. Uzman Teyfik, enerjinin yanı sıra, çelik sanayiinde, yabancı yatırımcıyı özendirdiğini kaydetti. Türkiye'de büyüme oranının üç katına çıktığını sözlerine ekleyen Dr. Gürman Teyfik: "Türkiye'deki yabancı yatırımcı sayısı, 22 bin civarındadır. Bunun 4 bin 800'ü ise Almanya'dandır. Bu sayısının daha fazla olması gerekir." dedi. Dr. Teyfik, 2023 yılında Türk ekonomisinin ikiye katlandığını, yani iki misli büyüme fırsatına sahip olduğuna da vurgu yaptı ve AB'nin bu olumlu gelişmeyi ve genç nüfusun gücünü "maalesef" yeterince göremediğinden yakındı.

Per Fischer ise, Türkiye'de yakın vade için planlanan yeni otoyol projelerinin hem Türkiye hem de yabancı yatırımcı için ayrı bir dinamizm

sağlayacağını kaydetti. Fischer, Türkiye'deki siyasi gelişmeler ve AB üyeliğine yönelik olarak ise: "Türkiye'nin önünde hala yapması gereken bazı ev ödevleri var" dedi. Konuşmacılar sunumlarında ayrıca, Türkiye'de iyi yetişmiş insan kaynağı



ve iyi para kazanmak isteyen, yeniliğe açık çalışan bir neslin olduğu, bankacılık işlemlerinin en çağdaş yöntemlerle yapıldığı ve Türk bankacılığının, belli dönemlerdeki kesintiye rağmen, iyi noktaya geldiği, yatırım yapmak için Türkiye bağlamında en doğru zaman olduğu, İstanbul gibi önemli bir mega kentte arazi fiyatlarının yüksekliği, Türkiye'nin Maastricht kriterleri ışığında AB üyeliğine çoktan hakettiği, ancak Topluluk üyesi kimi ülkelerin bir türlü aşamadığı psikolojik sorunlarının Türkiye'nin tam üyeliğine engellemede rol oynadığı, Türkiye'de ekonomik büyümenin hızlı biçimde yaşandığı gibi görüşler de dikkati çekti. Toplantıya bir tebliğ ile katılan ekonomi uzmanı Dr. Daron Acemoğlu ise, ABD ile Türkiye'deki gelişmeleri tarih süreci içinde kıyaslamalı biçimde analiz ettiği konuşmasında, AB projesine de yer verdi.

Dr. Acemoğlu, (sağda) Avrupa Birliği'nin dünyadaki önemli bir projeye imza attığını vurguladı ve: "2. Dünya Savaşı sonrasında ortaya somut biçimde çıkan Topluluk ruhu, geçen 50 yılda belli bir istikrarı önemli ölçüde başardı. Siyasi istikrar ise, ancak büyümeye bağlı biçimde gelişecek. Topluluk gelişim sürecinde hiç kuşkusuz bazı sorunlar da ortaya çıkıyor. Örneğin siyasi projeler, ekonomik çıkarlar ile çelişiyor. Ancak AB, barış ve istikrarın, ekonomik çıkarlardan daha öncelikli olabileceğini de gösterdi." dedi. Frankfurt Borsası yöneticisi Rainer Riess, İstanbul ve Frankfurt menkul kıymetler borsaları arasında kıyaslamalı konferansında, her iki kentin dünyada önemli birer finans merkezi konumunda olduğunu ifade etti.

Riess, uluslararası bir finans merkezi yaratmak için, temel koşulların başında, sunulacak iyi bir ürün, kurumsal ve özel yatırımcı için güven, teknik bir altyapı, şeffaf bir işleyiş

ortamının geldiğini belirtti. Rainer Riess, Türkiye'nin AB yolundaki mesafesinin giderek azaldığına da işaret ederek, Türkiye'deki yatırımcı mevcudunun yüzde 8'inin yabancı olduğunu, ekonomik iklimin iyi gittiğini, Türkiye'nin adeta bir mucize

yaşadığını öne sürdü. Türkisfund Lüksemburg yöneticisi Teyfik Eraslan da, bu fon projesinin teknik ayrıntılarına değindiği konuşmasında, bu fonun emsalleriyle kıyaslandığında, 15 yılda çok üstün bir performansın kendini gösterdiğine vurgu yaptı. Eraslan, Türkisfund projesinin eğitimli ve doğruyu yakalama ilkesi ışığında çalışan uzman bir ekip tarafından yönlendirildiğini belirtti ve: "Alınan her kararda yatırımcı doğru yönlendirilmiş ve kar etmesi sağlanmıştır. Bir diğer deyişle, Türkiye piyasasını iyi kavrayan, akıllı bir felsefemiz vardır." dedi.

Toplantının son konuşmacısı ise, İngiltere'deki UBS Investment Bank uzman yöneticilerinden George Magnus oldu. Magnus, tebliğinde özellikle küresel ekonomilerdeki gelişmelere değindi. İngiliz uzman, Çin ekonomisinin gösterdiği performansı sayılarla

irdelerken, Türkiye'nin yakın bir gelecekte Çin için en önemli ticari partner olacağını ve güncel belirlitlerin bu yönde olduğunu iddia etti.

Çin ekonomisinin yakın bir gelecekte ABD'ye göre daha güçlü konuma geçeceğini de analiz eden Magnus, "Türkiye ise, bugünkü İspanya'yı sollayacaktır. Ben Türkiye uzmanı değilim ancak izleyebildiğim kadarıyla, Türkiye, sahip olduğu coğrafik pozisyon ve genç nüfus sayesinde çok önemli olacaktır. Demografik ve coğrafik açıdan iyi durumda olan ülkeler başarılı olacaktır." diye konuştu. George Magnus: "Türkiye ancak yakaladığı ivmeye bakarak, rehavete kapılmamalı ve güven artırıcı önlemleri ihmal etmemelidir." görüşünü savundu.



SunExpress ile Frankfurt Dalaman

Türk Hava Yolları ile Lufthansa'nın başarılı ortak kuruluşu SunExpress, Türkiye'ye yaz sezonu seyahatleri başlamadan önce uçuş programını genişleterek, kültürel ve doğal güzellikleriyle tanınan Likya kıyılarına uçmaya başladı. SunExpress, artık Frankfurt ve Düsseldorf'tan her cumartesi günü en iyi kalkış saatleriyle Dalaman'a direkt seferler düzenliyor. Haftalık yeni uçuşlara, yaz sezonunun sona ereceği 27 Ekim'e kadar devam edilecek. SunExpress Tur Operatörleri Satış Müdürü (Commercial Director Tour Operator Sales) Michael Buck yeni seferler konusunda şunları söyledi: "Yeni uçuşlar ve özellikle seçtiğimiz sabah saatleri ile öncelikle yelken meraklılarının isteklerini yerine getirmiş olduk. Böylelikle Dalaman'da kiralama oldukları teknelerle aynı gün denize açılarak, muhteşem kıyılardaki yolculuklarına başlayabilirler."

SunExpress'in Ege turizminde yıldızı parlayan Bodrum'a uçuşları da bir önceki yaz olduğu gibi yoğunluğunu koruyor. Frankfurt ve Düsseldorf'un yanı sıra Köln/Bonn, Hannover ve Münih'ten, Türkiye'nin Saint-Tropez'i olarak bilinen ve sevilen tatil cennetine konforlu, direkt uçuşlar bulunuyor.

SunExpress, 2012 yaz tarifesinde Avrupa ile Türkiye, Almanya ile Mısır ve Türkiye içi her hafta 1000'den fazla sefer sunuyor.

Türkiye'de Antalya ve Almanya'da Frankfurt Havalimanı merkezli havayolu şirketi, 20 yılı aşkın tarihindeki en yoğun uçuş programına sahip bulunuyor. 21 Alman havalimanı ile

Türkiye'deki çok sayıda kent arasında bağlantı sağlayan SunExpress, gelişmekte olan Türk turizminde Türkiye'ye en fazla direkt uçuşlar gerçekleştiren havayolu şirketi olarak yer alıyor. SunExpress, 2011 yılında 7,7 milyon yolcu taşıdı.

SunExpress uçuşları için www.sunexpress.com sayfasından, seyahat acentelerinden, tur operatörü partnerlerinden ve internet portallarından rezervasyon yapılabilir. Telefonla rezervasyon yapmak isteyenler ise Almanya'da 01805-959590 numaralı (Almanya içi sabit hatlardan dakikası 0,14 Euro, cep telefonundan dakikası en fazla 0,42 Euro) SunExpress çağrı merkezlerini arayabilir. Türkiye içi uçuşlarda rezervasyonlar seyahat acentelerinde yapılabilir. Ayrıntılı bilgi için:

www.sunexpress.com

"İbn-i Sina Ödülü", Sürgünde Yaşayan İranlı Hukuk Savaşçısı Ebadi'ye...

İran'da insan hakları savunucusu olarak tanınan ve yaklaşık 10 yıldır İngiltere'de sürgünde yaşayan Dr. Shirin Ebadi, Almanya'da Avicenna diye bilinen İbn-i Sina Ödülü'ne layık görüldü. Frankfurt'ta Paulskirche salonunda düzenlenen özel bir törenle ödülünü alan Shirin Ebadi, farklı kültürlerin yakınlaşması ve barış içinde birlikteliğine yönelik çabalarıyla da tanınıyor. Frankfurt Belediyesi Entegrasyon Siyasi Sorumlusu ve kendisi de İran vatandaşlığı olan Dr. Nargess Eskandari-Grünberg'in

selamlamasının ardından İbn-i Sina Vakfı Başkanı Dr. Yaşar Bilgin kürsüye geldi ve böyle bir oluşuma katkısı olan Giessen Üniversitesi Tıp Fakültesi Dekanı Prof. Knorpp ile Hessen Eyaleti eski başbakanı Roland Koch'a teşekkür etti. Dr. Bilgin, İbn-i Sina Ödülü'nün amacı üzerinde dururken, Almanya'da büyük önem verilen kültürlerin yakınlaşmasına bir katkı sunmayı hedeflediklerini kaydetti. Dr. Bilgin "Önemli olan, kültürler arasındaki farklılıklar değildir. Hedefimiz ortak yönleri bulup, geleceği bunun üzerine inşa edebilmektir." dedi.

Dr. Gerd Andres, İbn-i Sina'nın tarihsel kişiliği üzerine geniş yer ayırdığı konuşmasında: "Johann Wolfgang Goethe, bundan 200 yıl önce, Doğu ile Batı'nın ayrılmaz parçaları olduğunu söylemiş. Eğer biz bugün kendi ülkemizde özgürce bir seçim ortamı yaşayabiliyorsak, bundan mutlu olmalıyız. Ancak her ülkede bu yok. Ama özgürlük ve insan hakları için çalışan, yaşamını riske atan, cesur insanlar da yok değil. İşte bunlardan biri de, Shirin Ebadi'dir." dedi. Avusturya Bilim Sanak ve Eğitim-

Kültür Bakanı Dr. Claudia Schmied, İranlı insan hakları savunucusu Dr. Shirin Ebadi üzerine farklı bir portre çizdi. Paulskirche mekanının tarihçesine ve günümüze kadar uzanan geçmişinde yaşanmış önemli olaylara atıfta bulunarak Avusturyalı Bakan Schmied, Shirin Ebadi'nin hakimlik yaptığını, Humeyni rejiminde görevinden ayrıldığını, daha sonra özellikle kadın ve çocukların hakları konusunda ticari bir kaygı taşımaksızın yaşamını adadığını, hapse düştüğünü ve 2003 yılında ise, Nobel Barış Ödülü'ne layık görüldüğünü hatırlattı.

Bakan Schmied: "Shirin Ebadi'nin bugüne kadar yaptıkları, kişisel gücü ve inanmışlığıyla ortaya koydukları, bizler için görev olmalıdır. Shirin Ebadi'yi hepimiz örnek almalıyız. Onun kendisine bayrak edindiği, insanlık onuruna saygı ilkesi, aslında dünyada barışın, adaletin ve özgürlüğün çimentosudur." dedi.

Başbakan Volker Bouffier konuşmasında İranlı kadın aktivistin çabalarının uluslararası alanda büyük saygınlık kazandığını belirterek, kendisine Frankfurt'ta İbn-i Sina ödülünü vermekten büyük



onur duyduğunu ifade etti.

Başbakan Bouffier: "Eski Cumhurbaşkanımız Christian Wulff - İslamiyet, toplulumumuzun ayrılmaz bir parçası olmuştur- demişti. Çok doğru bir söz olduğu ortadadır. Hessen'de de toplumsal uyum konusunda önemli aşamaları başardık" diyerek, hükümetinin yaptığı çalışmaları da öne çıkardı. Bouffier, 50 bin Euro maddi değeri de olan Avicenna Ödülü'nü, Avusturyalı Bakan Schmied ve

Avicenna Vakfı Başkanı Dr. Bilgin ile birlikte Shirin Ebadi'ye takdim etti. İbn-i Sina ile aynı kentten geldiğini hatırlatan ödül sahibi Ebadi ise, teşekkür konuşmasında, İran'da 33 yıldır

yaşanan Humeyni baskı rejimine eleştirel bir yaklaşım sergiledi. İran ile İsrail arasında yıllardır tartışılan "Kapışacaklar... Bombalayacaklar..." şeklindeki

çıkışlara hiç inanmadığını belirten Shirin Ebadi, "Kapışmazlar. Ama kapışacaklar söylemi yine sürer gider. Çünkü bu işten silah sanayi ve büyük tüccarlar kazanmak zorundadır." dedi. İranlı hukukçu, dünya egemen güçlerinin İran'daki nükleer program ile çok yakından ilgilendiklerini ve Tahran yönetimine saldırdıklarını da hatırlatarak, "İnsan hakları konusunda pek açıklama yok. Oysa, insan hakları meselesi, nükleer programdan çok daha önceliklidir. Önemlidir. İran halkı demokrasiyi özlemiştir. Ülkemde yaşanan her türlü adaletsizliğe karşı sesimizi

yükseltelim. İran'a demokrasinin gelmesi demek, uluslararası barışın önünü açmaktır." diye konuştu. Ebadi, herşeye rağmen, geleceğin daha demokratik olabilmesi için Batı'nın İran ile diyalogu sürdürmesini önerdi.

Pınar Atalay'ın sunduğu etkinliğe Prof. Gershwin, Fortissimmo Müzik Okulu ve Ney ile Selim Yavuz müzikal bir renk kattı. Paulskirche törenine, Türkiye'den de Prof. Mehmet Sağlam, Gazeteci ve eski Turizm Bakanı Ahmet Tan, Ordu Belediye Başkanı Seyit Torun, Yalçın Bayer, Muharrem Sarıkaya gibi çok sayıda gazeteci de konuk oldu. Bu arada Wiesbaden Anakent Belediye Başkanı Dr. Helmut Müller de, Nobel ödüllü 64 yaşındaki Ebadi onuruna bir yemek verdi. Kenti ziyaret eden İranlı insan hakları savunucusu Shirin Ebadi, Wiesbaden

Belediyesi Altın Defteri'ni de imzaladı. Başkan Müller: "Özgürlük ve insan hakları için büyük bir cesaretle çabalayan ve farklı kültürlerin barış içinde birlikteliğini bayrak edinen bir insanı kentimizde ağırlamaktan onur duyuyoruz" dedi.

SHIRIN EBADI KİMDİR?

Halen İngiltere'de sürgünde yaşayan İranlı Hukukçu Ebadi, ülkesinin ilk kadın hakını olarak tanınıyor ve 1975-1979 yılları arasında Tahran Devlet Mahkemesi Başkanlığı görevinde de bulundu. İran'da Humeyni'nin rejimi ele geçirmesinin ardından görevinden uzaklaştırılan Ebadi, daha alt mevkilerde sekreter olarak çalıştırıldı. Tahran yönetimine muhalif olan ve bir süre üniversitede öğretim üyeliği görevinde bulunan Shirin Ebadi 2000 yılında tutuklandı ve 26 gün tek kişilik hücrede izole bir yaşama mahkum edildi. Hukukçu olarak çalışması ülkesinde yasaklanan Ebadi, muhalif direnişini sürdürürken, uluslararası alanda adı hızla duyulmaya başladı ve cesur çizgisi, demokrasi ve insan hakları, kadın ve çocukların çıkarlarını savunma çabaları ekseninde 2003 yılında Nobel Barış Ödülü'ne layık görüldü. Daha sonra İran'da yaşanan muhalif grupların direnişine katılan ve bu sebepten birkaç kez gözaltına alınıp tutuklanan Shirin Ebadi'yi yakın takibe alan İran rejimi, 2009 yılında bir bankadaki kasada saklanan Nobel Barış Ödülü belgesi ve madalyasına da el koydu. 2009 yılından bu yana İngiltere'de sürgünde yaşayan Ebadi, ülkesindeki rejime karşı muhalefet çalışmalarını buradan sürdürüyor.

Liselilere Kutlama

T.C. Mainz Başkonsolosu Alper Aslan Yüksel, bölgesinde liseyi bitiren (Abitur) Türk öğrencileri kutladı ve eğitimi günümüzde büyük önem taşıdığına, ve eğitilmiş insanların Türk toplumunun geleceğinde önemli rol oynayacağına işaret etti. Mainz Türk Toplumu'nun düzenlediği 23 Nisan ve 19 Mayıs ortak kutlama programında Almanya'da lise bitirmiş Türk gençleriyle tek tek ilgilenen Başkonsolos Yüksel, gençleri ayrıca birer hediye ile onurlandırdı. Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşunda şehit düşmüş Türk insanları için saygı duruşunun da yapıldığı etkinlikte, Türk Toplumu Başkanı Neşet Hızır da bir konuşma yaptı ve bu iki önemli ulusal bayram gününün Türk insanı için nasıl bir önem taşıdığını vurguladı. Lise mezunu gençler, programın geri kalan bölümünde Grup Zivana'nın parçalarıyla keyifli saatler geçirdi. (Haber: Teyfik EMRE)



Aslında bu ayki yazmam gereken yazının başlığı

Ben ve Benlik

"Occupy ve Polis" olacaktı, ancak yeni seçilen Almanya Cumhurbaşkanı Gauck'un İslamiyet ile ilgili bir demeci, beni zıvanadan çıkarıverdi. Zat-ı Muhteremler, tüm yaşamını özgür olmayan bir toplumda geçirdiğini iddia ediyor. Başbakanımız Angela Merkel de öyle. İkisi de, eski Doğu Almanya topraklarında doğup büyümüş. Merkel, biliyorsunuz, Türkiye'nin AB'ye girmemesi için en çok uğraşanlardan birisi. Cumhurbaşkanımız eski bir papaz. Başbakanımız ise eski bir papaz kızı. Çok ilginçtir, dinle bütünleşmiş şahsiyetler artık iktidara geliyor. Öyle değil mi? Sonuçta Türk Başbakanı da dindar ve İmam Hatipli. Ancak politikacılarda din bilimi okumanın, politik ayak oyunlarını öğrenmeye engel olmadığının örneklerini çok rahat görebiliyoruz. Cumhurbaşkanı Gauck, Müslümanlar'ın bu ülkeye ait olduklarını, ancak İslamiyet'in ait olmadığı gibi sözler etmiş. Çünkü kendine göre, İslamiyet, aydınlanma çağını henüz yaşamamış veya reform geçirmemiş. Allah bilir ya; benim yaşam biçimim daha çok Avrupa'ya yönelik. Ben yeri ve zamanında içkimi de içiyorum. Oruç tutmuyorum, namaz da kılmıyorum. Ama zekatımı her sene düzenli

biçimde veriyorum. Hacca da henüz gitmedim. Ama her kim bana soracak olsa; "Müslümanım" diyorum. Çünkü ben bu kültürün insanıyım. İslam kültürü beni de yoğurmuş.

Ama bir Cumhurbaşkanının çıkıp da, bu denli saçma sözler sarfedebileceğini kafam bir türlü almıyor. Eski papaz, yeni Cumhurbaşkanı bana birden, acemi bir kimyagerin: "Bana su getirin ama içinde H₂O olmasın" şeklindeki çağrısını hatırlatıverdi. Cumhurbaşkanımız bana "Hoşgeldin Şinatziiii" diyor ama, "Ama boş gel" diye ekliyor. Yani, "sen bana tamamen boşalmış bir bedenle gel. İçini ben doldururum. Meraklanma" demek istiyor. Yani inancını, eğitimini, aileden gelen görenek, örf ve adetlerini bırak da gel, gibi birşey onunkisi. Bir insanın, taşıdığı değerleri, beslediği kültürü bir günde unutup, nasıl olur da başka bir kültür ve değer yargılarının emrine kendini amade kılar. 40 yılı aşkın süredir bu ülkedeyim, hala anlayabilmiş değilim.

Doğrudur, İslamiyet, Hristiyanlık tarihinde önemli bir rol oynamıştır ve bu günümüzde de oluyor. Olmalı da. Çünkü, farklı kültürden, inançtan insanların birbirinden öğrenecek o kadar çok şeyi var ki... Çünkü, insanları ayırtıran değil, birleştiren o kadar çok unsur var ki. Hangisini sayalım. Bunu Almanya

Cumhurbaşkanı Gauck da dahil, herkesin artık görmesi gerekir. Yani Almanya, keçi inadını bırakıp, varlığını, varlığımızı, benim ben olduğumu kabul etmesi gerekir. Yani, beni "ben" olarak kabul etmez ve benliğimin kimyasını değiştirmeye kalkarsa, benden geriye "ben" kalmaz, "benlik" kalmaz. Eeeyyyy! Almanya'nın koca koca bilimadamları, din bilginler, siyasetçiler, kendini siyasetçi sananlar... Eeeyyyy konular, komşular... Beni, kendinize benzetmek için ne olur uğraşmayınız artık! Eski çağlarda birini bir diğerine benzetmek için birileri bu işleri kılıçla, topla tüfekte yapardı hep. Şimdi ise, öteleme diye bir moda var. Yani azınlığın, çoğunluk dışına itilmesi. Kızgınlığım o kadar ve her geçen gün büyüyor ki... Bu gidişle, ben kulunuz "Şinatziiii..." oruç da tutmaya başlar ve ve şakkadanaaaakk Hacca da giderse, şaşırmayın emiii...

ÇUVALDIZ



Şinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de

Dünya Bankalar Başkenti olmaya başlayan Frankfurt, 16-19 Mayıs tarihleri arasında işgal günlerini yaşadı

OCCUPY Korkuttu

Frankfurt, yakın tarihinin en büyük işgal olayını 16-19 Mayıs günleri arasında yaşadı. Almanya'nın yansira, değişik Avrupa ülkelerinden Frankfurt'ta gelen Occupy adlı yeni bir protesto hareketi, kent yaşamını 3 gün süreyle felç ederken, şehir merkezine açılan önemli anayollar 3 gün süreyle trafiğe kapandı. Araç sürücüleri yoğun güvenlik önlemlerine tepki gösterirken, güvenlik gerekçesiyle Frankfurt



Üniversitesi de, ani bir kararla Cuma günkü tüm dersleri iptal etti. Bütün bu hareketliliğin nedeni ise, Occupy adı verilen harekete yandaş olanların adı geçen günlerde Frankfurt'ta toplanıp, bankaların ekonomik krizdeki sorumluluklarını protesto etmekte.

Eylemin ilk günü olan Cuma günü, bankalar bölgesinde kravatla dolaşılması uyarılarına, binlerce banka çalışanının uydugu gözlenirken, merkeze farklı kollardan girmek isteyen eylemciler her seferinde polis engeliyle karşılaştı. Polis, kente girişleri kontrol altına alırken, Frankfurt Belediyesi'nin aldığı karar gereği, yaklaşık 8 aydır Avrupa Merkez Bankası önündeki büyük alanda, kurulan çadırlar polis desteğiyle söküldü ve eylemciler bölge dışına çıkartıldı. Polisin eylemlere müdahalesine tepki gösteren Occupy taraftarları, kentin değişik meydanlarında toplanıp küçük gruplar halinde direniş sergiledi. Polis ise, eylemcileri, kucaklayarak, alan dışına çıkarttı. Frankfurt 3 günlük eylemi kansız biçimde geride bırakırken, geride ayrıca Avrupa Merkez Bankası önünden onlarca araçlık çöp toplandı.



Kum Saati

Türkçe-Almanca Melez Dil Geliyor

(Baştarafı 1. Sayfamızda)

...Sahne önünde veya arkasında provalar; için koşuşturan gençlerin kullandığı dil, aslında benim altını çizmeye çalıştığımın farklılığı değildi.

Soyunma odası mı küçük?

Kostümler hemen mi giyilecek?

Ne zaman sahne alacaklar?

Bu ve buna benzer sorular gibi, gençlerin heyecanlarını kendi içlerinde harmanlanmış dille dışa vurmaları da, iki dilli. Anne babalar, erişkinler de salonda benzeri bir yol izliyor. Ancak arada ilginç bir değişim var. Erişkinler, sohbette Türkçe sözlerle ağırlık verirken, Almanca kelimeleri de farkında olmadan aynı cümle içine yediriveriyordu. Gençlerin durumu ise tam tersi. Çok ilginçtir, genç kuşaklar iletişim dili olarak Almanca'yı tercih ediyor ve içine Almanca sözcükleri de katıyordu. Melez dilin ayak sesleri demişim zamanında ama, bugün o dil, tüm açıklığıyla en somut biçimde aramızda. Bizden bir parça olmuş. Kimi politikacılar hala, Türkler'in Almanca'yı bilmediklerini iddia ediyor. Hatta adeta suçluyorlar.

Oysa ben, buradan tam aksini iddia ediyorum. Burada doğup büyüyen genç kuşakların Almanca dil sorunu yoktur. Onların bir sorunu varsa, o da Türkçe'dir. Eğer böyle giderse, Almanya'daki çocuklarımız, çocuklarımız yakın bir gelecekte Türkiye'deki yakınlarını, atasının aile üyelerini ziyaret edecek olsa, çok acıdır ama tercüman kullanmak zorunda kalacaklardır. Aman Tanrım! Düşünmesi bile ne kadar acı veriyor insana. Hasreti, sevgiyi, özlemi Türkçe anlatamamak... Türkçesini anlayamamak... Ne kadar zor bir durum bu. Bunun da sorumlusu bence burada doğup büyüyen çocuklar değildir. Anne babanın ta kendisidir. Onların Türkçe dersi almasını öteleyenlerdir. Anadil derslerinin okullardan yavaş yavaş silinmesine göz yumarı, vurdumduymazlıktır. Hani ne derler; kendi düşen ağlamazmış. Başka söze ne gerek var ki...

Dinleyecek Figuran Aranıyor

T.C. Hükümeti'nin Yurtdışındaki Türkler'den Sorumlu Devlet Bakanlığı'ndan 1 Haziran, tam da baskı günümüzde nazik bir davet aldım. Konu T.C. sınırları dışında yerleşik Türk toplumu sivil kitle örgütlerinden temsilciler buluşacakmış. Sevindim. 8-9 Haziran günleri orada birşeyleri dile getirebileceğimizi düşündüm. Ancak programın ayrıntısını tamamen okuyunca, yurtdışından gelecek Türk kitle örgütlerinden temsilcilerinin sadece dinleyici olarak salona çağrıldığını öğrendim. Çünkü konuşma listesi, iki gün boyunca, Başbakan Yardımcısı'ndan tutun da, bir dizi bakan ve devletin üst kademesinde koltuğu bulunan ünlü/ünsüz birçok bürokratin ismiyle doluydu.

Yani, Ankara konuşacak, yurtdışındaki Türkler yine uslu uslu dinleyecekti.

Düşündüm bir an. Sanki birileri, bir başka büyük birileri için figuran dinleyici arıyordu. Oysa, Avrupalı Türkler'in figuran olmadığının inanmış biriyim ben...

Mehmet
CANBOLAT



Avrupa Eskişehirli Derneği üyeleriyle...

Vali Kadir Koçdemir

Eskişehir Valisi'nden Almanya'daki Hemşerilerine "İŞBİRLİĞİ" Çağrısı

Eskişehir Valisi Kadir Koçdemir, kentin 2013 yılındaki projelerini tanıtmak amacıyla geldiği Frankfurt'ta hemşerileriyle buluştu ve uluslararası boyutlu programlar için işbirliği önerdi.

Eskişehirli Derneği'ni ziyaret eden Vali Koçdemir, önümüzdeki yıl Eskişehir'in üç önemli vesile bağlamında odakta olacağını hatırlattı ve Türk Dünyası Kültür Başkenti olması bağlamında bir dizi kültürel ve sosyal projeye ev sahipliği yapacağını söyledi. Cumhuriyetin kuruluşunun 90. yıldönümü vesilesiyle de, zengin bir program hazırlanacağını kaydeden Kadir Koçdemir, Avrupa'daki 4 milyonu aşkın Türk varlığının da zengin bir potansiyel oluşturduğunu dile getirdi. Koçdemir, kendisinin de bir süre Hamburg'da hukuk eğitimi aldığını hatırlatarak, Almanya özelinde Türk toplumunun durumunu yakından bildiğini ve güncel gelişmeleri izlediğine dikkati çekti. 2013 Eskişehir Türk Dünyası Kültür Başkenti projesi içinde Avrupa'da yerleşik Türk toplumunun da alınması gerektiğine inandığını vurgulayan ve bu amaçla görüşmeler yaptığını belirten Vali Kadir Koçdemir, özellikle gençlik gruplarına büyük önem verdiklerini de sözlerine ekledi. Vali Koçdemir, Frankfurt ve bölgesinden hemşerilerine çağrıda bulunarak: "Bu zengin ev sahipliğimiz için Almanya'dan 2013 için ne gibi projeleri birlikte gerçekleştirebiliriz? Bize somut öneri getirin ve yön veriniz." diye konuştu. Vali bu ziyaretin anısı olarak, Eskişehirspor formasını dernek başkanı Adnan Erden'e armağan etti.

Başkan Erden ise, bu ziyaretten onur duyduklarını belirtti ve dernek olarak, memlekete yönelik yaptıkları yardım projelerinden söz etti. Adnan Erden, böylece kapsamlı ve çok boyutlu bir kültür programında muhatap olmak ve destek sunmaktan da onur

duyacaklarını kaydetti. Adnan Erden, Vali'ye Frankfurt'u simgeleyen bir cam sürahi armağan etti. Gelen öneriler içinde, Almanya'daki Türk-Alman öğrenciler arasında "Yunus Emre deyince aklıma ne geliyor?" konulu Almanca kompozisyon/araştırma yarışması yapılabileceği ve böylece Eskişehir'in Almanca dilinde hazır zengin bir Yunus Emre bilgi arşivine sahip olabileceği de vardı.

Bu öneri Vali Koçdemir tarafından ilgiyle karşılandı. Öneri sahibi vatandaş, bu konuda müstakbel kardeş kent Frankfurt Belediyesi'ne bağlı Okul İdaresi veya Hessen eyalet hükümeti ile resmi görüşmeler de yapılabileceğini de hatırlattı ve Eskişehirli Derneği'nin bu alanda sorumluluk üstlenebileceğini vurguladı.

Karmez Tesislerini Ziyaret

Vali Koçdemir, Frankfurt'ta ayrıca, Avrupa'nın en büyük ve en kaliteli döner üretim kapasitesine sahip, yeni markalarla Batılı tüketiciye hitap eden Karmez şirketler grubunu da ziyaret etti. Şirket yöneticileri Muzaffer ve Enfil Tütüncübaşı tarafından ağırlanan Eskişehir Valisi Kadir

Koçdemir, kökenleri Eskişehirli olan Tütüncübaşı ailesini, böylece bir ekonomik sistemi başarmış olmaktan ötürü kutladı. Tütüncübaşı kardeşler şirketin yaklaşık 30 yıllık öyküsünü özetlerken, şirketi kurabilmek için, görüşmede hazır bulunan babaları

Hikmet Tütüncübaşı'nın elindeki Mercedes marka otomobili satmak zorunda kaldığını hatırlattı. Karmez'in Avrupa'nın birçok ülkesine döner sevkini Frankfurt'tan yaptığını ve tamamen hijyenik koşullarda kaliteli üretim ile çok sayıda ödülün de sahibi olduklarını kaydetti. Muzaffer ve Enfil Tütüncübaşı, çok ağır yaptırımları olan gıda sektöründe geldikleri bugünkü noktayı başarmada inanç ve aile üyelerinin güçbirliği yapmasının önemli rol oynadığını da dile getirdi.

Baba Hikmet Tütüncübaşı ile de Eskişehir'deki geçmiş marangozluk dönemi üzerine bir süre sohbet eden Vali Koçdemir, döner üretimin hangi aşamalardan nasıl geçtiğini ise, işletmeyi bizzat gezerek gördü ve Karmez'i kutladı, ürünlerin tadına baktı. Vali: "Ben Berlin'de de bir tesisi gezmiştim ve oranın en büyük olduğunu sanıyordum. Ancak Karmez'i görünce, aradaki çok büyük farkı bizzat görmüş oldum. Hemşerilerimizin bu başarısından gurur duymamak mümkün değil. Çalışmışlar, başarmışlar. Kendilerini içtenlikle kutluyorum." dedi.



BALIKÇI



Alim Fischmarket/Imbis
Münchenerstr. 35
60329 FRANKFURT/M.
Tel: 069-25782973
veya 069-25622765



HAMSI



BALIK ÇORBA



BALIK DÖNER

**YENİ ŞUBEMİZ
ÇOK YAKINDA
AÇILIYOR
FRANKFURT
Mainzerlandstrasse
294 - 296**

Her türlü balık ihtiyacınız için, taze günlük, kaliteli ürünlerimizle hizmetinizdeyiz.
Frankfurt Hauptbahnhof karşısındayız. Balığı almadan önce, lezzetini
imbis-lokantamızda tadabilirsiniz. Kalite, güler yüz ve temiz servis, temel ilkimizdir.

**Sofranızdaki ağız tadına uygun her türlü
balık lezzeti ile Frankfurt'tayız. Sizleri de bekleriz...**

Solingen Acısı 19 Yaşında

29 Mayıs 1993 günü Solingen'de Genç ailesinin 5 ferdinin yanarak ölümüne yol açan korkunç kundaklama, Frankfurt'ta Hülly-Platz adlı meydana bir kez daha protesto edildi. Solingen acısının 19. yıldönümü bağlamında düzenlenen mitingde Belediye Meclis Üyesi Turgut Yüksel, KAV Başkanı Enis Gülegen, Axel Kaufmann, Hans Christoph Stoodt birer konuşma yaptı. Konuşmalarda kundakçıların kısa bir cezadan sonra serbest bırakıldıklarına dikkat çekildi ve: "Katiller hala aramızda dolaşıyor" denildi. Türk Halkevi, Frankfurt Anti Nazi Koordinasyon Merkezi, DIDF-Frankfurt, Saz-Rock, Almanya Demokratik Haklar Federasyonu ve Frankfurt Yabancı Temsilciler Birliği KAV'ın birlikte organize ettiği anma günündeki konuşmalarda ayrıca, yabancı düşmanlığının Alman toplumunda sürekli biçimde körüklenmesine işaret edildi. Konuşmalarda daha sonra son 20 yıl içinde 182 Nazi cinayetinin kayda düştüğü ve kamuoyuna "Döner Cinayetleri" diye sunulan ve 8'i Türk 10 kişinin hunharca katledildiği vurgulandı. Katliam günü 9 yaşında olan ve adı meydana verilen Hülly Genç'in yaşaması halinde bugün 28 yaşında olacağına da vurgu yapıldı.



Frankfurt-Hülly-Platz

Toplum

Futbol Turnuvası

Hessen ve Komşu Bölgelerden Futbol Kulüplerine AÇIK DAVET!

ATATÜRK Kupası

Gazeteniz Toplum, 2012'de bir ilki daha gerçekleştiriyor. Rhein-Main bölgesinde yerleşik futbol kulüpleri arasında, düzenleyeceğimiz Toplum **ATATÜRK KUPASI** Futbol Turnuvası'na katılmak isteyen ekiplerin yandaki adrese, 20 Haziran Çarşamba gününe dek yazılı başvurması gerekiyor.



Toplum, Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.



Tel: 0172-6083525



e-posta: rmtoplum@aol.com . Faks: 06103-929225

Ayrıntılı bilgi için: www.toplum24.de

24 HAZİRAN

Pazar Günü

Saat 09:-19:arası

Sportanlage

DORNBUSCH

(Fernsehturm)

FRANKFURT

Wilhelm Epsteinstr.

Turnuva,

Deutsche Bundesbank,

Federal Merkez Bankası

karşısındaki sahada yapılacak olup, izlemek ücretsizdir.

İsteyen kulüp veya kuruluşlar, 6-13 yaş grubundan çocukların katılabileceği ve aynı gün yapılacak minikler bölümü için de ayrı bir takım çıkartabilecektir.

DÜZENLEYEN / VERANSTALTER:

Mediale Informationszweig Regional, Hessen, über Tübingen
Toplum

**SPORTKREIS
FRANKFURT**

Mit freundliche
Unterstützung
von Kreis
Gross Gerau



Organizasyon:
**Toplum
DiYalogus
e.V./Frm.**

10 Euro Doktor Muayenehane Ücreti Kaldırılсын

Almanya'da 3 aylık dilimler halinde doktor muayenahaneleri için ödenen 10 Euro uygulaması tartışılmaya başlandı. Federal Sağlık Bakanı Bahr'ın yanısıra, Hessen eyaleti Stefan Grünter de, "10 Euro" uygulamasına son verilmesini istiyor. Ancak Hessen İşverenler Birliği VhU Genel Müdürü Volker

Fassbender ise: "10 Euro uygulaması 5 Euro'ya düşürülsün ancak hasta her doktora gidişte 5 Euro ödemek zorunda kalsın. Aksi takdirde, gerekmediği halde, doktora giden insanların sayısını azaltmak mümkün olamadı. Hasta muayene başına 5 Euro muayenehane ücreti ödemek zorunda kalsın" diyor.



Türk-Alman Dostluk Derneği'nin İstanbul'u

Kreis Offenbach'a bağlı, Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nin geçen ay düzenlediği İstanbul gezisine katılan 60 Türk ve Alman gezgin, Türkiye'den olumlu izlenimlerle döndü. Yer yer sağanak yağmur ve Şampiyonlar Ligi futbol karşılaşmasına rağmen, toplam 5 gün içinde İstanbul'un birçok tarihi ve turistik mekanını ziyaret eden gezginler, Türk tarihi hakkında yeni bilgiler

de edindiler. Başkan Hatice Çavuş ve Yönetim Kurulu üyesi Ali Ercan'ın öncülüğünde gerçekleşen bu geziden mutlu dönen grup, ayağının tozu ile, Türkiye'nin farklı bir bölgesine sonbaharda yeni bir organizasyon için fikir üretmeye başladı. Fotoğrafta, Rödermarklı Türk Alman gezginler, İstanbul'da yer yer yağışlı havaya rağmen mutlu görünüyor.

ZİRAAT BANK
INTERNET BANK

Evim Türkiye

Türkiye'den eviniz, Almanya'dan krediniz!



Türkiye'de ev sahibi olmak Evim Türkiye kredisi ile çok kolay:

- Türkiye'den evinizi seçin
- Bankamızdan 250.000 €'ya kadar kredinizi alın
- Aylık eşit taksit ve 15 yıla varan vadeler ile geri ödeyin
- Güle güle oturun!

Frankfurt Şubesi
Am Hauptbahnhof 16
60329 Frankfurt am Main
Telefon: 069 24 26 95 0
Telefax: 069 24 26 95 20
frankfurt@ziraatbank.de

www.ziraatbank.de



BU YILIN EN GÜZEL
TAKIM FOTOĞRAFI.

3.330 €'
'ya varan Fairplay
fiyat avantajıyla

Spor hiç bu kadar centilmen olmamıştı. MATCH Özel Modelleri²

Yeni sezon için yılın en güzel fotoğrafını MATCH Özel Modelleriyle çektik. Polo MATCH çekici iç mekanı, klima sistemi, RCD 210 Radyo sistemi, Climatronic kliması, hafif metal jantları ve RCD 310 radyo sistemi ile göz kamaştırıyor. Üstelik "MATCH PLUS Paketi" kapsamında sunulan Fairplay fiyat avantajlarıyla 3.330 Euro'ya kadar tasarruf edebiliyorsunuz. MATCH Özel Modelleri hakkında daha ayrıntılı bilgiye Volkswagen Bayilerinizden ve www.volkswagen-match.de adresinden ulaşabilirsiniz.

¹Fairplay kapsamında 3.330 Euro'ya varan maksimum fiyat avantajı. Örneğin "MATCH PLUS Paket" dahilinde bir Golf MATCH Özel modeli için üreticinin önerdiği perakende satış fiyatına karşın benzer donanımlara sahip bir Golf Trendline'nın fiyatı. ²Yeni Volkswagen Golf MATCH 'ın 100 km için yakıt tüketimi kombinasyonları: 6,4 l ile 4,1 l arasında olup CO₂ salınım kombinasyonu 149 g/km ve 107 g/km'dir. Yeni Polo MATCH 'ın 100 km için yakıt tüketimi kombinasyonları: 5,9 l ile 3,7 l arasında olup CO₂ salınım kombinasyonu 139 g/km ve 96 g/km'dir. Yeni Touran MATCH 'ın 100 km için yakıt tüketimi kombinasyonları: 6,8 l ile 4,5 l arasında olup CO₂ salınım kombinasyonu 159 g/km ve 119 g/km'dir. İlandaki araçlar fiyat karşılığı sunulan özel donanımlara sahiptir.



Das Auto.

Volkswagen Satış Danışmanlarımız



Volkswagen Automobile Frankfurt
Murat Aydın
Tel (069) 87 00 16 22 29
Mainzer Landstrasse 406
60326 Frankfurt



Volkswagen Zentrum Heidelberg
Mehmet Balci
Tel (06221) 53 51 07
Hebelstr. 7
69115 Heidelberg



Volkswagen Zentrum Heidelberg
Tayfun Candurmaz
Tel (06221) 53 51 16
Hebelstr. 7
69115 Heidelberg



Volkswagen Zentrum Coburg
AWK Automobile GmbH
Kemal Cıray, Tel (09361) 86 83 15
Neustädter Str. 26
96450 Coburg



Festivalin Yarışma bölümünde birincilik tıpasını alan Stuttgart ve Marburg-Biedenkopflu dansçılar günün anısına toplu bir resimde mutluluklarını paylaştı.

Toplum-18. Türk Halk Dansları Festivali'nde Birincilik Ödülleri Gaziantep ve Edirne'ye!

Toplum-18. Türk Halk Dansları Yarışması, yine festival havasında bir programı geride bırakırken, Otantik dalda Stuttgart-SUTHOT Topluluğu Edirne yöresi oyunlarıyla, Düzenlemeli dalda ise, Marburg-Biedenkopf Türk Kadınlar Derneği TKD, Gaziantep halk danslarıyla birinci oldu. Türkiye'nin farklı yörelerinden birbirinden ilginç oyunların sergilendiği ve yaklaşık 6 saat süren etkinlikte, yarışma dışı gösteri grupları da konuklara unutulmaz bir gün yaşattı. Her geçen yıl bir yeniliğe sahne olan bu etkinliğin en son değişimi ise, yapılan tüm konuşmaların ekranda Türkçe Almanca çevirilerinin olmasıydı. Malatya'nın "Konuk Bölge" olduğu ve Serpil-Kubilay Sarıkaya'nın sunduğu Langen'deki şehir salonunda gerçekleşen geleneksel Türk Halk Dansları Festivali'ni bir konuşma ile açan Gazeteci Mehmet Canbolat, "Ortada bir başarı varsa, o sadece gazetemizin değil, tüm oyuncuların,

başarı diledi.

T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı, halk danslarının insanların acılarını, sevinçlerini yansıttığını ve her oyunun kendi içinde bir öyküsü olduğunu belirtti ve kendisinin de Türkiye'de okul yıllarında topluluklarda keyifle yer aldığını söyledi. Saygılı konsolosluk olarak, bu dalda farklı yaş gruplarına göre kurslar düzenlendiğine atıfta bulunarak, ilgi duyanları bu imkanlardan yararlanmaya davet etti. Konuk Bölge Malatya Belediye Başkanı Ahmet Çakır ise, temsil ettiği bölgenin, Langen'e konuk olmasından duyduğu memnuniyeti ifade etti. Çakır, "Anadolu'nun dört bir yanı gizemdir. Bir Malatyalı olarak nasıl ki, kendi bölgemin ezgilerinden bir tad alabiliyorsam, aynı şekilde Karadeniz'den, Ege'den Akdeniz'den Trakya'dan duyduğum tınılar

(Gaziantep), 2. Stuttgart SUTHOT (Ordu), 3. Herrenberg-TAV (Silivri), 4. Stuttgart HETAT (Edirne Roman) ve Herrenberg TAV (Denizli), 5. Göppingen TASV (Adana) 6. Ravensburg-RAVHOYTOP (İzmir)

Küçük dansçı Ali Topçu Efe gösterisiyle, Savaş Aslantep Küthaya Kaşık oyunuyla, Aykut Yürükçü ve Oğuzhan Odabaş, Silifke'ye özgü Aşuk Maşuk seyirlik orta oyun performansıyla etkinliğe farklı bir renk kattı.

Programda ayrıca, T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi yıldızlar ekibi ise, Küthaya yöresi danslarıyla uzun süre alkışlandı. Darmstadt Ozan Müzikeyi öğrencilerinden Gamze Demirel, Özge Köse, Cihan Aygül ve Direnç Köse'nin yanı sıra, Vural Güler-Gönül Doğan ikilisinin Malatya'ya özgü türkü ve uzun havaları, bölgenin halk türkülleri ekseninde ne kadar güçlü olduğunu gösterdi.



ekip yöneticilerinin ve anne babaların ortak başarısıdır." dedi ve bu güzelliğin gelenekselleşmesine katkı sunan herkese teşekkür etti. Canbolat ayrıca, Almanya doğumlu gençlerin Anadolu'nun farklı yörelerine özgü otantik değerleri bu denli güzel içselleştirmelerine de dikkati çekti ve: "Bu bir kimlik zenginliğidir. Aralarında Almanca iletişim kuran gençlerin otantik danslara yönelmesi, entegrasyonu engelleyen bir durum değildir. Bu bir kimliğin yeni renklerle zenginleşmesidir. Ruhsal zenginlik insanı güçlü kılar ve güçlü insanlar uyumu daha kolay sağlar. Bu sürecin sosyologlar tarafından incelenmesi gerekir." dedi. Langen Belediyesi Meclis Başkanı Margerete Wahler-Wunder ise konuşmasında, bu kasabanın Toplum Gazetesi'nin öncülüğünde gerçekleştirdiği festival ile, Anadolu'nun önemli bir kültürel değeri olan halk danslarının mekkesi konumuna dönüştüğünü söyledi ve gençlere

da beni çok etkiler. Bu bağlamda, milletlerin dilleri, inançları farklı olabilir ancak müziğin milleti olamaz. Müzik ve halk dansları evrenseldir. Bu bağlamda, insanları ayırtıran özellikler yerine, birleştiren unsurları bulmak gerekir. Ben şahsen müzik ve halk danslarının birleştirici, kaynaştırıcı ve entegratif bir gücü olduğuna inanıyorum." diye konuştu. Ahmet Çakır, günün anısına, Belediye Meclis Başkanı Margerete Wahler-Wunder'e, Malatya'nın hatırlanması bağlamında bir kent bayrağı ve şehrin simgesi kayısı armağan etti. Yediden yetmişe 1000'i aşkın konukun hazır bulunduğu ve Sabri Baybaş, Beycan Başlı ve Vedat Esen'in jüride yer aldığı geleneksel festivalde, yarışmacı ekiplerin dereceleri şöyle belirlendi: Otantik Dal: 1. Stuttgart SUTHOT (Edirne) 2. Stuttgart HETAT (Muğla-Bodrum), 3. Göppingen TASV (Denizli) 4. Ravensburg - RAVHOYTOP (Erzurum) Düzenlemeli Dal: 1. Marburg-Biedenkopf-TKD

Obertshausen Türk Alman Kültür ve Dostluk Derneği'nin ele avucu sığmayan Mozaik adlı genç kızlar topluluğu'nun, Anadolu'nun değişik bölgelerinden halk danslarını, yer yer tiyatral bir anlatım ve öğelerle sergilediler. Finalde sahne alan Köln DİTİB Eğitim Birimi'ne bağlı ve Savaş Nart yönetimindeki halk dansları topluluğu, Üsküp yöresinden dans kültürünü sahneye başarıyla uygularken, Kafkaslar'a özgü unutulamayacak kadar müthiş etkileyici şov ise, uzun süre ayakta alkışlandı. Etkinlikte ayrıca, Malatya Almanca bir filmde farklı yönleriyle tanıtılırken, geleneksel festivale yıllardır ev sahipliği yapan Langen şehrini Türkçe tanıtıcı bir film de izlendi. Festival eşgüdümünden sorumlu, gazetemizin de sahibi Mehmet Canbolat, önümüzdeki yılki, 19. etkinliğin, 19 Mayıs 2013 Pazar günü yine Langen'de yapılacağını ve "Konuk Bölge"nin ise, KUZey KIBRIS olacağını duyurdu.

Festivalin Yarışma bölümünde birincilik tıpasını alan Stuttgart ve Marburg-Biedenkopf'lu dansçılar günün anısına toplu ir resimde mutluluklarını

18. Türk Halk Dansları Şöleni

Festivalin Yarışma bölümünde birincilik tıpasını alan Stuttgart ve Marburg-Biedenkopf'lu dansçılar günün anısına toplu ir resimde mutluluklarını



Türk Halk Dansları Şöleni'nden Geriye Kalanlar

Festivalin coşkusu görülmeye değerdi. Almanya'nın farklı şehirlerini yurt edinmiş Türk gençleri 27 Mayıs 2012 günü Langen şehir salonunu saatlerce Anadolu'nun binbir rengi halk danslarıyla süsledi.

Saatlerce ter ve heyecanla yitkili ekipler, finalin ardından sahneye çıktığında yüzlerinde sadece sevinç ve mutluluk vardı. Ayten Alpman'ın ölümsüz şarkısı "Memleketimi"ni birlikte seslendirerek salmedeki yerini alan 300'ü aşkın genç dansçı ve ekip yöneticileri, jürinin en doğru kararı vereceği inancıyla sonucu beklemeye başladı. Ancak Türkiye Cumhuriyeti'nin varlık kaynağı Mustafa Kemal Atatürk'ü de unutmuyarak, onu görsel ortamda İzmir Marşı ile andı. O anda tüm salon ruhuyla ayakta, gözyaşlarını içinde saklayarak, bu güzelliğin keyfini yaşadı.

Şimdi onlar, bu tabloyu anımsadıkça "Biz de oradaydık." diyor. Şenliğe renk katan tüm ekipler, günün keyfini en güzel armağan olarak görürken, Langen ve Malatya Belediyesi ile, Oyak Anker Bank'ın anı hediyeleriyle de mutlu oldular.

Haber ve Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER

Yaşa! Mustafa Kemal Paşa...



Stuttgart SUTHOT ekibi
Edirne yöresi ile...



Konuk Kent MALATYA, geleneksel etkinlikte yöresel halk türkülerini de tanıttı. Darmstadt Ozan Müzik Okulu'nun oldukça yetenekli genç öğrencileri Gamze Demirel, Özge Köse, Cihan Aygül ve Direnç Köse'nin yerel türkülerdeki içtenliği ve duygusal yorumları, konuklar kadar Malatya Belediye Başkanı Ahmet Çakır ve diğer Malatyalı konukları da duygulandırdı. (altta)

Türkülerin Beşiği Malatya



Ozan Müzik Okulu öğrencileri kadar, Almanya'nın sevilen seslerinden, farklı yorumcu Gönül Doğan da, usta bağlamacı Vural Güler'in eşliğinde, iki güzel Malatya türküsüyle salona ayrı bir rüzgar getirdi.

2012 Şöleni'ne katılan ekiplerin hepsi gerek kostüm, gerek oyunları ile, birbirinden güzeldi. Seyirciler açısından bu etkinliğin en iyisi diye bir ayrım yoktu. Gençler için de böyle bir ayırımın önemi olamazdı. Onlar için Langen'deki geleneksel etkinlikte birlikte

olmak en güzeliydi. Ancak, jüri yine de bir karar vermek zorundaydı ve bir hayli zorlandı. Sonunda Stuttgart Suthot Edirne oyunları ile Otantik Dal'da birinci olurken, (üstte) Düzenlemeli Dal'da ise, Marburg-Biedenkopf TKD Gaziantep ile ipi göğüsledi. (altta)

Marburg-Biedenkopf Türk Kadınlar Derneği TKD Ekibi sahnede...



Gaziantep oyunları, kostümler kadar oyun disiplini ve müzik uyumu ile, seyircide de büyük sempati topladı.



Yeşim Dalgıç yönetimindeki Stuttgart HETAT topluluğu, bu yılki etkinliğe farklı bir yöre oyunu ile katıldı. Kadınlardan oluşan topluluk, Kerimoğlu,

Denizüstü Köprü, Muğla Zeybeği, Keklik ve Çökertme adlı görkemli oyunları sergiledi. Topluluk, otantik dalda jüriden 2.lik ödülünü almayı başardı.

Anadolu'nun Binbir Yüzü ve Rengi: Halk Dansları

Otantik Dalda yarışan SUTHOT topluluğu, bu yıl Karadeniz'in incisi Ordu'nun oldukça hareketli ve gülleryiğzli danslarıyla bilyik sempati topladı. Aykut Dalgıç yönetimindeki ekip, oldukça deneyimli bir ekip olarak biliniyor. Topluluk, bu yıl jüriden 2.lik ödülünü almayı başardı. (Alttaki resim). Bu arada, geleceğin önemli dansçılarından olacağı gözüyle bakılan genç yetenek Ali Topçu Efe gösterisiyle, programa başlarken, seyircileri adeta

sahneye odakladı. Ravensburg bölgesinde lise müdürlüğü yapan ancak halk danslarına olan özel ilgisiyle özel yaşamını birleştiren Savaş

Aslantepe Kütahya Kaşık oyunuyla sahne aldı. Son yıllarda Toplum Türk Halk Dansları Şöleni'nin adeta

ayrılmaz parçası konumuna gelen ve Silifke yöresine özgü bir seyirlik oyun olarak bilinen Aşuk-Maşuk gösterisini ise, bu sene Aykut Yürükçü ve Oğuzhan Odabaş adlı gençler sergiledi ve seyirciye keyifli dakikalar yaşattı. (altta)



Festivalimize birkaç yıldır sürekli katılan Göppingen TASV ekibi, Denizli yöresi ile, 2012'de şans aradı. Her geçen yıl performansını artırdığı gözlenen Göppingen, düzenlemeli dalda, bu sene 3.lük ödülünü aldı. Fatma Subaşı'nın

yönetimindeki topluluk, sahneyi Cemilem, Harmandalı, Al Yazmanı, Kıvrak Zeybek, Sepetçioğlu ve Şu Dirmilim adlı mahalli oyunlarla süsledi. Topluluk, düzenlemeli dalda Adana oyunları ile mansiyon aldı.

Festivalimizin yarışma bölümünde bu yılki jüri görevini (soldan sağa) Berlin'den Sabri Baybaş, Dortmund'tan Vedat Esen ve Ansbach bölgesinden Beycan Başlı üstlendi. Halk dansları birikimleri Türkiye'den yıllar öncesine dayanan ve bu uğraşını profesyonelce sürdüren Baybaş, Türkiye'de devlet halk dansları topluluklarında uzun yıllar çalışan bir isim ve 30 yıldır da Berlin'de mizik dans ve gösteri gruplarıyla çalışıyor. Vedat Esen ise, Türkiye'deki birikimlerini Almanya'ya taşınmış bir isim ve kendi kurduğu bazı grupların gösterilerdeki başarısıyla mutlu olan bir isim. Beycan Başlı ise, Trakya yöresi başta olmak üzere, Anadolu'nun farklı yörelerinden dansları bilen bir isim ve o da, Almanya'da kurduğu ekiplerin başarı öykülerini hatırladıkça mutlu oluyor. Baybaş, Esen ve Başlı gazetemizin bu etkinliğinin profesyonel bir organizasyon ve sürekliliği bağlamında Türk kültürünün yurtdışında gelişip yayılmasına önemli bir fırsat olarak değerlendiriyor.



T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi, eğitmen Olcay Baştuğ ile, Türk halk dansları dalında yeni bir heyecana kavuştu. Frankfurt ve bölgesinden onlarca miniği, Anadolu'nun renkli folklorik kültürüyle tanıştıran Altuğ'un yıldızlar grubu, artık büyük organizasyonlar da hissedilir bir özgüvenle sahne alıyor. Başkonsolos İlhan Saygılı, bölgedeki Türk ailelere seslenerek, "Çocuklarımızın Türk halk danslarına ilgisi varsa veya ilgi sahibi olmasını istiyorsanız, Türk Kültür Merkezimiz sizler ve evlatlarınız için hazırdır." diyor. Festivalimizde sahne alan TKM-Frankfurt Yıldız Kızlar Grubu Kastamonu yöresi oyunlarıyla, hem anne babalarını mutlu etti, hem de istendiği takdirde, kısa sürede oyunların başarılabilceğini göstermiş oldu. TKM, yetişkinler için de farklı yörelere özgü dans kursları yapıyor



Halk Dansları Şöleninde Kafkas ve Üsküp Rüzgarı

Kısa adı DİTİB olan Diyanet İşleri Türk İslam Birliği'nin Köln merkezi bünyesinde eğitsel çalışmalar yapan özel birimin gurur kaynaklarından biri de, halk danslarına yönelik yoğun projeler oluyor. Dr. Işık Uğurlu'nun başkanlık yaptığı birimde, halk dansları uzmanı Savaş Nart öncülüğündeki topluluğun bugüne

kadar Almanya ve bazı Avrupa ülkelerinde sahne alan güçlü ekibi, şölenimizi de onurlandırdı. 40'a yakın genç, Üsküp ve Kafkas oyunları ile Langen Stadthalle adlı merkezde sahne aldığında, salonu büyük bir heyecan sardı. Rengarenk kostüm ve müzikler eşliğinde, Üsküp oyunları ile sahnayı oya gibi işleyen topluluk, seyircide büyük bir hayranlık

uyandırdı. Topluluk büyüsinin izleyenlerdeki etkisi henüz geçmeden Kafkas rüzgarıyla bir kez daha sahneye koşan Könlü Türk gençleri, muhteşem bir performans sergiledi ve finalin hakkını tam anlamıyla vermiş oldu. Topluluk, sahnede dakikalarca alkışlandı. Altta DİTİB Könlü gençlerimiz, muhteşem oyunlarla görüldü.



Son derece modern donanıma sahip Langen Şehir Salonu'nu (Neue Stadthalle) dolduran sanatseverler, 6 saatlik şöleni, yorulmadan izlerken, tüm ekipleri de sevgiyle alkışladı. Etkinlik boyunca salon kadar, fuayede hareketliydi. Toplum Gazetesi ile işbirliği yapan kurum ve kuruluşlar kendi ürün ve hizmetlerini tanıttı. Etkinliğe uzaklardan gelen anne babalar, çocuklarının sahnedeki başarısıyla mutlu oldu. Festivalin seyirciler ve



gruplar arasında yarattığı coşku, salon dışına da taşdı. Almanya'nın farklı yörelerinden gelip Langen'de buluşan gençler, önümüzdeki sene 19 Mayıs gibi özellikli bir güne denk gelen "Toplum 19. Türk Halk Dansları Şöleni"ni ipte çekeceklerini belirttiler ve Kuzey Kıbrıs'ın Konuk Bölge statüsünü ise, büyük bir coşkuyla karşıladılar. Öyleyse, 19 Mayıs 2013'te buluşmak üzere diyoruz...





Obertshausen Türk Alman Kültür ve Dostluk Derneği'nin kızlardan oluşan Mozaik Dans Grubu, "Türkiye'de televizyonda yayınlanan "Yetenek Sizsiniz" adlı eğlence programında finale hakkınca kaldığını, Langen'deki şovuyla kanıtlanmış oldu. Genç kızlar, farklı yöre danslarından potpori yaparken, Kolbastı gösterisi de büyük ilgi gördü.

Bir başkadır Anadolu'nun rengarenk halk oyunları

Yarışmanın Düzzenlemeli dalında Herrenberg TAV adlı dernek oyuncularını, bugüne değin etkinliklerde hiç temsil edilmemiş olan Silivri gösterisi ile yarışmaya katıldı. Gösteriyi Garaguna, Arzu ile Kamber, Kız Karşılama, İstanbul Kasabı ve İspanyol Kasabı adlı bölümlerle belli

bir diğer grubu ise, yine Düzzenlemeli Dal'da, 6 kız 3 erkekli Denizli oyuncularıyla şansını denedi ve Stuttgart HETAT Topluluğu ile, eşit puanda kalarak 4. oldu. Düzzenlemeli Dal'da 4.lük ünvanını paylaşan Stuttgart HETAT topluluğu ise, Edirne-Roman oyunları ile jürinin



bir düzene koyan ve 10 kızdan oluşan, Sevim Koç ve Aydın Yenel ikilisinin yönetimindeki topluluk, yarışmada 3.lük ünvanını kazandı. Topluluğun

karşısına çıktı. Renkli bir gösteri hazırlayan ve tiyatral bir sunum içeren oyunu Yeşim Dalgıç hazırladı ve 12 kız, 1 erkek tarafından sergilendi.



Etkinliğin başarısında hiç kuşkusuz, Serpil-Kubilay Sarıkaya çiftinin iki dilli sunumları da belirleyici rol oynadı. Çiftin karşılıklı atışma esprileri de dikkati çekti.

Dreieich Türk Toplumu'nun sadece bayanlardan oluşan genişletilmiş yönetim kurulu üyeleri, Başkan Betül Ergun öncülüğünde Toplum 18. Türk Halk Dansları etkinliğine lojistik destek verdiler. Bu arada arkadaşlarımız Silvia Borroni ve Deniz Kün de gün boyu, festivalin konuklarıyla ilgilendiler. (altta)



Stuttgart HETAT Topluluğu'nun, Roman oyunları gösterisi, birçok bölümde tiyatral karakter sergiledi. Bayanlardan oluşan ekibin, yaklaşık 7 dakikalık sahne performansı görülmeye değerdi.



Ravensburg Topluluğu, bu sene de Erzurum yöresi geleneksel bir oyun sergiledi. Kategorisinde dördüncülük ünvanıyla yetinen topluluğu ilginç kılan bir özellik kadrosunda Türk gençlerinin yanısıra, Alman ve Amerikalı 5 oyuncunun da yer almasıydı. Özlem Arslantepe'nin hazırladığı topluluk, dans ve müziğin kökeni milleti olamayacağını ve evrenin ortak sesi gibi önemli bir işleve sahip bulunduğunu gösterdi. Bu arada Savaş Arslantepe yönetimindeki İzmir karma ekip gösterisi, Efeler'in Kurtuluş Savaşı döneminde Mustafa Kemal Atatürk'e sahip çıkarken sergiledikleri mücadele ruhunu da salona başarılı biçimde yansıttı.





Malatya Belediye Başkanı Ahmet Çakır, etkinliğe renk veren tüm ekipleri tek tek (sağda) Bu arada, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat da, Malatya Belediye kutladı ve onlara, Malatya'nın simgesi olan Kayısı hediye paketleri takdim etti. Başkan'na, "Konuk Bölge" konumundan ötürü bir anı plaketi verdi. (solda)

Halk Dansları Şöleni'nden Geri Kalan Anı Kareler



Langen Belediye Meclisi Başkanı Margerete Wahler-Wunder, festivali, Tarsus ile 21 yıldır süregelen kardeş kent ilişkilerinin bir ürünü olarak tanımladı ve tüm ekiplere başarı diledi.



Festival Eşgüdümü Sözcüleri Gazeteci Mehmet Canbolat, 18 yıldır geleneksel ağırlık kazanan festivalin kıvılcımını çakmaktan mutlu olduğunu belirtti ve: "Ancak, ekipler, yöneticiler, anne babalar olmasaydı, küçük bir proje böylesi bir boyuta ulaşabilir miydi? Elbette değil. O nedenle desteğini esirgemeyen herkese teşekkürler..." dedi.

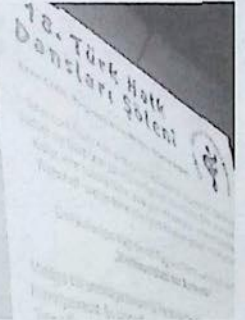
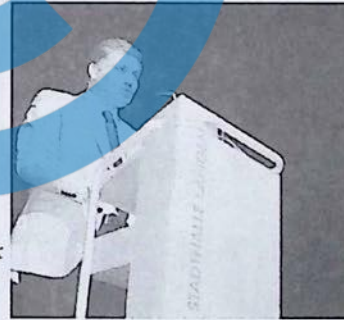


T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı, Türk halk danslarının Anadolu topraklarının binlerce yıllık bir kültürel birikimi olduğuna vurgu yaptı ve: "Bugün Langen'de yaşadığımız böylesi güzel bir tablo, işte Anadolu'nun derin kültürel zenginliğinin bir aynısıdır." görüşünü dile getirdi.

Langen'de yaşayan ve kökeni Malatya olan bir grup aile, etkinlikte bir özel stand açtı ve kenti farklı yönleriyle tanıtan bir video filmini yayınladı. Gençler ayrıca, Malatya'ya özgü yiyeceklerden konuklara ikramda bulundular. Etkinliğin Malatya bölümünün hazırlanmasına katkı sunan İsmet Deniz, "Kentimiz, binlerce yıllık geçmişiyle, gerçekten görülmeye değer bir bölgedir." diye konuştu. (altta)



Malatya Belediye Başkanı Ahmet Çakır, konuşmasında kültür ve sanatın farklı toplumları kaynaştıracak ve dünya barışına katkı sağlayacak önemli bir öge olduğuna vurgu yaptı ve: "Malatya'ya özgü ezgileri dinlerken nasıl duyulanıyorsam, Karadeniz ve Akdeniz müziği de, Trakya dansları da bana aynı duyguyu veriyor" dedi ve müzik ve dansların tüm insanlığın ortak dili olduğunu belirtti. (sağda)



Teşekkürler...



Frankfurt Türkgücü, Yeni Yönetimle Geleceğe Oynuyor

Hessen eyaletinin en köklü Türk futbol kulüplerinden Frankfurt Türkgücü, Türk işadamı Hüseyin Adalı öncülüğündeki yeni yönetim ile başarıya odaklandı. Son yıllarda yer yer yönetim ve mali zorluk çeken ancak liglerde tutunmayla yetinen Türkgücü'nün imdadına Frankfurt'un tanınmış işadamlarından

Hüseyin Adalı yetişti ve bazı Türk esnaflarla birlikte takımı en kısa sürede hakettiği düzeye getirmeye karar verdi. T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı'nın desteği ve hamiliğinde düzenlenen ve bölgeden çok sayıda Türk işadamı ve kurum temsilcisinin

hale getireceğiz. Bu toplumda yaşayan bireyler olarak sorumluluğumuzun farkındayız ve gelecek kuşakların elinden tutup, onlara yön göstermeyi bir yurttaşlık görevi olarak algılıyoruz. Spor alanını seçmemizimin nedeni ise, futbolun, entegrasyona erişimde önemli bir fırsat olduğuna inanmamızdır." T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı, (sağda) omuzunda



Karadenizspor Tarihe Geçiyor

Wiesbaden Kreislige denilen kümede deplasmanda FC Maroc takımını 27-1 gibi ilginç skorla kazanan Karadenizspor 2. takımı, hem şampiyon oldu hem de Alman amatör liglerinde bir ilke imza atmış oldu. Liglerde toplam 181 gole erişen ve 87 puanla ligi birinci tamamlayan Karadenizspor'un forvet oyuncusu Mustafa Gül de toplam 51 golle açık ara gol kralı seçildi.



Mainz Türkgücü Şampiyon Oldu

Mainz'da 7 yıl önce DİTİB Camii bünyesinde kurulan Türkgücü takımı Kreisklasse adlı kümede Aksudiyarspor'u 2-1 yenerek, kümesinde şampiyon oldu ve önümüzdeki sezon Kreislige diye bilinen grupta oynamayı hak kazandı. Antrenör Muhittin Çelik, şampiyonluğun yanı sıra, bölgenin en centilmen ekibi olmaktan da büyük mutluluk duyduklarını söyledi.



Wiesbaden Türkspor'a Mutlu Son

Wiesbaden Kreislige B grubunda mücadele veren Türkspor 2. Takımı, kendi evindeki son maçında TB Rambach'ı 3-0 gibi net bir skorla yenerek, lig şampiyonluğunu ilan etti. Başkan Ömer Sekmen, futbolculara ve taraftarlara gösterdikleri çaba ve ilgiden ötürü teşekkür etti ve yeni sezon ve yeni ligde yine başarıya odaklanacaklarını söyledi. **Haber ve Fotoğraflar: İlhan GÜMÜŞ**

Toplum - ATATÜRK KUPASI Futbol Turnuvası
24 Haziran Pazar . Saat 09-19:00 arası
SPORTANLAGE DORNBUSCH (Fernsehturm) Wilhelm
Epsteinstr. Katılmak isteyen takım, dernek veya müesseseler
için tel: 0172-6083525 . rmtoplum@aol.com

konukları selamladı. Adalı özete şunları dile getirdi: "Öncelikli hedefimiz, kulübümüze sosyal bir tesis kazandırmaktır. Yerel yönetim ile yaptığımız görüşmeler olumlu yönde ilerliyor. Sahamızın kenarına tasarladığımız çok amaçlı kulüp lokali ile, artık yerleşik düzene geçmek istiyoruz. Amacımız, takımımızı, futbolün yanı sıra, yaşamın farklı sosyal alanlarında da hissettirebilmektir. Bu amaçla yönetimi

yaptığı konuşmada, Türk toplumunu yaşamın her alanında güçlü ve başarılı görmek istediklerini belirtti ve Hessen eyaletindeki Türk spor kulüplerine de, yanlarında olduklarını hissettirmeliyiz. Bu yönde işadamlarımıza önemli sorumluluk düşüyor. Yönetimi devralan arkadaşlarımız bu sorumluluğun farkında idiler. Bu sorumluluk zincirinin artmasını arzu ediyorum." dedi. Türkiye'nin sevilen pop şarkıcılarından Soner Arıca da (solda) zengin müzik programıyla etkinliğe katkı sundu.

30 yıla yakın geçmişiyse, bugünlere kadar Frankfurt liglerinde adından sıkça söz ettiren ve halen Kreisoberliga denilen kümede oynayan Türkgücü'nün bir üst gruba çıkabilmesi, 10 Haziran'a dek devam edecek olan eleme maçlarına bağlı görünüyor. Hüseyin Adalı öncülüğündeki yeni yönetim, takımın makus talihini yenmeye kararlı görünüyor. Mayıs ayı sonunda toplanıp acil eylem planı hazırlayan yönetim, yeni transferler ve antrenör ile yola devam edemeyeceklerini gördü. Ele alınan konular arasında, takıma yeni üye kazandırma, altyapı çalışmalarına yeni sezonda başlama ve kulübün gelir kaynaklarının nasıl artırılacağı gibi acil meseleler de bulunuyor.



üstlendik. Hedefimiz, Türkgücü'nün 10 yıl öncesinde olduğu gibi, futbol okuluna dönüştürmek ve altyapıdan sporcu yetiştirmektir. Bunda kararlıyız. Sosyal tesislerimizde sadece futbolu konuşmayacağız. Mevcut olanaklar dahilinde, çocuklara ev ödevlerinde yardım etmekten de tutun da, kişilik geliştirici seminerlere kadar yaşamın her alanına hazır

Farklı görevleri olan genişletilmiş yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor: (Resimden olanlar) Hüseyin Adalı, Mustafa Kurnaz, Nazmi Alemdar, Erdal Kadımlı, Mustafa Çolak, Tanyeli Bayram, Erol Soylu, Ercan Nakipoğlu, Hasan Tiryaki, Hanifi Akkaş. Resimde olmayan ancak yönetimde görev yapan diğer isimler ise şöyle: Ali Osman Akman, Mustafa Yüksel, Ertuğrul Karaca, Nedim Çakır, Mert Kartal, Carmelo Crescente, Ayhan Ütüler, Halit Cebecioğlu, Sami Tekin, Rifat Virit, Muzaffer Sancak, Adnan Erden. Bu arada, Türkgücü Spor Kulübü ayrıca bir de Onur Kurulu oluşturdu. Bu kurulda Hüseyin Sıtkı, Mehmet Şaşmaz, Abdurrahman Aydın ve Dr. Yaşar Bilgin yer alıyor.



7. Zeki Domaç Kupası



Hessen'deki okullarda uzun yıllar Türk çocukları için anadildersi öğretmenliği yapan ve bu arada spor yazarlığı ve futbol antrenörlüğü ile sevilen Zeki Domaç, ölümünün 7. yıldönümünde bir futbol turnuvası ile anıldı.

Doğan Media Int. kuruluşunun öncülük ettiği ve Mörfelden-Walldorf kasabasında bu yıl 7.si yapılan kapalı salon turnuvasına, bölgeden çok sayıda amatör futbol kulübü ve kuruluşlar katıldı. Türkiye'den Ordu Belediye Başkanı Seyit Torun, Yalçın Bayer, Muharrem Sarıkaya, Turizm eski Bakanı ve Gazeteci Ahmet Tan gibi çok sayıda meslek mensubunun da izlediği turnuvada, şampiyonluk kupasını, rakibi TUS Zeppelinheim ekibini finalde penaltı atışlarıyla geride bırakan Walldorf Street Workers takımı aldı. Gün boyu büyük ve zevkli çekişmeye sahne

olan turnuvada şampiyon ekibe kupasını Başkonsolos İlhan Saygılı verirken, birincilik kupasını ise Belediye Başkanı adına meclis üyesi Franz Urhahn takdim etti. Turnuvaya katılan ekiplerin isimleri şöyle:

TUS Zeppelinheim, Mannheim Keskin Tuning, Frankfurt Saz-Rock, Deutsche Bank-Frankfurt, Avrupalı Eskişehirli Derneği, Türk-Alman Sağlık Vakfı, THY-Frankfurt, Doğan Media Int., Mörfelden Walldorf Street Workers, Frankfurt Başkonsolosluğu, Hürriyet, Sabah, Oyak Anker Bank, Dreieich-Allstar, Frankfurt Türk Alman Kulübü, Crytek GmbH.

Fotoğrafta, katılan ekiplerin temsilcileri, turnuva yöneticileri, hakemler, eski öğrencilerinden bir grup sporcu ve Türkiye'den katılan konuklar birarada görülüyor.

Hekimhanlılar Salon Futbol Turnuvası

Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark kasabasında düzenlenen 2. Hekimhan Kupası'nı Salıcak Köyü takımı kazandı. 10 ayrı ekibin katıldığı ve Avrupa Hekimhanlılar Derneği'nin ev sahipliği yaptığı kapalı salon turnuvasında, centilmenlik kupasını ise Çanakpınar Köyü takımı aldı.

Turnuvada, Sazlıca köyü oyuncularından Eylem Ceyran, en iyi futbolcu seçildi. Zevkli ve halaylar eşliğinde yapılan turnuvayı açış konuşması yapan Avrupalı Hekimhanlılar Derneği Başkanı Ali Ercan, "Çoğunuz, anne babalarınızın geldiği toprakları yeterince tanımıyor. Köyünüzle fazla bir ilintiniz kalmamış ancak, Hekimhan için buradasınız. Hekimhan bugün ortak değerlerimizi temsil ediyor. Bu tür etkinlikler hepimize kökenimizi hatırlatıyor ve bağlamış oluyor" dedi.

Yine Hekimhanlı olan yerel siyasetçi ve SPD Rödermark ilçe teşkilatı başkanı Hıdır Karademir ise, insanların köken toprakları unutmamasını önemsendiğini vurguladı ve: "Ancak unutmayalım ki, bizler artık Avrupalı'yız. Bu ülkede yaşıyoruz ve buranın yaşam koşullarına uyum, hayatın her alanında aktif olarak yerimizi almamız. Gücümüzü, varlığımızı hissettirmeliyiz" diye konuştu.

Turnuvaya katılan ekiplerin isimleri şöyle: 1. Salıcak, 2. İğdir, 3. Balıkaya, 4.



Kozdere, 5. Akpınar, 6. Başkavak, 7. Sazlıca, 8. Uğurlu, 9. Çanakpınar, 10. Hekimhan Merkez.



Atatürk Kupası Futbol Turnuvası 24 Haziran'da

Gazetemizin 1. Atatürk Kupası Futbol

Turnuvası, 24 Haziran Pazar

günü Frankfurt'ta olacak.

Hessen eyaletinde farklı ama-

tör kümelerde oynayan Türk

futbol kulüpleri ile, bölgede

yerleşik Türk dernek ve mü-

esseseleri olmak üzere iki ayrı

kategoride organize edilen

Atatürk Kupası Futbol

Turnuvası, (Sportanlage-

Dornbusch (Fernsehturm)

Wilhelm Epsteinstr.) adresindeki sahalarda ola-

cak. Sabah 09'da başlayacak olan turnuvanın

final karşılaşmasının 18:00 sularında oynanması

bekleniyor. Turnuvaya katılmak isteyen amatör

futbol kulüpleri, dernek ve kuruluşlar için

başvuru süresi 14 Haziran'a dek uzatıldı. Yazılı

başvurular için adres: rmtoplum@aol.com

Geniş bilgi için: 0172-6083525



İstanbul Belediye Tiyatrosu Geliyor

Wiesbaden 18-19

Haziran günleri

İstanbul Belediye

Tiyatrosu'nun iki

aynı oyunda konuk

ediyor. Edinilen

bilgiye göre,

"Avrupa'dan Yeni

Oyunlar Tiyatro

Bienali" çerçevesinde

Almanya'ya davet edilen

İstanbul Belediye Tiyatrosu oyuncularını, 18 Haziran

akşamı saat 19:30'da Yücel Sertdemir'in yazıp,

Candan Seda Balaban ile birlikte yönettiği

SÜRNAME adlı oyun, "Staatstheater Wiesbaden .

Christian Zaisstr. 3" adresindeki kültür merkezinin

"Grosses Haus" salonunda izlenebilecek. 19

Haziran akşamı ise, tiyatroseverler bu kez Berkun

Oya'nın yazıp yönettiği "Güzel Şeyler Bizim

Tarıfta" adlı oyunu izleyecek. Adres: "Staatstheater

Wiesbaden . Wartburg . Schwalbacherstr. 51". Giriş

ücretlerinin 18 Euro olduğu ayrıca belirtiliyor.

- Haber: İhsan GÜMÜŞ -



Eski Bir Evi mi Satın Almak İyi; Yoksa Yeni Ev mi?

Almanya'da gayrimenkul piyasası, ilginç bir dönem yaşıyor. Koşullar her açıdan uygun görünüyör ancak tasarruf sahiplerinin kafasını kurcalayan bir soru var: Bir evi baştan yaptırmak mı? Yoksa kullanılmış bir gayrimenkul almak mı daha cazip? Uzmanlara göre, gayrimenkul alımı konusundaki



gayrimenkul (portföy gayrimenkulü) mü satın almalı?" sorusuna yanıt bulmak zorunda oluyor. BKM Bausparkasse Mainz 'ın yönetim kurulu başkanı olan Peter Ulrich, inşa edilen bir evin daha avantajlı olduğunu söylüyor ve şu bilgileri veriyor:

"Aylık enerji giderleri (elektrik, doğalgaz, ısıtma, su) yıllardır sürekli bir şekilde artış sergiliyor. Sıfırdan inşa edilen bir ev bu noktada, güncel teknoloji sunuyor. Yeniden Yapılanma Kredi Kurumu (KfW) tarafından sağlanan bir destekle, giderlerin daha da düşürülmesi mümkün oluyor. Evin ya da dairenin iç alanını daha en baştan itibaren engelsiz biçimde tasarlayan bir kişi, yaşlılık döneminde masraflı bir tadilatın giderlerini tasarruf edebiliyor. İnşa edilen eve kişinin kendi arzuları ve tasavvurları da dâhil edilebiliyor. BKM - Bausparkasse Mainz müşterilerine örneğin Kalkülüs 108 ile, hesaplı bir evde çağdaş bir yaşam sürdürme olanağını sunuyor."

Portföy Gayrimenkulü ne sunuyor? Gelişmiş, merkezi ve ulaşımı müsait konut alanlarında bulunan kullanılmış gayrimenkullere yönelik olarak, bu gayrimenkullerin elverişli konumları ve bununla bağlantılı değer korunumları dolayısıyla, gitgide daha yüksek bir talep yaşanıyor. Alım konusuna ilgi duyan kişiler, kullanılmış bir gayrimenkulü satın almanın, sıfırdan ev inşa etmekten daha hesaplı olduğunu varsayıyor. Eski binalardaki ısı

yalıtımının kusurlu olması, enerji giderlerinin çabucak artmasına yol açabiliyor. Enerjiyle ilgili kapsamlı yenileme çalışmaları ise birdenbire 70.000 Euro'ya kadar masraf açabiliyor ve deneyimsiz alıcıya bu şekilde ilave mali yükler getirebiliyor. "Her modernleştirme çalışmasının temelini, enerji tasarrufu olanaklarını gösteren ve devlet tarafından 300.- Euro ile desteklenen, bir birlikşiden temin edilecek olan bir enerji danışmanlığı olmalıdır. Kullanılmış bir gayrimenkulü satın almaya gerçekten değip değmeyeceğini, ancak ve ancak ayrıntılı bir toplam maliyet dökümü ortaya koyuyor." Uzman Peter Ulrich bu öneride bulunuyor.

Planlama ve onay alma aşamasında yaşanan ve konuya yabancı olan kişilerin genelde ürkmesine yol açan sıkıntı verici işlemlere gerek olmaması, "kullanılmış bir gayrimenkulün" avantajlarından sayılıyor. Alıcının gözüne burada öncelikli olarak, karmaşık olmayan kolay yol çarpıyor: Seç, satın al ve hemen taşın. Ancak çoğu zaman var olabilen olumsuzluklar, fark edilmiyor. Hasarlar veya eksiklikler daha sonradan ortaya çıktığında, imzalanmış olan bir alım sözleşmesi sadece bazı istisnai durumlarda iptal edilebiliyor. BKM, gayrimenkul alımları konusunda internet veya telefon yoluyla da tüketicilere yardımcı oluyor: www.bkm-immobilien.de/ Tel. No.: 06131-303-150.

Turkcell Europe 1. Yaşını Kutluyor

Almanya'da birinci yılını dolduran Turkcell Europe, Alman mobil telekomünikasyon sektöründe ilkleri imza atmaya devam ediyor. Turkcell Europe Genel Müdürü Özorbeyi, "İkinci yaşımıza girerken müşterilerimize numaralarını Turkcell Europe faturalı hatlarına taşıyarak, en kaliteli altyapıyla en uygun fiyatlara hizmet alabileceklerini müjdelemek büyük bir mutluluk" dedi.

Turkcell Europe, sürpriz bir çıkışla, faturalı hat (post paid) hizmetine başladı ve Türkiye ile konuşma ücretlerini, ev ve cep telefonu fark etmeksizin, dakikası 1 cente kadar düşürdü. Turkcell Europe Genel Müdürü Ekrem Özorbeyi, "2011 yılında öncülük ettik, Almanya'ya Turkcell kalitesini getirerek hizmet vermeye başladık. Türkiye ile Almanya arasında sınırları kaldıran iletişim köprüsü Turkcell imzasını taşıyor. Almanya'da bizden önce herhangi bir Sanal Mobil Operatör, yani MVNO, süreçlerin tamamını kendisi yürüttüğü faturalı hatlara ürün yelpazesinde yer verememişti. Biz yine öncü olduk" açıklamasını yaptı. Özorbeyi, Turkcell'in Almanya içi konuşmalarda, Almanya'dan Türkiye'yi aramalarda, ayrıca Türkiye seyahatlerinde büyük avantajlar sağladığını belirtirken, şunları söyledi:

"En uygun fiyatlara, en seçkin mobil iletişim altyapısından yararlanmak isteyen herkes şu anda kullandığı, diğer mobil operatörlere ait SIM kartı numaralarını Turkcell Europe'a taşıyabilir. Böylelikle, tek bir cep telefonu hatıyla, hem Almanya içinde, hem Türkiye ile görüşmelerde, hem de Türkiye seyahatlerinde sunduğumuz en cazip fiyatlarla iletişim ihtiyaçlarını karşılayabilirler. Faturalı hatlarımız için hazırladığımız iki yeni paket seçeneği ile abonelerimiz Türkiye'yi ev ve cep telefonu fark etmeksizin dakikası 1 cente kadar düşük ücretlere arayabiliyor."

Faturalı Hat Tarifeleri

Turkcell Europe müşterileri "Alo Avantaj" paketi ile aylık 19,99 euro karşılığında kendi aralarında ve seçtikleri herhangi bir operatörle sınırsızca konuşabilecek, sınırsızca süper hızlı (7,2Mbit) mobil internet ya da SMS kullanabilecek. Ayrıca Türkiye'de her yönlük ilk 100 dakika için 1 cente arayabilecekler. "Alo Full" paketi kullanıcıları ise aylık 49,99 euro karşılığında Turkcell Europe'ularla, tüm Alman mobil ve sabit hatlarla sınırsızca konuşabilecek ve yine Türkiye'yi her yönlük ilk 500 dakika boyunca sadece 1 cente arayabilecekler. Turkcell Europe hizmetleri ve SIM kartı satış noktaları hakkında ayrıntılı bilgiye www.turkcell.de sayfasından ulaşmak mümkün olacak.

çerçeve koşullar, hâlihazırda elverişli görünüyor. Bir ailenin oturabileceği bir evin alımı için günümüzde, ortalama olarak bir sene öncesine kıyasla daha az para ödemek gerekiyor. Kentleşme, Konut Ekonomisi ve Yapı Tasarrufu Enstitüsü (IFS) tarafından yapılan bir araştırmaya göre, bu rakam 157.500 Euro olup, dolayısıyla tam olarak % 2,4 daha düşük bir meblağ söz konusu oluyor. Faizlerse, tarihi bir düşüş gösteriyor. Şahsi dört duvarına ilişkin rüyasını kendisi ve ailesi için gerçekleştirmeye karar veren bir kişinin, "İnşa mı etmeli, yoksa zaten var olan bir



Tam bağımsız Türkiye için söylediler

Rüsselsheim'da 24 yıldır kültürel ve sosyal çalışmalara ev sahipliği yapan Barışevi, 60'lı yılların öğrenci eylemleri lideri ve Deniz Gezmiş ve arkadaşlarının idam edilmesinin 40. yıldönümünde bir etkinlik düzenledi ve savaş karşıtı, barış talep eden şarkılarla süslü bir programa ev sahipliği yaptı. Türkiye'de AKP iktidarının da en sert biçimde eleştirildiği ve "Suriye ile Savaş Çığırtkanlığına Hayır" mesajının verildiği etkinlikte, Türkiye'de ses vermeye başlayan gençlik gruplarını, ülkede yeni bir antiemperyalist dönüşümün habercisi olduğunu dikkat çekildi. "Hedef Tam Bağımsız ve Özgür Türkiye" istekleri yükselen Rüsselsheim buluşmasında, Türkiye'den konuk yazar Nihat Behram da (üstte tek) bir konuşma yaptı ve Deniz Gezmiş ve arkadaşlarının başı

çektığı gençlik hareketlerinin Türkiye'de yarattığı gelişmelerden örnekler verdi. Behram ayrıca, o günlere özgü toplumsal politik mesajlar içeren şiirlerden örnekler de sundu. Fotoğrafta (üstte) Barışevi Korusu görülüyor.

Frankfurt Kitap Fuarı

Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı bu sene 10-14 Ekim tarihleri arasında yapılacak. Yeni Zelanda'nın "Konuk Ülke" olduğu bu yılki dev organizasyonda 140'a yakın ülkeden edebiyat ürünleri Frankfurt'ta görücüye çıkacak. 4 günlük fuara Türkiye, bu sene de geniş bir kadro ve yayıncı geliyor. Bilindiği gibi Türkiye fuarın 2008 etabında "Konuk Ülke" olmuştu.

T.C. Berlin Büyükelçisi Karşlıoğlu ile Federal Milletvekili Wolfgang Thierse arasındaki tartışma, siyasi ilişkilerde gerilime yol açtı

Alman Milletvekili'nden Büyükelçiye Sert Tepki...

Almanya ile Türkiye arasında köklü diplomatik ve siyasi ilişkilerde geçen ay beklenmedik bir olumsuzluk yaşandı ve ilişkiler dil sürçmesi yüzünden gölgelendi. Federal Meclis eski Başkanı Wolfgang Thierse ile T.C. Berlin Büyükelçisi Hüseyin Avni Karşlıoğlu arasındaki karşılıklı söz düellosu, görüşmeyi gölgeledi ve toplantının henüz başta iken yarıda kalmasına yol açtı.

Geçtiğimiz son 10 yılda 8 Türk vatandaşının öldürüldüğü Neonazi cinayetlerini araştırmak ve temaslarda bulunmak için gelen Türk parlamenter heyeti, Almanya Federal Meclisi çatısı altında büyük bir şok yaşadı. İrkçi cinayetlerin konu olduğu toplantıda Türkiye'deki Hristiyan azınlıklara kötü muamele uygulandığı, aydınların, gazetecilerin ve milletvekillerinin cezaevlerine atıldığı sözleri de, gerginliği başlattı.

Federal Meclis'teki görüşmeye TBMM üyeleri Tunca Toskay, Çiğdem Münevver Ökten, Şafak Pavey ve Nazmi Gür ile Türkiye'nin Berlin Büyükelçisi Hüseyin Avni Karşlıoğlu, Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı Başkan Yardımcısı Gürsel Dönmez de katıldı.

Türk heyeti Federal Meclis'te Meclis Başkan Yardımcısı Wolfgang Thierse ile Neonazi cinayetlerini görüşürken, toplantının sonuna doğru başkan yardımcısı ve bazı

Alman milletvekilleri, Türkiye'deki Hristiyanlara kötü muamele uygulandığı yönünde çıkışta bulundu. Başbakan Recep Tayyip Erdoğan'ın konuşmalarının Alman kamuoyunu tahrik ettiğini öne süren Thierse ayrıca, Türkiye'de tutuklu milletvekillerinin salıverilmesi

cinayetler olduğunu, diğer konuların ise başka bir ortamda konuşulabileceğini söyledi. Buna sinirlenen Federal Meclis eski başkanı ve SPD milletvekili Thierse ise ellerini masaya vurarak: "Görüşmemiz burada bitmiştir" diyerek, evraklarını topladı ve salonu terketti.

1 Yunan ve 1 Alman polisi öldürmesi üzerine kurulan araştırma komisyonlarında neler yapıldığıyla ilgili bilgi almak olduğunu söyledi. Komisyonların kurulmasının ve Almanya Başbakanı Angela Merkel'in maktullerin ailelerinden özür dilemesinin kendileri için çok önemli olduğunu ifade eden Ökten,

bu konuda adaletin tecelli etmesi gerektiğini kaydetti. Türk heyet üyelerinden CHP Milletvekili Şafak Pavey, görüşmede, karşılıklı olarak maksadını aşan sözlerin sarfedildiğini söylemekle

yetindi ancak tartışmayı başlatan "tutuklu milletvekillerinin salıverilmesi" yönündeki talebi de anlayışla karşılayabileceğini vurguladı.



talebinde de bulundu.

Bu sert çıkışlardan büyük rahatsızlık duyan heyet ve Berlin Büyükelçisi Hüseyin Avni Karşlıoğlu, bu duruma tepki gösterdi. Karşlıoğlu, duruma müdahale ederek, konuyu ırkçı

Görüşmeden sonra açıklama yapan Ökten, Berlin'e geliş amaçlarının, 2000-2008 yılları arasında Thüringen eyaletinde yaşayan, ancak başka eyaletlerde de yeraltında faaliyet gösteren bir terör hücresinin 8 Türk,

"Türkiye'deki ilk seçimde oy kullanacağız"

Türkiye'deki seçimler için yurtdışından oy kullanma hakkı, TBMM'nden geçen bir yasaya göre, önümüzdeki ilk sınavda gerçek olacak. Edinilen bilgilere göre, artık yurtdışı bir seçim bölgesi olarak kabul edilecek ve seçmen konumundaki T.C. vatandaşları, kendi bölgelerindeki başkonsolosluk binalarında, sınır kapılarında kurulacak sandıklarda veya elektronik ortamda oyunu kullanabilecek.

yurtdışından 3-4 milletvekilinin görev yaptığını sözlerine ekledi.

Metin Külünk: (altta solda) "Bugün 3-4 olan milletvekili sayınızı, en yakın seçimde örneğin yurtdışından 20-25 milletvekiline çıkarabileceğini söyleyebilir misiniz?" sorusuna ise, "Buna şimdiden sayı vermek doğru olmaz. Başvurular arasından uygun olan adaylar elbette Türkiye'nin belli bölgelerinden listeye yer alabilir. Ancak bu sayının ilk seçimde daha



Yurtdışındaki Türkler'in konumları ve sorunları konusunda incelemelerde bulunmak ve Ankara'dan kaynaklanan sorunlara çözüm bulabilmek amacıyla Almanya'ya gelen AKP İstanbul Milletvekili Metin Külünk, gazetecileri de ziyaret etti ve konuya ilişkin düşüncelerini anlattı. Külünk, yıllardır ihmal edilen bir istegin, artık gerçek olacağını ve bu konudaki tüm altyapı çalışmalarının tamamlanarak ilk seçimlerde, yurtdışındaki seçmenin de, Türkiye'deki seçimlerin kaderini birlikte belirleyebileceğini ifade etti. Külünk, "Yurtdışından seçmenin oy kullanmasını istiyorsunuz ancak oy hakkı demokrasi gereği, seçme ve seçilmeden geçer. Neden yurtdışı seçim bölgesi için milletvekilleri yine yurtdışından belirlenmesin?" şeklindeki soruya ise, "Haklısınız. Ancak seçim hakkını bir an önce yaşama geçirmek gerekir. İkinci üçüncü adımda onlar da olacaktır." dedi. Metin Külünk ayrıca, TBMM'nde halen AKP bünyesinde

artacağını düşünüyorum." yanıtını verdi. AKP İstanbul Milletvekili, UETD merkez teşkilatından Hasan Özdoğan ve UETD Hessen'den Mehmet Kocagöl (fotoğraf) ile birlikte gazetecileri ziyarette, Almanya'nın göçmenlere bakışı, siyasi gelişmeler, Avrupalı Türkler'in Türkiye'deki siyasete karşı duruşları ve mevcut AKP hükümetinin hizmet performansı gibi konular da gündeme geldi. Bu arada Türkiye'deki YSK-Yüksek Seçim Kurulu'nun verdiği bilgiye göre, yurtdışındaki seçmen kütüklerine kayıtlı Türk seçmenler oylarını, bağlı bulundukları konsoloslukların yanı sıra, sınır kapılarında ve elektronik posta yoluyla kullanabilecek. Bu arada yerel makamların uygun görebileceği yerlerde de seçmen sandıkları oluşturulabilecek. Oy kullanma, YSK'nın belirlediği yöntemlere göre olacak ve oy kullanma işlemine 45 gün öncesinden başlanacak. Bu arada sistemin sağlıklı yürütmesi için, yurtdışında yaşayan vatandaşlar da yurtiçinde yaşayanlar gibi, açık adres esasına göre kayıt altına alınacak. 2017 senesine dek milletvekili seçimi, cumhurbaşkanlığı seçimi ve halk oylamalarında kimlik numarası esas alınarak veya mevcut bilgilerle Yurtdışı Seçmen Kütüğü oluşturulacak. Yurtdışı seçmen listeleri, YSK tarafından elektronik ortamda oluşturulacak ve böylece ilan edilecek.



Entegrasyonu Teşvik Ödülü

Öte yandan Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği, Rödermark Belediyesi'nin "Uyum Teşvik Ödülü"nü aldı. Başkan Hatice Çavuş Almanya dışında olduğu için bu ödül, Belediye Başkanı Roland Kern tarafından Başkan Yardımcısı Hıdır Karademir'e takdim edildi. Yapılan konuşmalarda, derneğin uzun yıllardan bu yana bölgedeki Türk toplumunu, kasabaya özgü yerel yaşama yoğun biçimde katılmayı sağlayan etkinliklere öncülük ettiği vurgulandı. Başkan Yardımcısı Hıdır Karademir ise, teşekkür konuşmasında, entegrasyonun yeni yetişen kuşaklarla birlikte daha da güçleneceğine olan inancını dile getirdi ve dernek olarak bu yönde her kurum ve kuruluşla işbirliğini sürdüreceğini kaydetti. Resimde Belediye Başkanı Roland Kern ve Hıdır Karademir görüldü.

Mainz'da Çifte Bayram

Mainz'daki Türk toplumu, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı ile, 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı'nı birarada kutladı.

Mainz ve Çevresi Türk Veliler Birliği, Mainz Türk Dernekleri Birliği ile Ren Pfalz Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği ve Türkçe anadil dersi öğretmenlerinin birlikte düzenlediği ve Yabancılar Meclisi'nin destek verdiği etkinliğe, bölgeden 500'ü aşkın kişi katıldı. Konuklar arasında Mainz Anakent Belediye Başkanı Jens Beutel, Mainz Başkonsolosluğu Çalışma Ataşesi Yücel Al de vardı. İstiklal Marşı ve günün anlamı üzerine yapılan konuşmaların ardından Belediye Başkanı Beutel kürsüye geldi ve: "Türkiye'de coşkunun simgesi olduğuna tanık olduğumuz



Dillenburg'ta Gün Çocukların Günü

Lahn-Dill-Kreis bölgesindeki Dillenburg kasabasında Türk Okul Aile Birliği'nin girişimi ve Anadil dersi öğretmeni Mehmet Kılınçkaya'nın desteğiyle görkemli bir 23 Nisan şöleni gerçekleştirildi. Birlik Başkanı Ali Şener ve Öğretmen Mehmet Kılınçkaya'nın günün önemine ilişkin konuşmalarının ardından konuklara ve çocuklara hitap eden T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı, eğitimin önemine işaret etti ve anne babaların bu alanda önemli bir sorumluluk taşıdığını vurguladı. Başkonsolos Saygılı, "Mustafa Kemal Atatürk'ün çocuklara armağan ettiği 23

Nisan'ın dünyada bir benzeri yoktur. Ne mutlu Türk çocuklarına... Ne mutlu dünya çocuklarına..." dedi. Öğrencilerin şarkı, şiir ve dans gösterilerinin ardından salonu dolduran konuklar yemek ve müzikler eşliğinde ulusal bir günün keyfini yaşadı. Bu arada, tüm öğrencilerin hep birlikte söylediği "Hayat Bayram Olsa" şarkısı, konuklara ayrı bir keyif verdi. Fotoğrafta (altta) etkinliği izleyen Türk aileler ve Türkçe öğretmeni Medine Kılınçkaya, Dr. Aysun Şener, Okul Müdürü Frau Holighaus, Okul Aile Birliği Başkanı Ali Şener, Okul Müdürü Herr Claes, Türkçe öğretmeni Mehmet Kılınçkaya (ön sıra) görülüyor.



bu iki bayramın Mainz'da da aynı güzellikte kutlanmasından yerel yönetim olarak mutluyuz" dedi ve Türk çocuklarına, gençlere "Bayramınız Kutlu Olsun" diye hitap etti. Öğleden önce yapılan futbol turnuvasına farklı okullardan 17 takım katıldı ve başarılı ilk üçe kupalarını Belediye Başkanı Jens Beutel takdim etti. Etkinlikte ayrıca, genç pop sanatçıları Aziz Can ve Tolga Şentürk birer konser verdi.

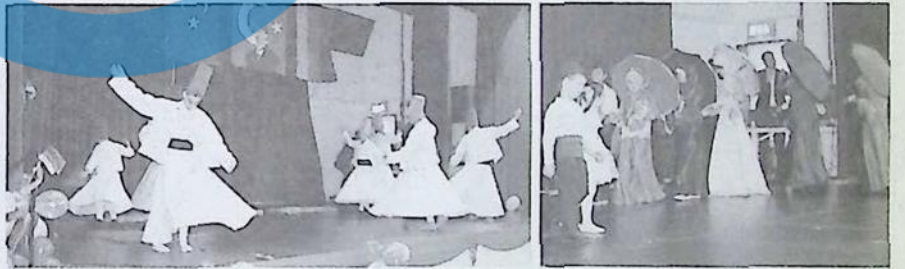
Haber: İhsan GÜMÜŞ



Giessen, Wetzlar ve Ehringshausen bölgesinde yoğun biçimde yaşayan Ordu kökenli Türk

aileler, yazın tadını güzel bir hafta sonu piknik keyfiyle çıkardılar. Ordulu Sevtap Rüzgar adlı bayanın organize ettiği bu öncülük ettiği piknik, çocuklar kadar büyükler için de büyük değişiklik oldu.

Resimler: İsa DEVEÇEKEN



Yağmura Rağmen Çocuk Şöleni

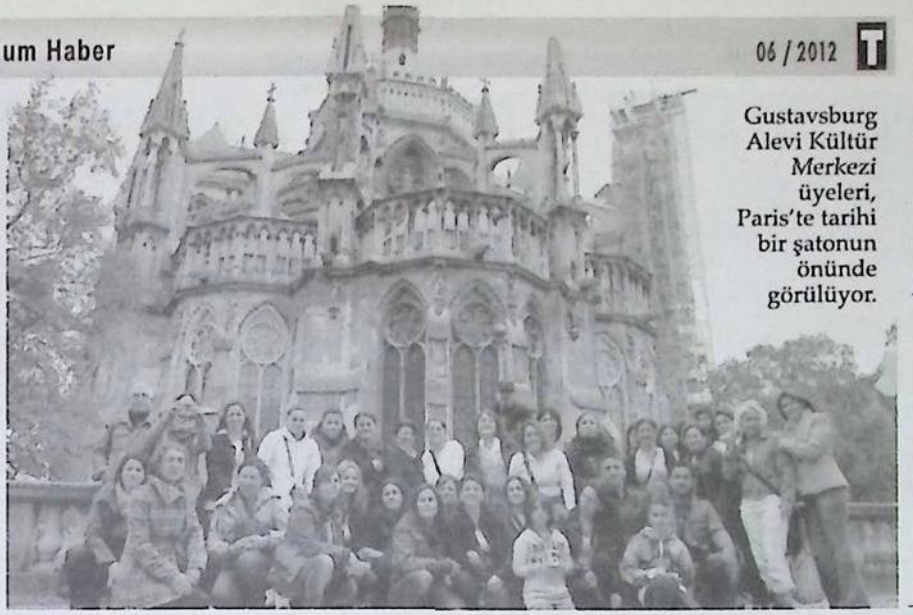
Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin geleneksel 23 Nisan Uluslararası Çocuk Şöleni, yer yer sağanak yağmura rağmen yapıldı. Ludwark Erk-Schule okul bahçesinde 1 hafta gecikmeli ve Mainz ayı içinde gerçekleşen etkinlikte, çeşitli uluslardan çocuklar danslar sergilerken, Darmstadt Ozan Musikschule (resim) adlı müzikli öğrencilerinden bir grup da, halk türkülleri bezeli bir konser verdi. 23 Nisan vesilesiyle, dernek büyükleri çocuklar için bolca vakit ayırıp, yağmurdan fırsat buldukça okul

bahçesinde çeşitli oyunlar düzenledi ve yarışma yaptı. Başarılı çocuklar, sürpriz hediyelere sevinirken yağmura rağmen günün tadını çıkarmaya gayret ettiler.



Tatil Köyünde Anneler Günü

Kreis Offenbach'a bağlı Obertshausen Türk Alman Kültür ve Dostluk Derneği ise, Anneler Günü'nü Hasloch Holidaypark Eğlence Köyü'nde kutladı. Büyük ilgi gören geziye, aileler çocuklarıyla birlikte katılırken, özellikle gençler, tatil köyündeki ilginç programların keyfini doyasıya çıkarttı. Başkan Murat Düşgün, programlarda genellikle gençlere odaklandıklarını belirtti ve böylece toplumsal sosyalleşme olanağı sunduklarını kaydetti.



Gustavsburg Alevi Kültür Merkezi üyeleri, Paris'te tarihi bir şatonun önünde görülüyor.

Paris'ta Hayatın Farkına Varabilmek

Gustavsburg Alevi Kültür Merkezi, geçen ay üye aileler için bir Paris gezisi düzenledi. 3 günlük gezide Fransa'nın gizemli başkentinin gezilip görülebilecek tüm mekanları ziyaret edildi. Gustavsburglu

Türk aileler ayrıca Paris'te bulunan ünlü sinema sanatçısı ve yönetmen Yılmaz Güney ile özgün protest yorumları ve sevdalı türükleriyle bilinen Ahmet Kaya'nın mezarlarını da gül bıraktılar.

Yaz Gelince Hayat Canlandı

Yaz aylarının gelmesi ve havaların gözle görülür biçimde güzelleşmesiyle birlikte sosyal yaşam dışarıda hareketlenmeye başladı. Türk dernekleri de, geçen ayın hafta

sonlarını yoğun faaliyetler ile geçirirken, programda gezi ve piknik organizasyonları öne çıktı. Bu etkinliklerde Anneler Günü de unutulmadı. **Haber: Hamide KÜÇÜKLER**

DARMSTADT-PİKNİK: Darmstadt Türk-Alman Dostluk Derneği üyeleri, Dieburg piknik alanında buluşarak, güzel bir havanın

keyfini çıkardı. Çocuklar annelerine bu günde sürpriz hediyeler ile özel bir ilgi gösterirken, şarkılar anneler için söylendi.



Mainz'da Atatürkçüler'in Pikniği



Mainz Atatürkçü Düşünce Derneği'nin 1 Mayıs etkinliği de Essenheim piknik alanında gerçekleşti. Dernek Başkanı Bahri Şiriner, günün önemi ve göçmen emekçilerin konumu üzerine kısa bir konuşma yaptı ve böylesi bir

önemli günün, ırk, köken ayrımı gözetmeksizin her emekçinin onur günü olduğunu kaydetti. Dernek üyeleri, havanın güzel olması nedeniyle, açık alanda şarkılarla keyifli bir ortak gün geçirdi.

Ober Ramstadt'ta Öğretmenler Pikniği

Hessen Türk Öğretmenler Derneği TÖDER üyelerinden bir küme, Ober Ramstadt'ta yorucu bir çalışma dönemini unutmak için biraraya geldi. Halk türküleri ve halk oyunlarının da öne çıktığı bu buluşmada, gün boyu mesleki konular

ve Türkiye ile Almanya'daki gelişmeler sohbet konuları oldu. Başkan Zeynel Fırat, Türkçe anadil dersi öğretmenleri olarak, yaşanan bir dizi sıkıntıya rağmen, burada doğup büyüyen çocuklara en iyi eğitimi vermeye kararlı olduklarını söyledi.



Toplum - ATATÜRK KUPASI Futbol Turnuvası

24 Haziran Pazar . Saat 09-19:00 arası

SPORTANLAGE DORNBUSCH (Fernsehturm) Wilhelm Epsteinstr.

Katılmak isteyen takım, dernek veya müesseseler için tel: 0172-6083525



eurotürk
Immobilien & Finanzmanagement

Satılık 2 ailelik ev



Arsa 700 m²,
Oturma alanı 218 m²,
Bahçeli ve havuzlu,
Oda sayısı 8,
Hanau'ya 10 km
yakın,
Bruchköbel-
Rossdorf'ta
acilen satılık!
Fiyatı
450.000,- Euro
(Aracı ücreti yoktur)



Dip. Ing.
Mehmet Kuşçu
Lautenschlagerstr. 23
63450 HANAU
Tel: 06181-252512
Faks: 06181-21563
Cop: 0178-7113344
e-posta:
mehmet.kuscu@wuestenrot.de



Offenbach'taki "Türkiye Dostluk Derneği" geçen ay, "Çiçeklerin Dili" adıyla, ilginç bir türkü akşamına ev sahipliği yaptı. Deri Müzesi salonunda gerçekleşen ve sözlerle çiçeklerin dilini sergileyen konserdeki sanatçıların hepsi dernek üyesi veya dostlarından oluştu. Ahmet

Tozar, Burak Eren, Erhan Kürkcü, Erkan Kılınç, Hasan İlboğa, Zafer Danışmaz ve Nail Soğancıoğlu'nun sazları eşliğinde sahne alan amatör koroyu Nail Soğancıoğlu yönetti. Anadolu'nun farklı yörelerine özgü seçilen parçaları başarıyla sergileyen amatör seslere yer

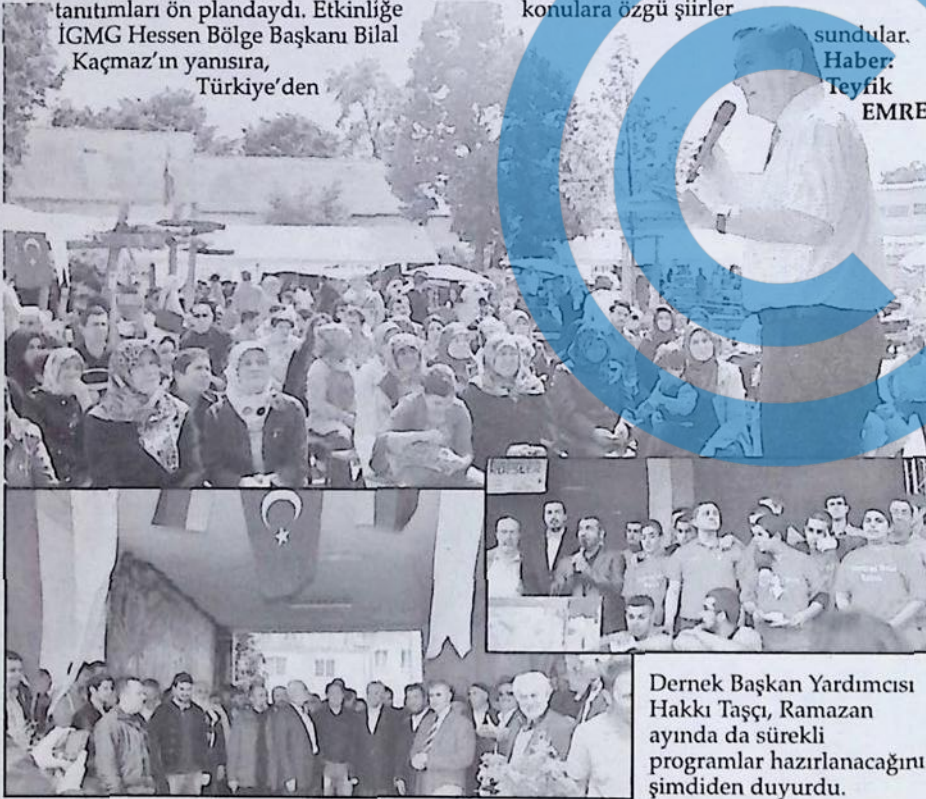
yer salondaki dinleyiciler de eşlik etti. Nazile ve Hamit Akbay'ın sunuculuğunu üstlendiği bu konserin ilk bölümünde koro türküler seslendirildi. İkinci yarıda ise, solo parçalara yer verildi. Fotoğrafta, topluluk konserde görülüyor. (Haber-Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)

Hanau'da 3. Bahar Kermesi

Hanau İslam Cemiyeti'nin 4 günlük 3. BAHAR KERMESİ Brüder Grimm Schule okul bahçesinde yapıldı. Kuran-ı Kerim okunmasıyla başlayan etkinlikte, dini müzikler, edebiyat ve inanç sohbetleri, kitap tanıtımları ön plandaydı. Etkinliğe İMGH Hessen Bölge Başkanı Bilal Kaçmaz'ın yanı sıra, Türkiye'den

sanatçı Yaşar Alptekin ve Hanau Büyükşehir Belediye Başkanı Claus Kaminsky de (altta konuşma yapıyor) katıldı. Kermeste başarılı öğrencilerin hat sanatına özgü yazıları açık artırma yoluyla satılırken, çocuklar çeşitli konulara özgü şiirler

sundular.
Haber:
Teyfik
EMRE



Dernek Başkan Yardımcısı Hakkı Taşçı, Ramazan ayında da sürekli programlar hazırlanacağını şimdiden duyurdu.

Kitapla Birlikte Fosil de Çalmış

Darmstadt-Eberstadt'ta yaşayan ve Hessen eyaleti Bilim Bakanlığı'nda uzun süre uzman olarak çalışan bir yerel siyasetçinin Almanya'nın değişik kütüphanelerinden 20 bin kitap çalmanın yanı sıra, 1000'e yakın fosili de değişik müzelerden yürüttüğü ortaya çıktı. Polis, bu kişinin, bakanlık uzmanı olarak çalışmasının, kitap ve fosil hırsızlığı için en uygun zemini yarattığına dikkati çekiyor ve bu şahsın bu ilginç seri hırsızlık zincirinin bir tesadüf sonucu ortaya çıktığını belirtiyor. Adı geçen kişinin bakanlık

görevinden uzaklaştırıldığı öğrenildi ve soruşturma sürdürülürken, evinde bulunan ve Frankfurt Senckenberg Müzesi'nden alındığı ortaya çıkan fosillerin, asıl sahibi olan Saksonya Anhalt eyaletindeki Wittenberg Martin Luther Üniversitesi'ne teslim edildiği de öğrenildi. Adı geçen şahıs geçen ay Bad Arolsen'de yakalandı ve gözaltına alındı. Polis açıklamasında ayrıca bu kişinin, Darmstadt Eberstadt yerel meclisindeki tüm görevlerinden de istifa ettiği de bildiriliyor.

Haber: Umut BORA

Kurtuluşun Görünmeyen Yüzleri ve Gizemi



(Haber-Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)

Hessen eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin (HE-ADD) 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı vesilesiyle Frankfurt'ta düzenlediği etkinlikte, "Hoş Gelişler Ola" adlı tek kişilik tiyatro gösterisi, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşu öncesinde verilen mücadelenin bilinmeyen yönlerini de ortaya koydu. Türkiye'den "Tiyatro Birileri" adlı topluluğun hazırladığı tek kişilik oyunda 2 saati aşkın süreyle sahnede kalan Utku Erişik'un sunumu, erkandaki tarihi görsellikler ile izleyiciyi etkiledi. Mustafa Kemal Atatürk'ün Kurtuluş Savaşı öncesi Kars'a gelisinde halkın kendisini karşılarken söylediği "Hoş Gelişler Ola Mustafa Kemal Paşa" adlı sevilen halk türküsünden adımlar alan bu oyunda, bağımsızlık savaşında öne çıkan öncü güçler kadar, tarihin derinliklerinde unutulmaya yüz tutmuş ancak Cumhuriyet için kanlı mücadelede can

vermiş isimsiz kahramanları da gün ışığına çıkardı. Oyuncu Utku Erişik, yorumları, oyun gücü ve vücut dili ile oyunu sürüklemeye becerisi ile, izleyiciden tam not aldı ve uzun süre alkışlandı. HEADD Başkanı Mahmut Telli, 19 Mayıs bağlamında yaptığı konuşmada, T.C. kurulmadan önceki dönemsel zorlukları örnekledi ve Atatürk ve silah arkadaşlarının yarattığı devrimlerin, daha sonra palazlanan karışık devrim nitelikli hareketlerle gölgelendiğini söyledi. Telli, Türkiye'nin günümüz iktidarına da eleştirel yaklaşırken, "Karşı devrimler, şeriatın en büyük destekçisi olan cemaat mensuplarının yönlendirdiği bugünkü iktidar döneminde açıkça kendini göstermektedir. Cumhuriyetimiz neredeyse korunamaz hale geldi." dedi ve özellikle gençlerin geleceğe sahiplenmek adına bu durumu unutmaması gerektiğini söyledi.

Almanca "Kanlı Nigar"

Uzun süredir Mainz Devlet Tiyatrosu bünyesinde hazırlığı yapılan ve Türkçe'de KANLI NİGAR olarak bilinen adlı Türkçe komedi, 16 ve 17 Haziran'da Almanca olarak 2 kez seyirciyle buluşacak. Proje öncülerinden sanatçı Erden Alkan'ın verdiği bilgiye göre, saat 20'deki etkinliğin adresi şöyle: "Staatstheater Main . Klein Haus Tritonplatz . Mainz"

Gallus'ta Göçmen Veliler İçin Buluşma

Frankfurt'un yabancı yoğun Gallus semtindeki çok amaçlı buluşma merkezi (Mehrgenerationenhaus) bölgede yerleşik çocuklu anne babalar için buluşma imkanı sunuyor. Merkezde proje sorumlusu olan Olcay Acet'in verdiği bilgiye göre, her ayın 1. Salı günü tüm veliler burada kahvaltıda biraraya gelebiliyor. Program, sabah 08:30-10:30 arasında oluyor. 3. Salı günü ise, buluşma saati 15:30-17:30 arası. Acet, kahvaltı ücretinin 1,5 Euro olduğunu hatırlatıyor ve "Elele" projesi kapsamında anne babalara eğitsel bilgiler de verildiğini söylüyor. Olcay Acet, bu projenin ilkokula veya yuvaya giden çocukları bulunan anne babalar için çok uygun olduğuna da dikkati çekiyor ve buluşmalarda anne babaların ortak bir konu yaratıp, üzerinde tartıştıklarını ve bir sonuca varıldığını söylüyor. Projeye ilgi duyanlar için başvuru adresi: Kinder im Zentrum Gallus e.V. Mehrgenerationenhaus. Idsteinerstr. 91. 60326 Frankfurt/M. Tel: 069-75084823.

Hekimhanlılar Pikniği

Avrupa Hekimhanlılar Derneği'nin yaz şenliği, 9 Haziran Cumartesi günü gerçekleşecek. Edinilen bilgiye göre, saat 16:00'da başlayacak ve ilgi duyan herkesin katılabileceği bu şölenin adresi şöyle: Breitenfeld-Münster". Avrupa Hekimhanlılar Derneği ayrıca, 8 Haziran Cuma günü saat 15'teki "Rödermark-Urberach Schillerstr." adresindeki sokak şenliğine de katılacak.

5 öğretmenden biri hasta ve emekli oluyor

Almanya'da stresli ortamı olmakla bilinen öğretmenlik mesleği, insanları emekli olamadan hasta ediyor. Federal İstatistik Dairesi verilerine göre, her 5 öğretmenden birisi, meslek yaşamında hasta ve bu sebepten emekliliği tercih ediyor. 2010 yılında 19 bin 600 öğretmen emekli oldu ve bunların ortalama yaşı ise, ortalama 62,7 idi. Buna karşın öğretmenlik yapamayacak kadar rahatsız olup emekliliği seçenlerin yaşı ise ortalama 58,2 idi. Bilindiği gibi, Almanya'da normal koşullarda öğretmenler 65 yaşına gelince emekli oluyor.

Türk Telekom Yaz Atağı

Son iki yıldır Avrupa piyasasına da uzanan Türk Telekom, yaz mevsiminde 3 avantajlı ürüne tüketicinin dikkatini çekmek istiyor. Örneğin Türkiye'den Her Yöne 100 paketi ile, müşteri, 7 Euro'luk bir paket sayesinde Türkiye'de bulundukları zaman, ülke içi ve Almanya cep veya sabit hatlarını istediği yöne doğru 100 dakika arayabilecek. Bu paket bir ay geçerli olacak. Süre bittiğinde ise, tüketici aynı yönlere dakikası sadece 15 Cent üzerinden konuşma imkanını sürdürecektir. Türkiye İnternet paketi ise, daha çok twitter, facebook gibi sosyal paylaşım alanlarında dolaşanlara bir dizi cazip olanak sunuyor. Paketler 0180 5 123 220 numaralı müşteri hattından da ısmarlanabilecek. Paketler hakkında daha geniş bilgi için: www.turktelekommobile.de



19. BERUFS
BILDUNGS
MESSE
FRANKFURT

Klick' dich in die Zukunft!



19. Rhein-Main Meslek Eğitim Fuarı 21-23 HAZİRAN 2012

- Meslek Eğitim Yeri
- Arayan Öğrenciler, Gençler
- Çocuklarının Geleceğini
- Düşünen Anne Babalar
- Çok değerli Öğretmenler

Frankfurt'ta bu sene 19.su yapılacak olan ve Rhein Main bölgesinden 100'ü aşkın orta ve büyük ölçekli işletmelerin kendi bünyesindeki meslek eğitim olanaklarını tanıtacağı bu 3 günlük fuara mutlaka sizleri de bekliyoruz.

FRANKFURT

Börsenplatz

Daha ayrıntılı bilgi için:

www.berufsbildungsmesse.de

ÖNEMLİ DUYURU

Frankfurt-19. Meslek Eğitim Fuarı öncesinde, yani 11 Haziran günü, Senckenberg Müzesi'nde "Çalışmak, insan için ne anlam ifade ediyor?" konulu özel ve oldukça ilginç bir sergi açılıyor. 16 Eylül tarihine kadar açık olacak bu serginin ilk günü olan 11 Haziran Pazartesi, saat 15:30-17:00 arasında özel bir gezi programı düzenleniyor. Özellikle çalışmanın, üretmenin önemine inanan ve gerek şahsi gerek toplumsal çıkarları gözetken herkesin davetli olduğu bu sergi, açılışta ücretsiz gezilebilecektir. Bunun yanı sıra, saat 17:00'den sonra IHK, HWK, Arbeitsagentur, Staatliches Schulamt ve DGB Gençlik Teşkilatı gibi, meslek eğitimi ve iş dünyası ile ilgili önemli kurum ve kuruluşların temsilcileri de hazır bulunacak ve "Çalışmak, insan için ne ifade ediyor? İnsan neden çalışmak, üretmek ihtiyacı hissediyor?" konularında konuşacaklardır. 11 Haziran günü ilginç sergi açılışına katılmak isteyenler, 5 Haziran gününe dek www.bbm24.de/Sondervoranstellung adresine başvurur ise, o zaman bir ücreti alınmayacaktır.

Daha sonraki ziyaretler için giriş ücreti 5 Euro'dur. Bu ilginç sergi ile, ziyaretçilere "İş ve özel yaşam nasıl birbirinden ayrılır?", "Kapitalist toplumda işin amacı nedir?", Güce, saygınlığa ve paraya sahip olmak için, çalışmak ne kadar önemlidir?", "Geleceğin çalışma alanları ve yöntemleri neler olacaktır?" gibi sorulara yanıt verilmesi hedefleniyor.

Katılmak ve ek bilgi için şu telefon numarası ile de ayrıca irtibat kurabilirsiniz: Tel: 069-2429450
e-posta: hoffmann@schlotte-partner.de



T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Kennedyallee 115-117, 60596 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 71 37 73
Faks: 069 / 713 77 480
E-Mail: konsulat.frankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme,
Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme,
Nüfus, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık,
Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere
santral üzerinden, hergün saat
08:30 - 16:30 arası ulaşmak mümkündür.

Çalışma Saatleri:
Pazartesi - Cuma
08:30 - 13:00 13:30 - 16:30
(İşlem yaptırmak için)
08:00-11:00 saatleri
arasında sıra numarası
almak gerekmektedir

Ataşehirlikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 06131/5862764
Din Hizmetleri: 069/778286
Ekonomi: 069/777424
Kültür-Turizm: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438
ACİL NÖBETÇİ Tel:
0160-96652270
TÜRKİYE ÇAĞRI MERKEZİ:
0090 312 2922929

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası
11834, Polis: 110, İtfaiye-Lik
Yardımlı: 112, Açık Eczaneler:
011500, Acil Tıbbi Yardım: 19292
Diş Acil Yardım: 6607271
Nöbetçi Veteriner: 011500

DIKKAT: İşlemler hakkında
telefonla bilgi talep etmeden
önce, www.e-konsolosluk.net
adresindeki internet sayfasının
mütlaka okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlisschanze 7, 55131 Mainz
e-posta: konsulat.mainz@mfa.gov.tr, Santral: Tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119, Ataşehirlikler: Çalışma: 06131/3294832 veya 9826027
Faks: 06131-4803365, Eğitim: 06131/831784, Faks: 06131-831784
Din İşleri: 06131/3294832-9826027 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluga bizzat
gelecek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:30
arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-13:00
arası ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti verilmektedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : EYLEN MARKET 60326 Frankfurt, Ackermannstr. 20-26 Tel: 069/7393480. GÜNAYDIN MARKET 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. GİPA MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligentor 2-4 Tel: 0177-8402750. SİNEM MARKET 60314 Frankfurt, Hanauerlandstr. 32, Tel: 069-49591598. BEREKET MARKET 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. OĞUZ MARKET, 60529 Frankfurt, Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. ALİM MARKET (1) 60329 Frankfurt, Münchenerstr. 51 Tel: 069-24008461. ALİM MARKET (2) 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37, Tel: 069/27134690. ALİM FİSCH MARKET, 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069-25782973. ALİM FİSCH IMBISS, 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069-25622765. NAZAR MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069-24182954. BEHRAN MARKET, 60599 Frankfurt, Offenbacher Landstr. 302, Tel: 069/655130. KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364, Tel: 069/738593. INTER MARKET 60326 Frankfurt, Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433. GÜNAYDIN MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/38999077. AL SUPERMARKET, 65933 Frankfurt/M. Waldschulstr. 65, Tel: 0177-5009206. YAZGÜLÜ MARKET, 65933 Frankfurt, Griesheim, Zum Linnen Graben 34-36 Tel: 069-93521801. ERÇİYES PİNAR MARKET 65931 Frankfurt, Rumbergstr. 71a, Tel: 069-4846872. ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt-Griesheim Hartmannweiler 58 Tel: 069/384774. TİCAN Vergi Danışma Bürosu 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919. BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. MERDAN MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. AK MARKET 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171, Tel: 069-54805644. ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990. GINNHEIMER MARKT 60431 Frankfurt, Ginnheimerlandstr. 150, Tel: 0179-6908696. AŞAR MARKET 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- BİZİM BAKKAL 60385 Frankfurt Bergerstr. 258, Tel: 069-453149. TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. DOĞAN MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Alleeheilgenstr. 22-24 Tel: 069/292130. BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. ANKARA GIDA GMBH 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/15342893. STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbachstr. 29 Tel: 0171-6985656. BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02. EYÜP SULTAN MARKET 60386 Frankfurt/Fech, Mühlseest. 25, Tel: 069-40806551. B. HEIMERFENKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. ARAS MARKET, 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014. LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 93, Tel: 069/7080060. DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. BETÜL MARKET 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20, Tel: 069/433046. ŞAHAN MARKET 65929 Ffm. Höchst, Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670. KASTAMONU FEINKOST 65929 Ffm. Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520. ALİ BABA Fırını, 65929 Frankfurt, Emmerich Josef Str. 13, Tel: 069-30059193. MURAT MARKET 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46 Tel: 069/30059276. SUNA MARKET 65936 Ffm.-Sossenheim, Sossenheimweg, Tel: 069-. NAHKAUF Schaumburgerstr. 65, 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim, Frankfurterstr. 24, Tel: 06190/933669. DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pregelsstr. 5, Tel: 06190-5448. MAVİŞ MARKET 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519. SEVDA MARKET, 60386 Frankfurt, Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821. GÜLÜM MARKET, 60435 Frankfurt Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. BEHRAN MARKET, 60320 Frankfurt, Marbachweg 292, Tel: 069-56020997. ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt, Alt Rödelheim 16-18-20, Tel: 069-784278, 7895948. GİPA MARKET 60439 Frankfurt, Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404. CELİL MARKET 65929 Frankfurt Gonenstr. 82, Tel: 0172-6973182. BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457. CAN-SU DÜĞÜN SALONU Düsseldorfstr. 40, 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) 0172-6719093. ARZU SUPERMARKET, 65824 Schwalbach am Taunus, Markt Platz 41, Tel: 06196-5927716. ALFA SUPERMARKT 65760 Eschborn, Berlinerstr. 21, Tel: 06196-7694852. İSTANBUL MARKET, 61440 Oberursel-Weiskirchen, Kurnajnerstr. 30-34, Tel: 06171-9298838. SPAR MARKET 61449 Steinbach (Ts) Daimlerstr. 6, Tel: 06171-885660. ANADOLU SUPERMARKET, 61348 Bad Homburg Höhrstr. 20, Tel: 06172-898570. BAD HOMBURG MARKET, 61350 Bad Homburg, Glucken Weg 10-14, 06172-918150. BESLİ LEBENSMITTEL, 61350 Bad Homburg, Bachstr. 4 ÜÇGÜLÜM MARKET, 61381 Friedrichsdorf Max Planckstr. 2, Tel: 06172-857945

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ERAS MARKET 63477 Maintal Dörnigheimerweg 22 Tel: 06109/5064552. ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890. ORUÇ MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. DİTİB MARKET Leipzigstr. 30, 63450 Hanau, Tel: 06181-379814. PİNAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753. İSLAM MARKET 63450 Hanau Gürtnerstr. 30 Tel: 06181/26639. BAYRAM MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 65 Tel: 06181-2993819. MAKRO MARKET, 63457 Hanau, Josef Bautzstr. 6, TANSAŞ MARKET 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181 / 9697436. İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303. BAĞ MARKET, 63450 Hanau Langstr. 30, Tel: 06181/181150. FIRAT MARKET 63452 Hanau, Reichenbergerstr. 61, Tel: 06181-9066192. FIRAT MARKET 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424. AC-EICHE, 63452 Hanau Bruchköbel Landstr. 52b, Tel: 06181-989538. YENİ MERKEZ, 63457 Gr. Heim, Rochusstr. 2-4, Tel: 06181/54054. NİDERFELDER FRISCHMARKT 63500 Seligenstadt, Berlinerstr. 9, Tel: 06182-9495678. NAZAR FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24, Tel: 06182-840648. BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanost. 9 Tel: 06023 - 503311. BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKET 63741 Aschaffenburg FIRAT MARKET, 63741 Aschaffenburg, Goldbacherstr. 98, Tel: 06021-5833241

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : BİZİM MARKET 65203 Wiesbaden Strasse der Republik 14 Tel: ... ALKAZAN MARKET 65197 Wiesbaden, Niederwalstr. 53 Tel: ... GÜR GESCHENKARTIKEL, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 20, Tel: 0611-451112. GÜR REISEN, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 23, Tel: 0611-408511. BUCAK MARKET, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 29, Tel: 0611-407769. GESCHENK PARADİS DİKKATLİ, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 7, Tel: 0611-409178. DBV+Commerzbank Agentur, 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59, Tel: 0611-451541. GÜNAY MARKET, 65183 Wiesbaden, Schwalbacherstr. 52, Tel: 0611-405894. HARPUT PASTAHANESİ, Wellritzstr. 12, 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. ASIL MARKET, 65183 Wiesbaden, Hellmundstr. 19, Tel: 0611-406684. UMUT MARKET, 65183 Wiesbaden, Frankenstr. 9, Tel: 0611-405207. PİNAR MARKET, 65203 Wiesbaden, Breslauerstr. 15, Tel: 0611-1678734. CAN SUPERMARKET, 65201 Wiesb. Schierstein, Hüttenstr. 12, Tel: 0611-9200019. CAN MARKET, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 18, Tel: 0611-9887488-89. NURTEX REISEN, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 30, Tel: 0611-401361. EMEK MARKET Wiesbaden, 65181-6900171. PİNAR MARKET, 65203 Wiesbaden, Brenslauerstr. 15, Tel: 0611-2367214. FAHRSCHEULE AKTAN 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHELADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611 - 377372. ENES MARKET 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. DOST FIRIN 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. YILDIZ FRIESCHMARKT, Wiesbaden, Bleichstr. 17, Tel: 0611-7167737. ÜNAL MARKET 65188 Mainz Lessingstr. 5 Tel: ANTALYA MARKET 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-227292. ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423

REISEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233. KISMET MARKET 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall, 1 Tel: 06131-5880565. MEVLANA REISEN 55116 Mainz Gürtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98. VATAN MARKET Mainz Kastel, Lorenz-Scholtstr. 1, Tel: 06134-62955. FIRAT MARKET-METZGEREİ, 55118 Mainz Uhländstr. 10. PAMUKKALE MARKET 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760. BİRLİK MARKET 55246 Mainz Kostheim Uthmannstr. 2 Tel: 06134 - 25 47 31. HALK-MARKET 55252 Mainz Kastel, Rampenstr. 14, Tel: 06134-2869980-81. ŞEKER MARKET 55118 Mainz, Kaiser Wilhelm Ring 68, Tel: 06131-6935962. MELISA MARKET, 55122 Mainz-Gonzenheim, Canisiusstr. 50 A, Tel: 0177-2540796. SELAM OBST GEMÜSE 65510 Idstein, Limburgerstr. 53 Tel: 06126-5096330. ÖZEN MARKET 65549 Limburg Am Elboden 5-7 Tel: 06431-5909580. KAYA MARKET 65549 Limburg Offheimer Weg 13 Tel: 06431-217782. ELİF MARKET 65549 Limburg Glashüttenweg 3, Tel: 06431-2880072. ASCOM 65549 Limburg, Grabastr. 43, Tel: 06431-288100.

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : YAZGÜLÜ MARKET, 63069 Offenbach/M. Jaques Offenbachstr. 6, Tel: 069-83009451. ESER MARKET, 63069 Offenbach/M. Waldstr. 132, Tel: 069-. HAZAR MARKET 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/85090957. BAYRAM MARKET, 63065 Offenbach, Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. ÇAVUŞ BACKEREİ, 63065 Offenbach Sandgasse 28-26, Tel: 069/8008576. ÖZORUÇ MARKET, 63065 Offenbach, Geleitstr. 38, Tel: 069-OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. ÜRGÜP İMP. EKSP. Bleichstr. 9, 63065 Off. Tel: 069-819737. YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65, Tel: 069/810160. MENEK MARKET 63065 Offenbach Karlstrasse 74-76, Tel: 069-857766. VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach, J.v. Liebigstr. 1, Tel: 06074/45909. GÜNDOĞDU MARKET, 63128 Dietzenbach Rodgauerstr. 58, Tel: 0172-6113355. YAZGÜLÜ MARKET, 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg, Gartenstr.12 Tel: 06102-834645. KADİR MARKET 63263 Neu-Isenburg, Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. ŞİRİN ELEKTRO, 63263 Neu Isenburg, Frankfurterstr. 145, Tel: 06102/4979. CENTRAL MARKET 63225 Langen Rheinstr. 37-39 (Ecke Luthersplatz) Tel: 06103-2705391. ÇEBİ YAYLAHAN MARKT 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504. KADIR MARKET (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092. UĞUR MARKET 63322 Rödermark, Am Seewald 2 Tel: 06074/68728. OKTAY MARKET 63179 Obertshausen Richard Wagnerstr.

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : ÖZYİĞİT MARKT, 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40, Tel: 06107-5600. CAN MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8, Tel: 06142-738769. VATAN MARKET, 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. TUR REISEN 65428 Rüsselsheim, Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175. AYFER REISEN, 65428 Rüsselsheim, Frankfurterstr. 10, Tel: 06142-63069. MEVLANA REISEN, 65428 Rüsselsheim, Schwedenstr. 2, Tel: 06142/81611. BEST GLOBAL MARKET 64521 Gross Gerau, Burneckerstr. 1, Tel: 06152/172326. ROTA MARKT 64521 Gross Gerau, Frankfurterstr. 16, Tel: 061152-8558598. REISEBÜRO ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. DİLEK SARAYI DÜĞÜN SALONU 64521 Gross Gerau, Odenwaldstr. 1-3 Tel: 0172-6115966. AVAŞIN MARKET, 64293 Darmstadt Pal-laswiesenstr. 80 Tel: 06151-. YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986. EURO SUPERMARKT 64283 Darmstadt, Karlstr. 57, Tel: 06151-665561. NAZAR CENTER 64293 Darmstadt, Kasinost. 36 Tel: 06151-9068777. GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Fabrikstr. 4, Tel: 06071/823737

GIESSEN, WETZLAR, DİLENBURG, STADTALLENDORF, KASSEL ve YÖRESİ BÜ-RO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 22, Tel: 06443/77020-22. YETİŞ AUTOHADEL 35638 Leun Siemensstr. 30 Tel: 06473 - 410332. TURGUT MARKET 35390 Giessen Marburgerstr. 13 Tel: 0641/390204. TURGUT VERPACKUNGEN 35396 Gessen, Kiewweg 21 Tel: 0641-3997258. TURHAN SUPERMARKET 35396 Giessen Reichenbergerstr. 13 Tel: 0641/390161. TURHAN MARKT (2) 35390 Giessen Walltorstr. 19 Tel: 0641-390161. TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14, Tel: 0641-3011827. NUS MARKET 35390 Giessen Neustadt 12, Tel: 0641-2097456. Dr. Med. Kamran Mobini 35390 Giessen Westanlage 62, Tel: 0641-791706. Badelli Gelinlik 35390 Giessen Galerie Neustädter Top 1 Neustadt 28, Tel: 0641-3012431. DİYAR SOFRASI, 35398 Giessen Tel: 0641-9842656. ŞELELE RESTAURANT, 35390 Giessen, Neubau 3, Tel: 0641- 87780520. REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Walltorstr. 14 Tel: 0641/77545. Karoseri und Lackierei Göktepe, 35398 Giessen, Tel: 0641 - 9608693. KAYA MARKT 35398 Giessen, Hardtalstr. 2-4, Tel: 0641-96969596. GÜL MARKET 35614 Asslar, Tel: 06441-8970630. KAROSERİ UND LACKIEREİ GÖKTEPE 35398 Giessen Tel: 0641-9608693. DİDEM TUR, 35683 Dillenburg, Oranienstr. 25 Tel: 02771/7807. REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729. BABA MARKET, 35764 Sinn Tel: 02772-81349. CVS REIFEN 35614 Asslar Berlinerstr. Tel: KARADENİZ FIRIN, 35576 Wetzlar, Tel: 06441-31082. TOP WASH ŞÜKRÜ 35576 Wetzlar Naunheimerstr. 36 Tel: 06441-33882. KAYA MARKT 35578 Wetzlar, Naubornstr. 60, Tel: 06441-926602. REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035. OSMAN MARKET 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31, Tel: 06441-449919. VİTA ECZANESİ, 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. AUTOHAUS KILIÇ 35630 Katzenfurt Ober der Rheinwies 9 Tel: 06449-879. AKYÜZ REISEN 57078 Siegen, Bahnstr. 15, Tel: 0271/86889 veya 8708180. ÖZMEN Diş Hekimliği 57078 Siegen Marktstr.11. Rechtsanwaltskanzlei SK Begüm Sarac & Nuriye Kür, 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 5, Tel: 06441-445430. HARMANYERİ MARKET, 35754 Herborn Schwerstr. 2, Tel: 02772-582287. DOYUM GRILL 35745 Herborn, Hauptstr. 108, Tel: 02772-583868. BOĞAZIÇI MARKET, 61169 Friedberg, Pfinstweide 5, Tel: 06031-9019. GENÇ MARKET (II), 61169 Friedberg, Königsbergerstr. 16, Tel: 06031-161838. ALTAT MARKET 35260 Stadthalder Egerländerstr. 1, Tel: 06428-441519. SÜRGÜN SUPERMARKT 35260 Stadthalder Hermann Lössstr. 2, Tel: 06428-441651. HARMANYERİ MARKET 35216 Marburg-Biedenkopf, Georg Kramer Str. 16, Tel: 06461 - 758663. AYĞUN MARKET, 35216 Marburg-Biedenkopf Hainstr. 55 Tel: 0178-8176385. GİMAR LEBENS-MITTEL 34123 Kassel Sandershäuserstr. 34 Tel: 0561-5826877. HİLAL OBST UND GEMÜSE 34117 Kassel Wollfagerstr. 57, Tel: 0561-770883. WEFA SUPERMARKT 34127 Kassel Holländische Str. 167 Tel: 0561-8907867. SEMA DÖNER 57562 Herdorf, Hauptstr. 63, Tel: 02744 - 931678. KILIÇ MARKET, 57562 Herdorf, Schneiderstr. 10, Tel: 02744-8120

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : PASCHA DÖNER Ernst-Schneiderstr. 3 64646 Heppenheim, Tel: 06252-68590. IVECAN Änderungsschneiderei II Lehrstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. KÖNIG Döner Mahmut Çelik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt, BİZİM MARKET ZÜMBÜL Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt, BEZİRGAN MARKET Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach, BATI TRAKYA-Türkleri Kültür Merkezi 64739 Höchst, GİMA GÜNEY GmbH 64739 Höchst i. Od. Erbacherstraße 6 Tel: 06163 93 90 20. KÖSEOĞLU SUPERMARKET, 64711 Erbach, Gerhardt Hauptmann Str. 7 Tel:

TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK, SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. TEL: 0172 - 608 35 25



Toplum 18. Festival der türkischen Volkstänze

27 Mayıs 2012 . Langen/H.



Toplum 18. Türk Halk Dansları Şöleni



Städtische Informationszeitung „Regional, Hessisch, aber Türkisch“
Toplum

Langen • RheinMain
IDEEEN TREFFEN MENSCHEN



ve TOPLUM DİYALOGUS e.V.

Desteğini esirgemeyen tüm kurum ve kuruluşlara teşekkürler...

CRYTEK



**AUTOHAUS
ALSBACH BAYRAM**

OYAK ANKER BANK
GmbH

BEKO

Deutsche Bank
Bankamız



BASAR Center
Telekommunikation

Türkei



ZIRAAT BANK
INTERNATIONAL AG

İŞBANK

**STADTWERKE
LANGEN**
GmbH

...viel mehr als Energie!

Sparkasse
Langen-Seligenstadt

**TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI**



EDACATERING
Gehobene Küche - Individualität - Flexibilität

AKDENİZ
Türk Gıda Topluluğu

ADEL

AKCAM
CAM PLB.İNG. SAN.TİC.LTD.ŞTİ.

AKYÜZ
PLASTİK A.Ş.



ARZUM

KOCAER
TEKSTİL

ALTINBASAK
HOME COLLECTION

SUNPLAST

**TAV
CAM**
İSTANBUL

göndol

AYRICA, organizasyona salon hizmetleriyle katkı sunan Dreieich Türk Toplumu üyelerine, Langen ve Rödermark'ta yaşayan Hekimhanlı Türk ailelere, Langen Stadthalle salon teknisyenlerine, Hürriyet Gazetesi'ne teşekkür ediyoruz.

Toplum - Festival der türkischen Volkstänze

the Container

GENTUĞ

Özdilek
TEKSTİL SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

ÜÇSAN PLASTİK

Sesli
tekstil

ÖZ
KAYSERİ PASTIRMA



Sabit hatlar + Cep Telefonları



ct/dk⁽¹⁾

Lycamobile 'den Lycamobile
ücretsiz aramalar
Bağlantı ücreti yok⁽²⁾

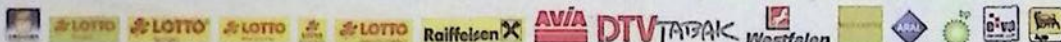
Türkiye'deyken **0** **ct/dk**
(13cts bağlantı ücreti)

9ct
/dk

9ct
/dk

9^{ct}

069-12007322



Lyca
mobile
Call the world for less